N° 51/52/1

arte MAGAZINE

C'EST TOI NOËL C'EST MOI HARDY !

artemagazine.fr

La nouvelle version Web d'ARTE Magazine

POUR LES PROFESSIONNELS

des contenus enrichis
des liens actualisés
des bandes annonces
des extraits vidéo

BONNES FÊTES !

ARTE fête Noël au Bolchoï, passe la trêve des confiseurs au cinéma (Laurel et Hardy, Pierre Étaix, Fritz Lang, Nicholas Ray, Sofia Coppola…), s'offre vingt-quatre heures de spectacles autour du monde pour glisser dans l'an neuf. Morceaux choisis sous le sapin, à déguster en famille.

LES 24 ET 25 DÉCEMBRE

Après des ***Fêtes baroques*** à 17.55, réveillon avec le ballet de ***La belle au bois dormant*** en direct du Bolchoï (samedi à 20.40) suivi d'un grand classique hollywoodien, ***Grand hôtel***, avec Greta Garbo. Le lendemain, pour Noël, "Pass pass Théâtre" joue ***Blanche-Neige*** (à 9.45), Sandrine Piau chante l'amour mozartien (à 19.15) en prélude au magistral ***Amadeus*** de Miloš Forman.

LES 31 DÉCEMBRE ET 1ER JANVIER

Un **Réveillon musical autour du monde**, à partir de 14.30, avec des concerts enregistrés au Japon, en Israël, à Saint-Pétersbourg, à Vienne ou à São Paulo. Vingt-quatre heures de spectacles qui s'achèvent à Venise en 2012, avec le traditionnel ***Concert du Nouvel An à la Fenice*** (12.25).

ET AUSSI

Les contes du *Chat perché* et ***Peter Pan***, dans la collection "Pass pass Théâtre" ; ***Octopus***, de Philippe Decouflé ; ***Les contes d'Hoffmann***, opéra de Jacques Offenbach, avec Diana Damrau et Rolando Villazón ; ***Vivement le cinéma***, ou la préhistoire du septième art racontée par Jérôme Prieur ; ***Clowns***, un documentaire sur l'art du burlesque, de Chaplin aux Semianyki ; et du cinéma permanent, de ***Metropolis*** à ***Yoyo***, des ***Cadavres ne portent pas de costard*** à ***La firme***, d'***Apollo 13*** à ***Lost in translation***.

DAVID COSSON / DAZIBAO

JOYEUX ARTE !

FILMS EN FÊTES

© YOSHIO SHIATO

Blagues éternelles, chefs-d'œuvre universels et génériques de rêve : les meilleurs films et les plus belles stars sont dans la hotte de Noël !

© KEVIN MAZUR

© 1984 THE SAUL ZAENTZ COMPANY

© KIRCHMEDIA/ZDF

LE NOM DE LA ROSE

En l'an 1327, dans une abbaye bénédictine, des moines meurent les uns après les autres. Le superbe thriller moyenâgeux de Jean-Jacques Annaud.
Dimanche 18 décembre à 20.40

SIX SOIRÉES LAUREL ET HARDY EN VERSION RESTAURÉE

Le duo comique le plus célèbre du cinéma muet joue les tord-boyaux tout au long des fêtes.
Du 19 décembre 2011 au 1er janvier 2012

SHINE A LIGHT

Les Rolling Stones et Martin Scorsese, deux légendes vivantes pour un film musical mythique.
Mardi 20 décembre à 20.40

GRAND HÔTEL

Un grand classique des débuts du cinéma parlant avec Greta Garbo et Joan Crawford.
Samedi 24 décembre à 22.55

AMADEUS

Mozart par Miloš Forman, la romance musicale qui rend hommage au génie.
Dimanche 25 décembre à 20.40

BEAU BRUMELL

Dandysme et romantisme à la cour du roi George III et du prince de Galles, avec Elizabeth Taylor, Stewart Granger et Peter Ustinov.
Lundi 26 décembre à 23.20

LOST IN TRANSLATION

César du meilleur film étranger en 2004, un bijou de cinéma signé Sofia Coppola, avec en toile de fond futuriste les lumières de Tokyo.
Mardi 27 décembre à 20.40

LES CADAVRES NE PORTENT PAS DE COSTARD

L'hommage culte aux films noirs américains avec Humphrey Bogart, Ava Gardner, Burt Lancaster, Ingrid Bergman, Kirk Douglas, Bette Davis et… Steve Martin.
Mercredi 28 décembre à 22.25

METROPOLIS

La version intégrale restaurée du chef-d'œuvre de Fritz Lang, à l'occasion de "*Metropolis*, l'exposition" à la Cinémathèque française jusqu'au 29 janvier 2012.
Vendredi 30 décembre à 22.45

LE VIOLENT

Bogart à son meilleur dans ce film noir de Nicholas Ray qui prend Hollywood pour cible.
Lundi 2 janvier à 20.40

YOYO

Signé Pierre Étaix, un tendre hommage au cirque et au cinéma burlesque. Suivi du *Soupirant* et de *Tant qu'on a la santé*.
Lundi 2 janvier à 23.30

APOLLO 13

Trois cosmonautes en détresse à 200 000 miles de la Terre… La quintessence du film catastrophe.
Mardi 3 janvier à 20.40

MY FATHER, MY LORD

Un huis clos familial intense, porté par la Nouvelle Vague du cinéma israélien.
Mercredi 4 janvier à 23.35

LA FIRME

Tom Cruise dans un thriller qui tue, façon Sydney Pollack.
Jeudi 5 janvier à 20.40

VIVEMENT LE CINÉMA

La saga rêveuse de la préhistoire du septième art selon Jérôme Prieur.
Lundi 26 décembre à 22.25

LE JOUR LE PLUS COURT

ARTE participe à la première Fête nationale du court métrage organisée par le CNC **le 21 décembre**, jour le plus court de l'année, en diffusant tout au long de la journée plus de cinquante courts et moyens métrages à l'antenne et sur Internet.

© XAVIER LAMBOURS/SIGNATURES

TOUS EN SCÈNE

Vingt-quatre heures de spectacles aux quatre coins du monde avec des concerts en direct, mais aussi du théâtre, des nouvelles créations et d'inoubliables ballets classiques : la féerie, le rire et l'émotion sont au rendez-vous sur ARTE. Joyeuses fêtes !

© WIENER STAATSOPER/MICHAEL PÖHN

RÉVEILLONS AUTOUR DU MONDE

Des directs depuis São Paulo, Vienne, Dresde, Leipzig, Venise, la Saint-Sylvestre à Tel-Aviv, Osaka, Los Angeles, Caracas, et bien d'autres réjouissances encore à Cuba, au Paraguay, au Canada… ARTE vous offre vingt-quatre heures de spectacles live autour du monde pour fêter le Nouvel An !

Samedi 31 décembre 2011 et dimanche 1er janvier 2012

CONCERT D'OUVERTURE DU PHILHARMONIQUE DE LOS ANGELES

AVEC HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL

Le Philharmonique swingue avec *Un Américain à Paris* et *Rhapsody in blue* de Gershwin.

Dimanche 18 décembre à 19.15

CASSE-NOISETTE

Le plus populaire des ballets de Tchaïkovski, un pur moment de romantisme.

Lundi 19 décembre à 23.25

FÊTES BAROQUES

Un bal de stars de la musique baroque pour fêter les dix ans du Concert d'Astrée créé par Emmanuelle Haïm.

Samedi 24 décembre à 17.55

LA BELLE AU BOIS DORMANT

Une féerie visuelle enregistrée au Bolchoï avec la jeune et magnifique étoile Svetlana Zakharova.

Samedi 24 décembre à 20.40

PASS PASS THÉÂTRE

Blanche-Neige, *Chat perché, opéra rural*, *Peter Pan* : renouant avec l'art du conte, une collection théâtrale qui nous entraîne dans la magie de l'enfance.

Dimanche 25 décembre à 9.45, lundi 26 et mardi 27 à 10.00

MOZART – LES CAPRICES DE L'AMOUR

Sous la direction musicale de Bernard Labadie, un voyage amoureux au cœur de l'œuvre de Mozart.

Dimanche 25 décembre à 19.15

OCTOPUS DE PHILIPPE DECOUFLÉ

Le dernier ballet en date de Philippe Decouflé, qui poursuit sa quête inépuisable de la beauté.

Mardi 27 décembre à 23.15

LES CONTES D'HOFFMANN

Une nouvelle mise en scène des *Contes d'Hoffmann* de Jacques Offenbach, avec Diana Damrau et Rolando Villazón.

Jeudi 29 décembre à 22.30

CLOWNS

D'hier à aujourd'hui, de Chaplin aux Semianyki, l'extraordinaire saga des poètes de l'absurde.

Vendredi 30 décembre à 20.40

CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE

En direct de Venise, Diego Matheuz, star montante de la scène musicale, dirige le traditionnel concert du Nouvel An.

Dimanche 1er janvier à 12.25 et 18.40

© CINÉ-TAMARIS

Du lundi 19 au vendredi 23 décembre
vers 22.30

AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA

Lire pages 23, 25, 29 et 31

INVENTAIRE À LA VARDA

De Nantes au Mexique en passant par Venise, Lisbonne et Second Life, Agnès Varda revient sur ARTE pour un joyeux road movie, où elle mêle rencontres d'artistes et d'anonymes, archives, paysages et tranches de vie. Elle propose ici une typologie impressionniste de ce parcours en cinq épisodes.

ANIMAUX

"Des bêtes, j'en ai croisées, dans la série ! Miquel Barceló se peint en gorille et fréquente les poissons. Il y a aussi Guillaume en Égypte, le chat mythique qui représente le superdiscret Chris Marker. Ma petite chatte Nini se promène dans la neige – c'est bien, les chats blancs qui se promènent dans la neige. Mais en l'occurrence, je penserais plutôt aux oiseaux. On n'en voit pas dans le film, mais mon attitude y est celle d'un oiseau qui volette de branche en branche, d'arbre en arbre. Je sautille d'un pays à l'autre, je me pose un moment et je repars."

© AGNÈS VARDA

MUSÉES

“Ce sont des temples où souffle l’esprit des artistes. Il y a quelque chose de très particulier à entrer dans un musée parce que ce qui est montré là nous appartient, d’une certaine façon. Pour ceux qui trouvent cher le droit d’entrée, il n’y a qu’à y aller le dimanche, quand c’est gratuit ! J’ai introduit les musées dans cette série, là ce n’est pas payant non plus ! Il y a une séquence à l’Ermitage de Saint-Pétersbourg où je parle avec la conservatrice, devant le *Saint Luc peignant la Vierge* de Van der Weyden. On voit passer des hordes de gens dans le reflet de la vitre. Ils suivent un guide qui a dix peintures fameuses à leur montrer et qui leur dit quand il faut s’arrêter. Voilà, ce sont des petites choses amusantes qu’on peut voir dans les musées.”

FILETS

“C’est à Sète que j’ai tourné mon premier film, *La pointe courte*, en 1954. J’étais parmi les pêcheurs et leurs filets tout le temps. D’amitié, je ne les ai pas quittés. L’autre filet que j’aime, c’est celui des trapézistes. Dans *Les plages d’Agnès*, j’en avais fait venir sur la plage de Sète pour filmer leurs voltiges. Quel plaisir de les voir, sur fond de mer, comme des poissons volants ! J’aimerais que mes films aient la grâce de ces acrobates qui se lancent, qui font des pirouettes comme je fais des pirouettes de sens, d’images et de commentaires. Le montage, c’est une acrobatie quelquefois !”

VANITÉ

“Ça me plaisait de traiter les représentations de la mort vues par des cultures dfférentes. L’art populaire mexicain en propose des versions pleines d'humour, par exemple des poupées à tête de squelette. C’est drôle, je trouve ! Quand on pense à la façon dont on traite la mort en France… Moi, j’ai ramené des petits squelettes mexicains, j’en ai plein le jardin sur des branches mortes. À la période où je tournais, j’ai eu de la chance, il y a eu deux expositions sur les vanités, une au musée Maillol et l'autre à la Fondation Pierre-Bergé-Yves-Saint-Laurent. Les artistes contemporains se sont tous jetés là-dessus. Il y a des choses formidables ! En tout cas, dans un feuilleton qui se finissait, il était normal que le dernier épisode illustre la mort et la vanité de toutes choses.”

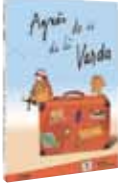
ANGES

“Ce n’est pas tant le thème de l’ange qui m’intéresse que celui de l’Annonciation. Pour moi, un thème majeur de la rencontre entre un homme et une femme. Il se raconte à travers ce mythe de l’ange qui vient, discret ou fracassant, selon les interprétations. Cette fascination, je l’ai héritée de ma mère qui aimait les Annonciations et en avait une collection en cartes postales. Des cartons et des cartons. Elle en trouvait partout. Elle m’a donné cette collection et j’ai continué.”

FLEUVES

“Moi, je déteste les villes sans fleuve ! J’ai essayé de filmer les fleuves auprès desquels on vit et auxquels on ne fait pas toujours assez attention. C’est comme un récit : je montre le Tage, au moment où il se jette dans la mer ; le Rhône, que j’aime tant, mais ça c’est lié au Festival d’Avignon, pendant toutes les années où j’y ai été photographe ; la Loire, qui nous mène toujours à Nantes, c’est-à-dire à Jacques Demy. Ce qui me fascine dans les fleuves, c’est qu’ils ne s’arrêtent jamais. L’eau qui coule, c’est le temps en mouvement.”

Propos recueillis par Kristel Le Pollotec



Le DVD paraît le 6 décembre chez ARTE Éditions.

PORTRAIT CRACHÉ

Après Mitterrand, Giscard, Chirac, Bush, Thatcher et avant Obama, son prochain chantier, l'irrévérencieux William Karel tire le portrait de Nicolas Sarkozy vu par les médias étrangers, posant une fois encore son regard affûté et drôle sur ceux qui nous gouvernent.

© STEPHANE CARDINALE/CORBIS

Pourquoi un film sur Nicolas Sarkozy ?
William Karel : Parce que c'est un personnage jubilatoire, fascinant, exceptionnel. Il me fait penser à un héros de tragédie grecque, avec l'affaire du divorce d'avec Cécilia, puis le remariage avec Carla et maintenant le bébé. J'ai vraiment eu envie de faire son portrait en m'arrêtant sur une quinzaine de moments clefs de son premier mandat, vus par la presse étrangère.

Le choix des correspondants étrangers a-t-il été difficile ?
À Paris, ils sont plus de deux cents. Je voulais en prendre deux par pays, un de la presse écrite et un de la télévision. Les "grands" comme l'Angleterre, les États-Unis, l'Allemagne, l'Italie, sont représentés. J'ai aussi choisi un journaliste israélien, un Russe, un Chinois, un Africain et un de la chaîne Al-Jazeera pour avoir un large panel. Mais c'est vrai qu'il n'y a pas par exemple de Japonais ou de Sud-Américains.

Comment avez-vous déterminé les thèmes à aborder avec vos interlocuteurs ?
Je leur ai demandé quels avaient été pour eux les moments importants du premier mandat de Sarkozy. Pour tous, l'affaire Jean Sarkozy était un événement, alors qu'ils évoquaient par exemple très peu le cas Woerth-Bettencourt. Mais j'ai aussi réalisé ce film pour pouvoir parler de l'expulsion des Roms, du discours de Dakar sur "l'homme africain" et surtout de la laïcité. "*Jamais l'instituteur ne pourra remplacer le curé*"… : des discours comme ceux-là me rendaient fou.

Nicolas Sarkozy apparaît aussi assez intrusif…
Les journalistes étrangers sont surpris quand Sarkozy les fait appeler par l'Élysée. Aucun autre chef d'État ne se permet cela. Lui est capable de téléphoner en personne au responsable d'un grand journal anglais ou américain pour dire qu'il n'a pas aimé tel article ou telle caricature.

Avez-vous appris des choses que vous ne soupçonniez pas ?
Oui, j'ai découvert par exemple, ça ne plaira sans doute pas à Nicolas Sarkozy, que quand il quitte un sommet, tous les journalistes demandent à Angela Merkel de l'imiter, ce qu'elle fait à la perfection !

Vous n'avez pas essuyé de refus de la part des correspondants ?
Aucun. Ils ont plutôt l'impression que Sarkozy les déteste. Ils savaient que leurs interventions ne pouvaient pas faire plus de quatre minutes dans le film, mais le sujet les amusait et les intéressait. À tel point que certains m'ont parlé très librement pendant plus de deux heures et sans langue de bois. J'aimais bien aussi qu'ils égratignent un peu leurs confrères français. En Angleterre ou aux États-Unis, une complicité comme celle qui règne ici entre les médias et le pouvoir serait inimaginable.

Ce film ressemble-t-il à vos précédents portraits d'"hommes de pouvoir" ?
Je fais des documentaires pour raconter une histoire. Je cherche à retrouver les témoins. C'était plus compliqué de réaliser un documentaire selon ce principe avec Sarkozy qui est encore au pouvoir et qui ne peut donc pas s'exprimer librement. Mais je fais toujours du cinéma à l'ancienne. Je choisis un sujet, je prends une quinzaine de témoins et des archives et je ne fais aucun effet. Pour moi, un fondu enchaîné équivaut à un effet spécial à la Spielberg ! Selon moi, la forme n'a strictement aucun intérêt. Mes films présentent une certaine unité. D'une certaine manière, ils se suivent.

Propos recueillis par Laure Naimski

© AFP / ERIC FEFERBERG

Mercredi 21 décembre à 20.40

LOOKING FOR NICOLAS SARKOZY

Lire page 27

Le DVD paraît le 21 décembre chez ARTE Éditions.

Vendredi 23 décembre à 20.40
TEMPLE GRANDIN
Lire page 31

CLAIRE DANES
LA MARGINALE D'HOLLYWOOD

Révélée à l'adolescence, la blonde Américaine mène depuis quinze ans une carrière discrète, mais sans faute. Son charme et son talent éclatent dans *Temple Grandin*, biographie d'une autiste surdouée.

Qui a été adolescent à la fin des années 1990 garde probablement de Claire Danes un souvenir ému. C'est elle qui jouait Juliette dans *Romeo + Juliet*, adaptation "iconoclaste" concoctée par l'Australien Baz Luhrmann à l'attention de la génération MTV. La langue de Shakespeare y était déclamée par des gangsters dans un quartier chaud de Los Angeles, sur fond de musique pop et de couleurs criardes. Si la mise en scène se révélait d'un goût douteux, on ne pouvait nier le charme du duo vedette. Face à un Leonardo DiCaprio encore poupin, il y avait donc Claire Danes, douce jeune fille au regard clair, d'autant plus craquante qu'elle aurait facilement pu être votre voisine de palier. La demoiselle n'était cependant pas une inconnue. Elle avait déjà obtenu un Golden Globe en 1995 pour *Angela, 15 ans*, série méconnue qui se démarquait par la sensibilité de son regard sur l'adolescence – à mille lieues des *Hartley cœurs à vif* et autres *Dawson*. Claire Danes y développait un jeu naturel, nuancé, ainsi qu'une personnalité d'une étonnante maturité. La même année, elle avait fait ses premiers pas au cinéma dans *Les quatre filles du docteur March* aux côtés des toutes jeunes Winona Ryder et Kirsten Dunst.

CELLE QUI REFUSA *TITANIC*

Le succès de *Romeo + Juliet* lui ouvrit de nouvelles portes, mais pas la consécration du star-système. Son esprit d'indépendance lui inspira des choix que certains pourraient juger malheureux, comme son refus de tourner dans *Titanic* par volonté de ne pas répéter la formule qu'elle venait d'éprouver avec le beau Leo. Après avoir joué pour Coppola (*L'idéaliste*), Oliver Stone (*U-Turn*), Bille August (*Les misérables*), elle s'éloigna des plateaux pour reprendre des études. Depuis toujours attirée par la scène et la danse qu'elle pratiquait depuis l'âge de 6 ans, la jeune New-Yorkaise joua par ailleurs dans *Les monologues du vagin* à Broadway et apparut dans plusieurs pièces dansées, parfois chorégraphiées par elle-même.
Sa carrière hollywoodienne se poursuivit donc discrètement, émaillée de films mineurs (et par un rôle de jeune première dans *Terminator 3*), jusqu'à son grand retour à la télévision dans la biographie de Temple Grandin, une autiste surdouée ayant œuvré pour l'amélioration des conditions d'élevage des animaux. Une histoire comme les affectionnent les Américains, et un rôle de composition récompensé par plusieurs prix pour l'actrice trentenaire. Elle y apparaît transformée – corps frêle et dégingandé, visage déformé par les émotions – mais plus que jamais touchante, donnant au personnage cette fraîche vivacité qui la rend si attachante.

Jonathan Lennuyeux

LES STONES BRILLENT ENCORE

En 2008, Martin Scorsese réalise un vieux rêve en filmant son groupe fétiche. Mais la rencontre entre les deux légendes s'est avérée plus complexe que prévu... *Shine a light*, une comédie sur les faux-semblants ?

Ceux qui assurent qu'il ne se passe plus rien autour des Rolling Stones depuis trente ans réviseront peut-être leur jugement à la vision de *Shine a light.* Car l'œuvre signée Martin Scorsese ne se contente pas d'être un banal concert filmé mais contient trois films en un, chacun piochant dans un registre différent. Dans le premier, le cinéaste amoureux de musique (*No direction home-Bob Dylan*, et bientôt *George Harrison, living in the material world*) a capté luxueusement la performance d'un groupe à la séduction toujours opérante, du premier déhanché de Mick Jagger au dernier riff de Keith Richards. Le second registre, plus documentaire, est l'esquisse d'une réflexion sur la longévité des Stones – cette vieille marotte de journalistes, ressassée parfois à la limite de la goujaterie. "*Combien de temps encore allez-vous faire ça ?*" leur demande-t-on depuis leurs débuts, comme un leitmotiv. Des images d'archives s'intercalent avec celles du concert, visages d'anges à comparer aux pommes flétries mais hilares des années 2010. Les Stones roulent toujours et vous saluent bien.

MARTY COMME WOODY

Le troisième "film dans le film", plus original, ouvre le bal. C'est une comédie de pouvoir entre un Scorsese angoissé et des Stones insouciants. Dans un montage alerte de scènes saisies pendant les préparatifs, le réalisateur de *Mean streets* et des *Affranchis* s'agite et peste d'une voix nasillarde, tel un Woody Allen geignant de ne pouvoir atteindre la perfection. "Marty" attend la liste des chansons pour peaufiner sa réalisation. Drame de l'incommunicabilité entre les deux camps, elle n'est jamais prête. Par le biais de ce gag récurrent, deux arts transformés en industries s'affrontent : le cinéma (lourd et technique) et le rock (improvisateur et bohème). Jagger s'esclaffe : "*Tout sera prêt, Marty... le soir même, une heure avant le concert !*"

GRANDE GUEULE

L'autre temps fort de la séquence est la visite pendant les répétitions de Bill Clinton et sa famille. "*C'est un concert de charité ?*" lance, perfide, Scorsese. S'ensuit une truculente party mondaine et diplomatique où les Stones enchaînent les courbettes, plus onctueux que des vendeurs de Bible. "*Justement, votre fille me parlait de vous*", assure le super pro Mick à la mère d'Hillary qui les a longuement fait attendre. Seul Charlie Watts boude, pour changer. Le spectateur assiste là à un basculement subtil : la rock star, c'est dorénavant Bill Clinton, souverain. Heureusement, un vieux punk veille, déguisé en pirate. Keith Richards, pas dupe, s'approche de Ron Wood et lui glisse "*Clinton, ferme ta Bush*". Sympathy for the devils.

Pascal Mouneyres

© BRIGITTE LACOMBE

Mardi 20 décembre à 20.40

SHINE A LIGHT

Lire page 25

Hôtel

2012 À L'HEURE TRANSMÉDIA

NOS ÉQUIPES DESSINENT LEUR PROGRAMMATION DE WEBDOCUMENTAIRES et de programmes transmédias pour l'année 2012. Petit tour d'horizon non exhaustif de ce qui vous attend l'an prochain.

ADIEU CAMARADES !

Pour accompagner cette série documentaire sur la chute du bloc soviétique, ce programme invite les internautes à rencontrer une trentaine de personnages et leurs histoires réelles par le biais d'authentiques cartes postales qu'ils ont envoyées ou reçues. Ces missives s'ouvriront sur les récits de ces témoins sous forme de films de cinq minutes environ, et seront intégrées à une chronologie globale des événements.

› **En ligne en janvier 2012**

MISSION PRINTEMPS

Afin d'aider les scientifiques à mesurer l'impact du réchauffement climatique sur les saisons, des collectes participatives d'informations sur la faune et la flore vont être organisées en France et en Allemagne pour mesurer l'arrivée du printemps. Avant d'être restituées, en temps réel, sur le Web et à l'antenne, lors de la diffusion du documentaire *Chasseurs de saisons*. Un grand projet hybride interactif qui met en lumière une pratique de plus en plus répandue : la science participative.

› **En ligne au printemps 2012**

Les larmes d'Alma

WEBGÉOL
Développée en collaboration avec ARTE dans le cadre de la série documentaire *La valse des continents*, la plate-forme Webgéol propose des vidéos enrichies en temps réel sur la dérive des continents et ses implications géologiques. Ce faisant, elle emmène les internautes à la découverte des grottes des Carpates, des hauteurs de l'Himalaya et de la cordillère des Andes.
› **En ligne en avril 2012**

HÔTEL
Ce projet propose une expérience inédite : les internautes peuvent explorer et interagir avec le monde virtuel de personnages animés échappés d'un jeu vidéo dans lequel s'affrontent policiers et terroristes. Cette webfiction en dix épisodes nous plonge dans un univers étrange où des clones de policiers et de terroristes dînent entre eux et échangent des propos absurdes mais charmants !
› **En ligne en septembre 2012**

MÖDERN CØUPLE
Dans quatorze courts documentaires, les réalisateurs Lucia Sanchez et Andrés Jarach explorent la parentalité aujourd'hui, en suivant le parcours d'un couple. Quel que soit le chemin emprunté, un véritable mode d'emploi pour "bricoler" des parents modernes idéaux.
› **En ligne en avril 2012**

LES LARMES D'ALMA
Pendant huit ans, Alma a appartenu à l'un des gangs les plus violents du Guatemala. Avant de s'enfuir. Aujourd'hui, elle se sait en sursis… Une histoire racontée dans une production Web d'Upian (*Prison valley*) par le photographe Miguel Dewever-Plana et la journaliste Isabelle Fougère.
› **En ligne à l'automne 2012**

LES COULISSES DE *PHOTO FOR LIFE*
DÉCOUVREZ TOUTES LES COULISSES de la master class d'Oliviero Toscani avec les six talents de la photographie sélectionnés cet été sur Internet. Vous pouvez également participer à un jeu-concours qui met la photo à l'honneur.
› **photoforlife.arte.tv**

AUX PORTES DE L'ENFER

© THIERRY BERROD / MONA LISA

BAPTISÉES "EXTRÉMOPHILES", des espèces survivent dans les environnements les plus hostiles de la planète. En sus de cette prodigieuse série documentaire en quatre épisodes diffusée à l'antenne en novembre, arte.tv vous offre les plus belles images du tournage et une interview du réalisateur.
› **arte.tv/vivre-en-enfer**

AU CŒUR DU CRIME
D'UN VILLAGE D'UKRAINE AUX BAS-FONDS de Berlin, des policiers en quête d'identité affrontent la mafia russe. Retrouvez sur arte.tv tous les personnages de *Face au crime*, série épique à tiroirs, où sexe, corruption, crimes et trafics sont au rendez-vous.
› **arte.tv/faceaucrime**

© ANTHEA SIMMS/CAMERAPRESS/GAMMA/GAMMA-RAPHO

SCARLETT JOHANSSON

QU'ELLE JOUE SON PROPRE RÔLE DANS LA SÉRIE *ENTOURAGE* ou qu'elle figure dans un clip de Bob Dylan permet de mesurer l'aura de Scarlett Johansson. À 27 ans, l'actrice marque le retour des égéries de cinéma comme on les aimait du temps de Marilyn ou de Brigitte Bardot : charnues, rieuses, généreuses. Et elle a du métier : elle a tourné son premier film en 1994, mais c'est dans *L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux* puis dans *Ghost world* qu'on la remarque. De la jeune fille éclose sous le regard de Sofia Coppola (*Lost in translation*), Woody Allen fait une bombe dans son thriller *Match point*, avant qu'elle n'incarne *Le dahlia noir* (Brian de Palma). Ses prochains films sont deux adaptations de comics aux allures de blockbusters, *The Avengers* en 2012 et *Iron Man 3* en 2013. ***Lost in translation*, mardi 27 décembre à 20.40**

MIKHAÏL GORBATCHEV

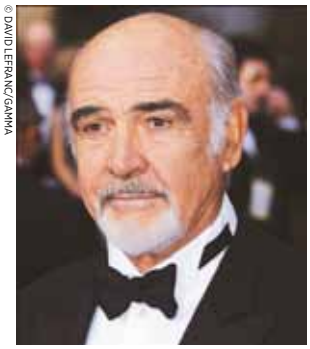
POUR WIM WENDERS, LOUIS VUITTON OU LEONARDO DICAPRIO, il reste le plus précieux figurant pour qui cherche à s'acheter un bout d'histoire. Au milieu des années 1980, alors que Sting louait l'émergence d'une nouvelle génération en URSS ("Russians"), il était aussi un héros de chanson. "Gorby", comme l'appelaient les Français, restera l'homme de la perestroïka et de la glasnost, celui qui désarma le bloc soviétique et l'ouvrit à tous les vents, sans forcément comprendre qu'il le mettait à mort. Vingt ans après, le tombeur du rideau de fer reste une star en Occident, mais on le hait toujours autant à domicile. ***Mikhaïl Gorbatchev - Simples confidences*, dimanche 18 décembre à 16.30**

© PETER TURNLEY / CORBIS

© DR

LES SEMIANYKI

LES DESCHIENS ONT-ILS LEURS DOUBLES À SAINT-PÉTERSBOURG ? La troupe, ou plutôt la famille (*semia*, en russe), affine depuis huit ans des spectacles où se mêlent le tendre et le burlesque, les grands gestes absurdes et les petits détails émouvants sur un lit d'onomatopées délirantes. Emmenés par le clown et mime Slava Polunin (lequel reprend à Paris pour "les fêtes" son célèbre *Snow show*) au sein du Théâtre Licedeï, les six frappadingues évoluent dans des décors de grenier, nippés de vieilles fripes. Ce qui surprend, dans la tournée semble-t-il éternelle qu'ils poursuivent sur toutes les scènes du monde, c'est la frontière qu'ils abolissent entre la salle et la scène. Dans le public, cela entraîne des montées subites d'adrénaline, avec plumes et goudron, jusque-là inédites dans une salle de spectacle. ***Clowns*, vendredi 30 décembre à 20.40**


© DAVID LEFRANC/GAMMA

SEAN CONNERY

AVANT BRUCE WILLIS, CET HOMME A FAIT BEAUCOUP POUR LES CHAUVES. Il n'a accepté de porter une perruque que pour se glisser avec flegme dans le rôle de l'agent 007 (auquel il continue d'être associé). Sinon, il s'en passait volontiers. De *L'homme qui voulut être roi* aux *Incorruptibles*, de *Shalako* (son unique western, avec Brigitte Bardot) au *Nom de la rose*, cet ancien marine, qui n'avait jadis que deux passions, ses parents et l'Écosse, est devenu l'un des acteurs les plus charismatiques du cinéma mondial, dans n'importe quel costume. Officiellement à la retraite depuis six ans, il rédigerait ses mémoires dans sa maison des Bahamas. ***Le nom de la rose*, dimanche 18 décembre** à 20.40

DAVID COSSON / DAZIBAO

LE PÈRE NOËL

APPARU AVEC LE TRIOMPHE DE L'INDUSTRIALISATION (fin XIXe siècle), le père Noël, alias Santa Claus pour les Américains ou Saint-Nicolas en Allemagne, est l'une des premières icônes du marché global, identifiable à sa barbe blanche, son habit rouge et son traîneau. Le père Noël, c'est toute une histoire millénariste venue du nord de l'Europe. Mais "croire au père Noël" peut prêter le flanc aux moqueries. Dommage : l'homme en habit rouge, c'est le temps de l'innocence, avant celui de la consommation. ***Le père Noël et ses ancêtres*, samedi 24 décembre** à 12.35

DAVID BAILEY

LE PHOTOGRAPHE LE PLUS GLAMOUR DES SIXTIES a gagné au XXIe siècle ses galons d'artiste contemporain. En chroniquant pour *Vogue* la mode des années 1960, ce Londonien issu de la classe ouvrière a tiré le portrait du Swinging London et inspiré Antonioni pour *Blow up*. Également réalisateur, peintre et sculpteur, il a su capter l'esprit et l'élégance de son époque tout en promenant son objectif de grand reporter du Viêt-nam à l'Afghanistan avec une remarquable acuité. ***David Bailey, une légende de la photographie*, jeudi 5 janvier** à 23.15

© DAVID BAILEY

EMMANUELLE HAÏM

AMIE DE NATALIE DESSAY, ELLE FAIT PARTIE COMME ELLE DES MUSICIENNES françaises reconnues sur la scène internationale. Claveciniste, elle est aussi la seule femme chef d'orchestre ayant officié au Chicago Lyric Opera. Après quelques années auprès des chefs William Christie et Simon Rattle, Emmanuelle Haïm a fondé son propre ensemble baroque, Le Concert d'Astrée, dont les enregistrements de Haendel, Bach ou Monteverdi ont reçu plusieurs Victoires de la musique. ***Fêtes baroques*, samedi 24 décembre** à 17.55

© SIMON FOWLER/VIRGIN CLASSICS

SAMEDI 17 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
OCÉANS EN DANGER ?

6.00 M
ARTE REPORTAGE

6.45 HD M
KARIM AGA KHAN
Mécène et philanthrope

7.30 M
X:ENIUS
Pourquoi et comment manger des insectes ?

8.00 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Téléchat ; Il était une fois... l'espace ; Mission aventure découverte ; Une journée avec... ; Il était une fois... les découvreurs ; Pas banal, l'animal

9.55 M
KARAMBOLAGE
Magazine

10.05 HD M
LE CERVEAU ET SES AUTOMATISMES (2)
Le pouvoir de l'inconscient

10.50 HD M
360°-GÉO
Vivre au pied d'un géant
Reportage

11.45 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
Le savoir, une question géopolitique

12.00 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Maroc
Série documentaire

12.30 +7
LE BLOGUEUR
La guerre des brevets
Magazine présenté par Anthony Bellanger (2011, 26mn)
Enquête sur l'innovation en Europe.
Multidiffusion le 19 décembre à 7.30

13.00 HD +7
ONE SHOT NOT
Émission musicale de Manu Katché (2011, 52mn)
Avec : Metronomy, Ben Sidran et Chilly Gonzales & So Called
Multidiffusion le 18 décembre à 23.40

13.50 R
JOHANN S. EN DOUZE CITATIONS
Court métrage

14.00 HD M
SUBLIMES BARS DU MONDE
Réinventer le passé
Série documentaire

14.30 M
FICTION
DOUBLE JEU
Donnant donnant
Téléfilm de Florian Kern (2011, 1h29mn, VF)
La sémillante commissaire Prohacek se bat cette fois-ci contre des criminels en col blanc...

16.00 HD M
ALEXANDRE LE GRAND
Le Macédonien
Documentaire

16.55 HD M
TRAFALGAR
Documentaire

17.45 HD +7
LE DESSOUS DES CARTES
États fragiles dans le Sahel
Multidiffusion le 21 décembre à 23.00

18.05 +7
TOUS LES HABITS DU MONDE
Mongolie
Réalisation : Delphine Deloget (2011, 26mn)
Du *dell*, habit traditionnel des populations nomades, aux déguisements de Gengis Khan, en vogue chez les plus riches.
Multidiffusion le 18 décembre à 7.30

18.30 M
CUISINES DES TERROIRS
La Suède
Série documentaire

© FERNSEHBURO

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.15 +7
ARTE REPORTAGE
Multidiffusion le 18 décembre à 12.05

19.55 HD +7
360°-GÉO
Lamu, l'île aux ânes
Reportage de Vardan Hovhannysian (2011, 43mn)
Avec un âne pour quatre habitants, l'île de Lamu, au large du Kenya, détient certainement un record mondial.
Multidiffusion le 23 décembre à 8.00

© M. FFP/VAHAGN TER-H.

20.40 HD +7
L'AVENTURE HUMAINE
UNE VALLÉE DES ROIS EN CHINE
Documentaire
Multidiffusion le 18 décembre à 14.50

21.30 HD +7
L'AVENTURE HUMAINE
HONORÉ FRAGONARD
La passion de l'anatomie
Documentaire

22.25
FICTION
POLICE 110
L'ange écarlate
Téléfilm (VF)
Multidiffusion le 22 décembre à 1.55

23.55 +7
METROPOLIS
Magazine
Multidiffusion le 18 décembre à 17.45

0.40 M
PHILOSOPHIE
Origine

1.10 HD M
TRACKS

2.05 HD M
LA FAILLE DU DIABLE
Téléfilm (VF)

3.35 M
LE PAYS DU FROID
Moyen métrage (VOSTF)

4.25 +7 R
AVEC VUE SUR VIENNE
Court métrage

© NHNZ/DONALD FERNS

20.40 | L'AVENTURE HUMAINE

UNE VALLÉE DES ROIS EN CHINE

À l'instar des Égyptiens, les Chinois ont élevé des pyramides à la gloire de leurs souverains. Une plongée fascinante dans l'univers des premières dynasties impériales.

La Chine compte de très nombreux tumulus de forme pyramidale, situés dans un rayon de cent kilomètres autour de X'ian, la capitale de la province de Shaanxi. Découvertes au début du XX[e] siècle par les Européens, ces pyramides abritent des sépultures de taille variable. Les plus grandes, au nombre de soixante-cinq, ont été bâties en l'honneur des premiers empereurs, qui croyaient à la vie dans l'au-delà. L'un de ces édifices, qui a nécessité le travail de 700 000 hommes, renferme la dépouille de l'empereur Qin, conquérant et unificateur de la Chine au III[e] siècle avant J.-C, dont on connaît la gigantesque armée de terre cuite réalisée pour son mausolée. Les chroniques de l'historien Sima Qian indiquent que sa pyramide était dotée d'un système de protection très élaboré incluant des pièges, et qu'elle reposait sur un lac de mercure en mouvement.

Alliant images de synthèse, séquences de reconstitutions, témoignages d'historiens et archives de missions archéologiques, ce documentaire fascinant nous emmène à la découverte d'un trésor hors du commun.

Documentaire de Steve R. Tailey (Nouvelle-Zélande, 2010, 52mn)
Production : Natural History New Zealand Limited, Shaanxi TV, National Geographic Channel

21.30 | L'AVENTURE HUMAINE

HONORÉ FRAGONARD
LA PASSION DE L'ANATOMIE

Cousin du célèbre peintre du même nom, Honoré Fragonard s'est illustré dans le domaine de la science anatomique. Portrait d'un artisan des Lumières, avec Bruno Todeschini.

Né en 1732, Honoré Fragonard étudie la chirurgie avant de participer à la mise en place d'un enseignement vétérinaire au côté de Claude Bourgelat, qui a fondé à Lyon, en 1761, la première école de médecine animale. Devenu professeur d'anatomie, Fragonard bouscule les préjugés de son temps et pratique de nombreuses dissections pour percer à jour le fonctionnement du corps humain. Ses écorchés – statues représentant des hommes ou des animaux dépouillés de leur peau, dont certaines sont parvenues jusqu'à nous grâce à la mystérieuse technique de conservation utilisée par l'anatomiste – lui assurent bientôt une confortable renommée lui permettant de poursuivre ses expérimentations en faveur de la connaissance médicale.

POUR LA SCIENCE

Fervent défenseur de la rationalité scientifique et de la diffusion du savoir, Fragonard a porté l'anatomie descriptive à son apogée, annonçant dès lors les évolutions médicales à venir. De son enfance provinciale sous l'Ancien Régime à la période révolutionnaire qu'il a vécue à Paris, ce documentaire-fiction réunissant Bruno Todeschini et Philippe Nahon retrace le parcours d'un homme qui, par sa brillante carrière et son engagement, a accompagné le mouvement des Lumières.

Documentaire-fiction de Jacques Donjean et Olivier Horn (France/Belgique, 2011, 52mn) - Avec : Bruno Todeschini (Honoré Fragonard), Philippe Nahon (Bourgelat) Coproduction : ARTE France, Tarantula, Point du Jour, RTBF

22.25 | FICTION

POLICE 110
L'ANGE ÉCARLATE

Comment enquêter sur un meurtre sans cadavre ? Une nouvelle énigme pour les limiers de la série allemande.

Au numéro d'urgence 110, une certaine "Flo" prétend avoir blessé mortellement un homme. Mais lors de la perquisition des policiers au domicile de la présumée coupable, pas de corps. Juste une tache de sang. Qui est vraiment cette jolie étudiante en droit, cumulant par ailleurs deux emplois, comme guide touristique dans une agence de voyage et comme secrétaire dans un cabinet d'avocats ? La découverte d'une webcam dans sa chambre met la commissaire Obermaier sur une nouvelle piste. "Flo" se prétend "ange" sur la Toile pour entraîner le chaland dans de bien étranges périples. Quand la supposée victime, Will Gérard, refait surface, la confusion est à son comble…

(*Polizeiruf 110 - Der Scharlachrote Engel*) Téléfilm de Dominik Graf (Allemagne, 2004, 1h29mn, VF) Scénario : Günter Schütter - Avec : Edgar Selge (le commissaire Tauber), Michaela May (la commissaire Obermaier), Nina Kunzendorf (Floriane Engelhard), Martin Feifel (Will Gérard) - Image : Alexander Fischerkoesen - Montage : Ulla Möllinger - Production : Medien & Television München, BR

© BR/MARCO ORLANDO PICHLER

23.55

METROPOLIS

Un séduisant best-of de l'émission pour les fêtes.

Vincent Lindon

Le DVD de *Pater* est sorti début novembre. L'occasion de revoir l'acteur, qui évoque sa relation privilégiée avec Alain Cavalier.

Queen

Hommage à l'immense Freddie Mercury, décédé il y a vingt ans du sida, et à son délirant groupe.

Sandrine Piau

Une master class de chant à l'opéra de Lille consacrée à Poulenc, animée par la cantatrice. **Retrouvez Sandrine Piau dans dans *Mozart – Les caprices de l'amour* le 25 décembre à 19.15.**

Blain et Passard

Dans *En cuisine avec Alain Passard* (Gallimard), Christophe Blain croque le travail du chef étoilé.

Le Bic

© BIC

Histoire du mythique stylo à bille "Cristal" inventé par Marcel Bich.

Hofesh Shechter

Le spectacle du chorégraphe israélien *Uprising* sera au Théâtre des Abbesses en février. Portrait.

Erri de Luca

Entretien avec l'écrivain, auteur du *Poids du papillon*, paru chez Gallimard, dans son home au calme de la campagne romaine. **arte.tv/metropolis**

Magazine présenté par Rebecca Manzoni (France, 2011, 43mn)

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
MADAME LA PRÉSIDENTE

6.00 +7 R
SVIATOSLAV RICHTER INTERPRÈTE MOZART ET CHOPIN

7.00 M
L'ART ET LA MANIÈRE
Tony Oursler (plasticien)

7.30 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Mongolie

8.00 +7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Téléchat ; Il était une fois... l'espace ; Mission aventure découverte ; Une journée avec... ; Il était une fois... les découvreurs ; Pas banal, l'animal

9.55 HD +7
CLAUDIO ABBADO ET LE LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA JOUENT MOZART ET BRUCKNER
Concert - Réalisation : Michael Beyer (2011, 1h40mn)
Au programme : la *Symphonie n° 5* de Bruckner et la *Symphonie Haffner* de Mozart.

11.35 HD M
ARCHITECTURES
L'église Notre-Dame du Raincy

12.05 M
ARTE REPORTAGE

12.50 M
KARAMBOLAGE

13.00 +7 R
L'ART ET LA MANIÈRE
Tadashi Kawamata (plasticien)
Série documentaire
Multidiffusion le 25 décembre à 7.00

13.30 +7
PHILOSOPHIE
Dieu

© A PRIME GROUP

Magazine Raphaël Enthoven (2011, 26mn)
Et si Dieu était une réalité qui se prend pour un rêve ? Avec le philosophe Abdennour Bidar.
Multidiffusion le 24 décembre à 1.30

14.00 R
360°-GÉO
Reportage
Sur arte.tv/geo, votez pour votre *360°-GÉO* préféré ! Les 4, 11 et 18 décembre à 14.00, ARTE diffusera les trois reportages qui auront obtenu un maximum de suffrages.

14.50 HD M
UNE VALLÉE DES ROIS EN CHINE

15.45 +7 M
AU CŒUR DES BALKANS
Sur la piste du lynx boréal
Documentaire
Multidiffusion le 5 janvier à 16.05

16.30 HD +7
BIOGRAPHIE
MIKHAÏL GORBATCHEV
Simples confidences
Documentaire
Multidiffusion le 24 décembre à 6.45

17.15 +7
YOUROPE
Magazine présenté par Andreas Korn (2011, 26mn)
Multidiffusion le 20 décembre à 7.30

17.45 M
METROPOLIS

18.30 HD +7 R
CUISINES DES TERROIRS
L'Angleterre
Magazine
Multidiffusion le 23 décembre à 16.20

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.15 HD +7
MAESTRO
HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL À LOS ANGELES
Concert
Multidiffusion le 23 décembre à 6.00

© AUGUSTA QUIRK

20.00 +7
KARAMBOLAGE
Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (2011, 11mn)
L'horloge de la RTF ; Une spécialité de Cologne : le Halver Hahn ; Les trois coups au théâtre ; La devinette.
Multidiffusion le 19 décembre à 6.45

20.10 HD +7
SUBLIMES BARS DU MONDE
Exalter le panorama
Série documentaire
Multidiffusion le 30 décembre à 4.20

20.40›23.40
THEMA
LIVRES SECRETS

20.40 HD
LE NOM DE LA ROSE
Film (VM)
Multidiffusion le 23 décembre à 1.50

22.50 HD +7
LE MYSTÈRE DU MANUSCRIT DE VOYNICH
Documentaire
Multidiffusion le 23 décembre à 4.00

23.40 HD M
ONE SHOT NOT
Émission musicale de Manu Katché (2011, 52mn)
Avec : Metronomy, Ben Sidran et Chilly Gonzales & So Called

0.35 HD +7 R
EUGÈNE ONÉGUINE À L'OPÉRA GARNIER
Opéra de Tchaïkovski
Réalisation : Chloé Perlemuter (2008, 1h40mn, VOSTF)
Une relecture subversive et résolument moderne de l'opéra de Tchaïkovski, par la compagnie du Bolchoï.

© ERIC MAHOUDEAU

3.05 HD +7 R
1946, AUTOMNE ALLEMAND

4.25 +7 R
SOFT

© MILLE ET UNE FILMS

16.30 | BIOGRAPHIE

MIKHAÏL GORBATCHEV
SIMPLES CONFIDENCES

Une rencontre intime avec l'ancien dirigeant soviétique qui changea irrémédiablement la face du monde.
En six ans (1985-1991) à la tête de l'URSS, Mikhaïl Gorbatchev libéralisa la vie politique et sociale et s'imposa comme l'un des principaux artisans de la fin de la guerre froide. Il se confie dans ce film à la réalisatrice Gulya Mirzoeva et évoque les épisodes de sa vie personnelle et politique qui l'ont marqué : son enfance, son amour inconditionnel pour sa femme Raïssa, son accession au pouvoir, et sa mise à l'écart brutale, après le putsch d'août 1991, au profit de Boris Eltsine.
Lire aussi page 16

Documentaire de Gulya Mirzoeva (France, 2011, 43mn)
Coproduction : ARTE France, Mille et Une Films

19.15 | MAESTRO

HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL À LOS ANGELES

Le concert d'ouverture de la saison 2011-2012 de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles.
Le 27 septembre 2011, au Walt Disney Concert Hall, le pianiste Herbie Hancock et le chef d'orchestre Gustavo Dudamel ont inauguré la saison de l'Orchestre philharmonique de la cité des anges. Au programme de cet événement culturel : *An American in Paris* et *Rhapsody in blue* de Gershwin.
En partenariat avec DIAPASON

Concert - Réalisation : Enrique Sánchez Lansch (Allemagne, 2011, 43mn)

20.10

SUBLIMES BARS DU MONDE
EXALTER LE PANORAMA

Où l'on s'assied aux comptoirs les plus design, de Madrid à New York. Jusqu'au 1er janvier.
Le club privé installé au 51e étage de la Roppongi Hills Mori Tower à Tokyo offre à ses membres le double avantage d'un panorama à 360 degrés et d'une sensation d'espace, rare dans cette ville surpeuplée. Le club a été pensé comme une agora du XXIe siècle pour managers influents...

Série documentaire (Allemagne, 2011, 4x26 mn) - Réalisation : Michael Trabitzsch

©MARY EVANS/RUE DES ARCHIVES

20.40 › 23.40 | THEMA

LIVRES SECRETS

Les écritures inconnues et les ouvrages codés enflamment depuis toujours l'imagination. Entre quête policière et enquête scientifique, "Thema" fait parler les livres mystérieux…

20.40 FILM

LE NOM DE LA ROSE

Une adaptation à frissons de l'étourdissant polar médiéval d'Umberto Eco, où Sean Connery révèle le côté sexy de la robe de bure.
En 1327, le novice Adso de Melk arrive en compagnie de son maître franciscain, l'ancien inquisiteur Guillaume de Baskerville, dans une abbaye bénédictine entre Provence et Ligurie. Chargé d'une mission diplomatique dans le conflit théologique qui oppose son ordre à la papauté, Guillaume, homme d'études féru de logique, est sollicité aussi pour enquêter sur la mort suspecte de l'un des moines. Quand d'autres meurtres sont commis, selon un scénario qui semble inspiré de l'Apocalypse, il ne fait plus de doute que l'abbaye abrite un assassin…

LES BASQUES DE FRÈRE SEAN

Pour porter à l'écran l'univers foisonnant d'Umberto Eco, Jean-Jacques Annaud n'a pas lésiné. Noyés dans la brume ou le demi-jour, les formidables décors créent d'emblée une atmosphère fantastique. Comme Adso, on s'accroche pour conjurer sa peur aux basques de frère Sean, qui s'est battu pour décrocher le rôle et a eu raison : c'est le moine le plus irrésistible de toute l'histoire du cinéma.

■ **César 1987 du meilleur film étranger ~ Meilleur acteur (Sean Connery) et meilleure direction artistique, Prix du cinéma allemand 1987**

Lire aussi page 17

Film de Jean-Jacques Annaud (France/Allemagne/Italie, 1986, 2h11mn, VM) ~ Scénario : Andrew Birkin, Gérard Brach, Howard Franklin, Alain Godard, d'après le roman d'Umberto Eco Avec : Sean Connery (Guillaume de Baskerville), Christian Slater (Adso de Melk), Michael Lonsdale (l'abbé), Helmut Qualtinger (Remigio de Varagine) Image : Tonino Delli Colli ~ Montage : Jane Seitz ~ Production : ZDF, Neue Constantin Film, Cristaldifilm, Radiotelevisione Italiana, Les Films Ariane, France 3 Cinéma

22.50

LE MYSTÈRE DU MANUSCRIT DE VOYNICH

Qui est l'auteur du fameux "manuscrit de Voynich", rédigé dans une langue inconnue et illustré de dessins énigmatiques, connu en Europe depuis le XVII^e siècle ?
C'est l'un des documents les plus mystérieux du monde. Apparu en 1666, rédigé dans une langue inconnue et illustré de dessins énigmatiques, le fameux "manuscrit de Voynich" (du nom du libraire new-yorkais qui l'acheta en 1912 en Italie) occupe les spécialistes du décryptage depuis plus d'un siècle. Le doit-on à Roger Bacon, le grand savant du XIII^e siècle, ou à Jacobus de Tepenec, alchimiste à la cour de Rodolphe II de Habsbourg ? Contient-il la recette de la fontaine de Jouvence ou celle de la pierre philosophale ? S'agit-il tout simplement d'une mystification ? Les meilleurs décrypteurs de l'armée américaine n'ont pas trouvé davantage de réponse à ces questions que les spécialistes de langage codé du Vieux Continent. À l'université de Yale, qui détient aujourd'hui le mystérieux volume, on tente le déchiffrage à partir d'études scientifiques sur sa composition chimique, l'âge du papier et de l'encre… D'après les résultats, l'ouvrage est beaucoup plus ancien qu'on ne l'imaginait.

Documentaire de Klaus Steindl et Andreas Sulzer (Allemagne, 2010, 50mn)

LUNDI 19 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 R
LE COMTE D'EDESSE

6.00 HD M
PREMIER CONCOURS LYRIQUE RÉGINE CRESPIN

6.45 M
KARAMBOLAGE

7.00 HD M
GLOBALMAG

7.30 M
LE BLOGUEUR
La guerre des brevets

8.00 R
ANDORRE, UN PAYS À L'ABRI DES PYRÉNÉES
Multidiffusion
le 23 décembre à 10.10

8.45 +7
X:ENIUS
Spécial île de la Réunion
Multidiffusion
le 24 décembre à 7.30

9.15 M
MAMANS ADOS DES FAVELAS

10.05 HD M
BOBBY FISCHER
64 cases pour un génie

11.35 HD M
SUBLIMES BARS DU MONDE
Réinventer le passé

12.00 M
KARAMBOLAGE

12.15 HD M
GLOBALMAG

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Jenny, docteur chauve-souris

14.00 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Le Jutland et Skagen

14.45 HD M
CINÉMA
LA FILLE D'D'ARTAGNAN
Film de Bertrand Tavernier (1994, 2h04mn)
Un film au rythme enlevé et au casting relevé (Sophie Marceau, Philippe Noiret…).

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
Maisons végétales au Paraguay
Reportage de Stefan Richts (2009, 43mn)
Pour combattre la pénurie de logements, Elsa Zaldivar milite pour la construction de maisons en luffa, une plante de la famille des cucurbitacées.
Multidiffusion
le 26 décembre à 13.00

17.45 M
X:ENIUS
Spécial île de la Réunion
Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (2011, 26mn)
Pourquoi certains volcans sont-ils dangereux ? Réponse sur le Piton de la Fournaise, entré trois fois en éruption l'an dernier.

© BILDERFEST

18.15 HD +7 R
AÏT BOUGUEMEZ
Une vallée pour l'exemple
Documentaire de Maryse Bergonzat (2008, 43mn)
Un regard humain et scientifique sur une vallée magnifique qui s'essaie au développement durable.
Multidiffusion
le 1er janvier à 13.15

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud
Série documentaire
Réalisation : Philippe Prigent (2009, 26mn)
Jusqu'au 30 décembre, un tour du monde des paradis terrestres.
Multidiffusion
le 20 décembre à 7.00

© WHAT'S UP FILMS

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Les îles du Danemark
Série documentaire
(2011, 15x43mn)
Réalisation : Wilfried Hauke
L'infinie variété des paysages et des lumières du Nord, jusqu'à vendredi.
Multidiffusion
le 25 décembre à 15.30

© WILFRIED HAUKE

20.40 HD +7
CINÉMA
LAUREL ET HARDY SOUS LES VERROUS
Multidiffusion
le 2 janvier à 10.00

21.50 HD +7
CINÉMA
LAUREL ET HARDY MARCHANDS DE POISSON
Court métrage
Multidiffusion
le 28 décembre à 16.20

22.10 HD +7
CINÉMA
LAUREL ET HARDY CONSTRUCTEURS
Court métrage
Multidiffusion
le 29 décembre à 11.25

22.35 HD +7
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (1)
Série documentaire
Multidiffusion
le 26 décembre à 9.15

23.25 HD
CASSE-NOISETTE
Ballet

0.55 +7 R
LA PROMENADE
Multidiffusion
le 21 décembre à 1.15

1.30 R
ROSE

3.05 M
AU PAYS DE LA FESSÉE INTERDITE

4.00 M
TU VAS EN PRENDRE UNE !

4.30 M
OPASATICA

	sous-titrage pour sourds et malentendants
	audiovision pour aveugles et malvoyants
HD	diffusion en haute définition
+7	disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD	vidéo à la demande
M	multidiffusion
R	rediffusion

© KIRCHMEDIA/ZDF

20.40 | CINÉMA

LAUREL ET HARDY

Le tandem burlesque vient mettre le bazar sur ARTE à travers six soirées, avec quinze films en version restaurée et un documentaire. Une avalanche de gags en perspective.

Coup d'envoi avec l'un des rares longs métrages des frères catastrophe et deux réjouissantes pochades. Le principe est immuable : soumis et sournois, le premier (qui était en réalité le patron du duo) subit les rodomontades explosives du second…

SOUS LES VERROUS
En pleine Prohibition, Laurel et Hardy ont la mauvaise idée de fabriquer de la bière de contrebande et d'en vendre à un agent de police. Ils se retrouvent en prison, dans la cellule d'un caïd…

(*Pardon us*) Film de James Parrott (États-Unis, 1931, 1h08mn, VOSTF)

MARCHANDS DE POISSON
Le duo décide de monter un commerce de poisson. Laurel suggère qu'en pêchant eux-mêmes leur marchandise, ils gagneront plus d'argent…

(*Towed in a hole*) Court métrage de George Marshall et Hal Roach (États-Unis, 1932, 20mn, VOSTF)

CONSTRUCTEURS
Les compères doivent construire une maison en une journée. Clous farceurs, oiseaux nichés au mauvais endroit, voisine peu commode, etc. Les tuiles s'amoncèlent !

(*The finishing touch*) Court métrage de Clyde Bruckman et Leo McCarey (États-Unis, 1928, 20mn, muet)

© ROSALIE VARDA

22.35

AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (1)

Partout où elle va, la cinéaste nomade pointe sa caméra sur ceux qu'elle rencontre, artistes célèbres ou artisans du quotidien, composant ainsi une œuvre à son image. Des chroniques filmées à suivre du lundi au vendredi.

Entre deux voyages, Agnès Varda surveille la repousse d'un arbre dans sa cour. En même pas trois mois, il a retrouvé son feuillage. Dans le film, "*cela se montre en moins de deux minutes*". Rompue aux acrobaties spatio-temporelles sur l'écran et dans la vie, la réalisatrice a condensé en un joyeux carnet de bord les voyages des deux dernières années : rencontres de hasard, visites des artistes qu'elle apprécie, dialogue improvisé ou fidèlement entretenu. Munie d'une petite caméra, elle scrute et commente "*des visages et des mots, des musées, des fleuves et des œuvres*". Partout, elle filme la vie et l'art contemporain, en donnant la parole à des artistes comme Soulages, Boltanski, Messager, mais aussi Monsieur Bouton, fibulanomiste lyonnais, ou Kikie Crève-cœur, artiste bruxelloise. Des fragments d'art et de vie qu'elle assemble avec une stimulante liberté.

Épisode 1

Après une virée à Berlin, Agnès s'attarde dans le désordre magnifique de l'atelier de Chris Marker. Elle se promène dans Second Life où ce cinéaste qui "*pousse la discrétion jusqu'au secret*" mène une vie parallèle. Puis, elle prend le train pour Nantes où l'on "célèbre" les vingt ans de la mort de Jacques Demy et les cinquante ans de *Lola* : flash-mob, émouvants plans du visage d'Anouk Aimée passage Pommeraye, détour par les chantiers navals où s'ébrouent désormais de gigantesques animaux marins mécaniques et séjour revigorant au musée des Beaux-Arts. Au Lieu Unique, où s'expose un Pierrick Sorin courant à contre-sens sur un 33-tours ou crachant obstinément sur un écran, Agnès Varda pousse dans ses retranchements ce plasticien qui avoue "*aimer faire le mariole, mais le mariole un peu dépressif*". La cinéaste se rend ensuite au Portugal, où Manuel de Oliveira (photo) lui chipe sa caméra et improvise une danse, avant d'explorer une de ses obsessions préférées : que s'est-il passé avant et après une photo ?

Lire aussi pages 8-9

Série documentaire d'Agnès Varda (France, 2011, 5x45mn) - Coproduction : ARTE France, Ciné-Tamaris

23.25

CASSE-NOISETTE

Le délicieux ballet de Tchaïkovski s'offre une nouvelle production mitonnée par le Ballet du Semperoper de Dresde. Féerique !

Dresde, à la fin du XIX[e] siècle. L'heure est aux derniers préparatifs de Noël. Quand la petite Marie s'approche du sapin pour ouvrir ses cadeaux, arrive l'inquiétant monsieur Drosselmeier. Mais les enfants surmontent leur peur car l'homme a apporté de beaux présents. Marie reçoit un casse-noisette, et son frère un roi des souris à sept têtes. Puis les enfants vont se coucher. Mais, à minuit, Marie assiste à une scène effrayante. Le casse-noisette et le roi des souris prennent vie et se déclarent ennemis, montant chacun une armée avec les jouets épars…

NOËL SAXON

Inspiré du conte de E. T. A. Hoffmann et mis en musique par Tchaïkovski, le ballet pour enfants et adultes *Casse-noisette et le roi des souris* est devenu l'un des plus populaires au monde. Chorégraphe et directeur du Semperoper, Aaron S. Watkin signe une adaptation à la fois traditionnelle, illuminée par les décors colorés de Roberta Guidi di Bagno, et inventive, transposant l'intrigue à Dresde. Un choix pertinent car la capitale de la Saxe est réputée pour ses fêtes de Noël. Habitué des ballets, le chef d'orchestre estonien Vello Pähn dirige avec brio l'Orchestre de la Staatskapelle.

Ballet en deux actes de Piotr Ilitch Tchaïkovski (Allemagne, 2011, 1h35mn) - Chorégraphie : Aaron S. Watkin et Jason Beechey - Direction musicale : Vello Pähn - Avec : Yumiko Takeshima (la fée Dragée), Jirí Bubenícek (le prince Orgeat), Anna Merkulova (Marie), István Simon (le casse-noisette/le prince), le Ballet du Semperoper, les élèves de l'École de danse Palucca et l'Orchestre de la Staatskapelle de Dresde - Décors et costumes : Roberta Guidi di Bagno - Production : MDR

© MDR/SEMPEROPER/IAN WHALEN

JOURNÉE

5.00 HD M
TRACKS
Magazine

6.00 HD M
VERBIER 2008
Schubert :
La jeune fille et la mort
Concert

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud
Série documentaire

7.30 M
YOUROPE
Magazine

8.00 R
MALTE, L'ARCHIPEL DE PIERRE
Documentaire
Multidiffusion
le 23 décembre à 10.55

8.40 +7
X:ENIUS
À quoi sert l'odorat ?
Magazine

9.10 M
MUEZZIN
L'appel à la prière
Documentaire

10.05 R
COMPLÈTEMENT GIVRÉS ! (1-3)
Série documentaire de Jens Dücker et Gerold Hofmann (2008, 3x43mn)
Neuf mois dans la vie d'un laboratoire de recherche en Antarctique.

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud
Série documentaire

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Socotra, paradis menacé
Reportage

14.00 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
L'Islande, terre de volcans
Série documentaire

14.45 HD M
CINÉMA
L'ARNAQUE
Film de George Roy Hill (1973, 2h04mn, VM)
Dans le Chicago des années 1930, deux charmants escrocs se vengent d'un gangster...
Un divertissement brillant, sur une petite musique inoubliable.

16.50 +7 R
360°-GÉO
Saint-Pierre-et-Miquelon, l'archipel perdu
Reportage
Multidiffusion
le 27 décembre à 13.00

© MEDIENKONTOR FFP

17.45 +7 M
X:ENIUS
À quoi sert l'odorat ?
Magazine

18.15 HD +7
L'ÉTÉ DANS LA PRAIRIE
Une vie de nomade au Tibet
Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Costa Rica, la pure nature
Série documentaire
Réalisation : Denis Bertrand (2009, 43mn)
Des rives du Rio Pacuare au parc du Corcovado, découverte de la nature luxuriante du Costa Rica.
Multidiffusion
le 21 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Le Groenland, l'île des glaciers
Série documentaire
Multidiffusion
le 25 décembre à 16.15

© SVEN JAAX

20.40 HD
CINÉMA
SHINE A LIGHT
Film (VOSTF)
Multidiffusion
le 30 décembre à 2.20

22.40 HD +7
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (2)
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 décembre à 9.10

23.25
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
MOSFILM
Les chefs-d'œuvre du cinéma russe
Documentaire
Multidiffusion
le 7 janvier à 2.45

0.20 HD +7
ARTE LOUNGE
Concert - Réalisation : Axel Ludewig (2011, 1h)
Le rendez-vous qui met la musique classique à l'heure du XXIe siècle.
Avec François Leleux, Lisa Batiashvili, Jean-Guihen Queyras, Irie Révoltés et Kina Grannis.
Multidiffusion
le 22 décembre à 5.00

1.20 HD M
ALEXANDRE LE GRAND
Le Macédonien
Documentaire

2.15 HD M
TRAFALGAR
Documentaire

3.10 M
WHISKY AVEC VODKA
Film (VM)

© RBB

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

16.50
360°-GÉO
SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON, L'ARCHIPEL PERDU

À quelques encablures des côtes de Terre-Neuve, ce confetti de la République pâtit de l'oubli de la métropole.
Pendant des siècles, la pêche à la morue a fait la richesse du minuscule archipel, avant qu'un accord franco-canadien ne tarisse cette source. Aujourd'hui, les défenseurs de l'environnement doivent relever deux défis : préserver une nature menacée et surmonter l'indifférence et la frustration des insulaires.
En partenariat avec GEO

Reportage de Laurent Cistac (Allemagne/France, 2009, 43mn) (R. du 19/12/2009)

18.15
L'ÉTÉ DANS LA PRAIRIE
UNE VIE DE NOMADE AU TIBET

© MDR/KHAM FILM PROJECT

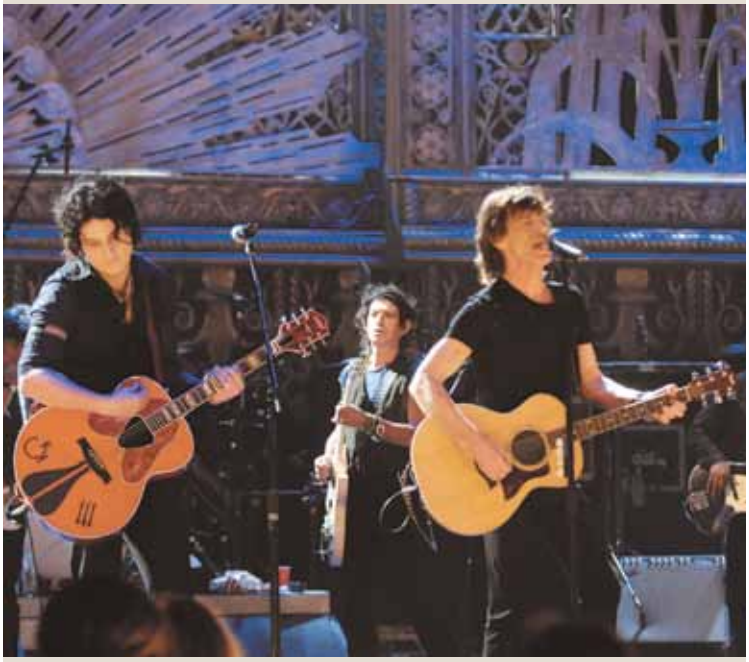
Portrait d'une famille de nomades qui vit à 4 500 mètres d'altitude.
Pour les Chinois, la région de Dzachukha, au Tibet oriental, est celle des cinq superlatifs : la plus vaste, la plus haute, la plus froide, la plus pauvre et la plus isolée de la province du Sichuan. Depuis l'âge de 7 ans, Locho y est gardien de yaks et ne voudrait abandonner sa vie de nomade pour rien au monde. Mais qu'en sera-t-il lorsque sa fille aura 6 ans et qu'il faudra l'envoyer à l'école, qui est en ville ?

Documentaire de Lynn True, Nelson Walker, Tsering Perlo (Allemagne, 2010, 43mn)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
LE GROENLAND, L'ÎLE DES GLACIERS

L'infinie variété des paysages et les lumières du Nord, jusqu'à vendredi.
Bien que distant de 4 000 km des côtes danoises, le Groenland dépend encore de Copenhague. Ses 60 000 habitants ne se déplacent que par les airs, en bateau ou en traîneau.

Série documentaire (Allemagne, 2011, 15x43mn) - Réalisation : Sven Jaax


© KEVIN MAZUR

20.40 | CINÉMA

SHINE A LIGHT

En 2006, Martin Scorsese filme deux concerts des Rolling Stones à New York. Une rencontre au sommet entre un monstre sacré du cinéma et des légendes du rock.

À l'automne 2006, Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts et Ron Woods se produisent à deux reprises au Beacon Theater de New York, au profit de la Fondation Bill-Clinton. Martin Scorsese installe une quinzaine de caméras dans la salle et en coulisses pour immortaliser l'événement.

LIVE SURVITAMINÉ

Après avoir nourri les bandes originales de ses films avec quelques-uns de leurs tubes – notamment "Let it loose" et "Gimme shelter" dans *Les infiltrés* –, Martin Scorsese rend un ultime hommage aux rock stars britanniques avec ce film musical. Des préparatifs du show, entrecoupés d'images d'archives, au live survitaminé emmené par les "Glimmer Twins", le cinéaste saisit la magie des Stones, toujours palpable malgré les années. En maître de l'image, il nous propulse au milieu du public new-yorkais, mais aussi sur la scène, où il capte l'exaltation de Richards et l'énergie sensuelle de Jagger, éternels adolescents derrière leurs visages marqués par le temps.

Lire aussi page 13

Documentaire de Martin Scorsese (États-Unis/Royaume-Uni, 2008, 1h56mn, VOSTF) - Production : Paramount Classics, Grand Entertainment, Shine A Light, Shangri-La Entertainment, Concert Productions International

22.40

AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (2)

Partout où elle va, la cinéaste nomade pointe sa caméra sur ceux qu'elle rencontre, artistes célèbres ou artisans du quotidien. À suivre jusqu'à vendredi.

L'artiste majorquin Miguel Barceló montre à Agnès Varda les outils qu'il élabore lui-même pour peindre des gorilles, des animaux marins ou des tomates écarlates. La cinéaste se rend aussi à Bruxelles, à l'inauguration du musée Magritte. Pour l'occasion, Harari a conçu une vidéo qui permet de faire défiler sur les murs de la ville les pipes, chapeaux et autres parapluies immortalisés par le peintre. La réalisatrice rend visite à un ami fidèle et charmeur, le créateur multiforme Hans Ulrich Obrist, qui l'avait incitée à se déguiser en artiste contemporaine grâce à un costume de patate en 2003, lors de la Biennale de Venise. La rencontre avec Christina, une journaliste, est l'occasion d'inverser les rôles : Agnès assaille de questions cette jeune femme qui a réalisé un film sur l'importance des cheveux, la perte graduelle des siens et ses conséquences.

Lire aussi pages 8-9

Série documentaire d'Agnès Varda (France, 2011, 5x45mn) Coproduction : ARTE France, Ciné-Tamaris

© CINÉ-TAMARIS

23.25
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

MOSFILM
LES CHEFS-D'ŒUVRE DU CINÉMA RUSSE

Mosfilm est au cinéma russe ce que Hollywood est au cinéma américain. Retour sur l'histoire de cette prestigieuse institution et interrogations sur son avenir.

En 1920, les deux sociétés de cinéma russes antérieures à la révolution d'Octobre sont nationalisées, regroupées dans un Service de cinématographie panrusse, qui devient Goskino en 1922, avant de prendre le nom de Mosfilm en 1935. Pendant plusieurs décennies, Mosfilm est l'usine à rêves soviétique (14 000 m²), permettant la production de chefs-d'œuvre signés Eisenstein, Alexandrov, Tchoukraï, Tarkovski, Kontchalovski, Mikhalkov, Klimov... Mais avec l'effondrement de l'URSS, Mosfilm connaît un passage à vide. Sa reprise en main par de nouveaux acteurs économiques l'a sauvé de la faillite. Aujourd'hui, ses studios sont même parmi les plus modernes d'Europe. Mais, désormais, on y produit de tout : des téléfilms, des séries, des magazines, des spots publicitaires, des clips, des films de divertissement ou de propagande. Vladimir Poutine a même demandé la réalisation d'un grand film de guerre. Pour ce genre de programmes, les subventions d'État coulent à flots. Mais Mosfilm peut-il encore produire des œuvres dignes de celles réalisées pendant l'âge d'or ?

Documentaire d'Elisabeth Weyer (Allemagne, 2011, 51mn)

MERCREDI 21 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT N° 565

6.00 HD R
VERBIER 2008
Alisa Weilerstein, Jonathan Gilad et Yuja Wang
Multidiffusion le 3 janvier à 6.00

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Costa Rica, la pure nature

7.30 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse

8.45
X:ENIUS
Les requins : une espèce menacée par l'homme ?

9.15 M
RETOUR AU PAYS

10.15 +7 R
NIPPON
Samouraïs, sumos et geishas ; En quête de spiritualité
Série documentaire de Karin Muller (2006, 4x52mn)
Un périple éblouissant sur la route ancienne du Tokaido, reliant l'ancienne Edo (Tokyo) à Kyoto...

12.00 +7 R
LA RÉVOLTE DES SAPINS

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Costa Rica, la pure nature

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Les Malouines, paradis des manchots

14.00 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Le centre de la Suède, royaume des élans

14.45›16.50 +7
LE JOUR LE PLUS COURT
Courts métrages
Le mouton vert ; Chronique de l'Afrique sauvage ; Formic
Le nouveau ; La fille aux allumettes ; Bob ; Au pays des jouets ; Le sans-nom ; S.A.R.L. Noël ; La chemise ; Pas de guerre à Kaboul ; Heureux anniversaire ; Le téléphérique

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
New York, le plus petit opéra du monde
Reportage
Multidiffusion le 28 décembre à 13.00

17.45 M
X:ENIUS
Les requins : une espèce menacée par l'homme ?
Magazine

18.15 HD +7
LE MONDE DE LA CARPE KOÏ
Documentaire d'Antje Christ (2011, 43mn)
Une carpe koï, née à Hiroshima, part couler des jours paisibles dans un étang suisse. Récit d'un voyage à haut risque.

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
République dominicaine, le trésor des Caraïbes
Série documentaire
Réalisation : Jean-Yves Cauchard (2009, 26mn)
Ce soir, la région de Jaragua-Bahoruco-Enriquillon, en République dominicaine.
Multidiffusion le 22 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
L'ouest de la Norvège et le lac Vänern
Série documentaire
Multidiffusion le 25 décembre à 17.00

© ANTJE CHRIST

20.40 HD +7
LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE
LOOKING FOR NICOLAS SARKOZY
Documentaire

22.10 HD +7
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (3)
Série documentaire d'Agnès Varda (2011, 5x45mn)
Partout où elle va, la cinéaste nomade pointe sa caméra sur ceux qu'elle rencontre, artistes célèbres ou artisans du quotidien, composant ainsi une œuvre à son image. Des chroniques filmées à suivre jusqu'à vendredi.
Multidiffusion le 28 décembre à 9.15

© CINÉ-TAMARIS

23.00 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
États fragiles dans le Sahel
Magazine

23.10 ›5.00 HD +7 M
LE JOUR LE PLUS COURT
Courts métrages
Seduce me ; Dieu de l'amour ; Logorama ; La fille aux chaussettes jaunes ; Mon arbre ; Madagascar, carnet de voyage ; Seduce me ; Dites-moi ; Seduce me ; La promenade ; Adieu créature ; Seduce me ; The shutdown ; La maison en petits cubes ; MPU ; Le joueur de citernes ; Interview ; Bisclavret ; Nue ; Chienne d'histoire ; Soft ; Ange et démon ; The night I became a doll ; Bob ; L'odeur du poisson ; Opasatica

14.45›16.50
LE JOUR LE PLUS COURT

Le 21 décembre, jour le plus court de l'année, le CNC lance la première Fête nationale du court métrage. ARTE s'associe à l'événement en programmant une sélection de petits films à déguster sans modération.

15.30
AU PAYS DES JOUETS

Allemagne, 1942. Le petit Heinrich ne comprend pas la déportation annoncée de son voisin de palier, le jeune David Silberstein, et de toute sa famille. Pour le rassurer, sa mère lui explique que David va partir au "pays des jouets". Le lendemain matin, Heinrich est introuvable...

■ **Oscar 2009 du meilleur court métrage**

(*Spielzeugland*) Court métrage de Jochen Alexander Freydank (Allemagne, 2007, 14mn, VOSTF) - (R. du 11/11/2009)

16.25
HEUREUX ANNIVERSAIRE

Une jeune femme prépare l'anniversaire de son mariage. L'homme qu'elle attend (Pierre Étaix) est coincé dans les encombrements (photo).

■ **Grand Prix, Oberhausen 1962 • Oscar du meilleur court métrage 1963 • Meilleur court métrage, British Film Academy 1963**

Court métrage de Pierre Étaix (France, 1962, 12mn) - Production : Capac - (M. du 16/12/2010)

ET AUSSI

Le mouton vert de Carsten Strauch ; *Chronique de l'Afrique sauvage* d'Issam Mathlouti ; *Formic* de Florian Wittman ; *Le nouveau* de Steph Green ; *La fille aux allumettes* de Franck Guérin ; *Bob* de Jacob Frey ; *Le sans-nom* de Violaine Lecuyer ; *S.A.R.L. Noël* de John Hudson ; *La chemise* de Jonas Rothlaender ; *Pas de guerre à Kaboul* de Stefan Schaller ; *Le téléphérique* de Claude Gentinetta et Frank Braun.

Le même jour à 5.00, ARTE multidiffuse le *Court-circuit n° 565*.

© AFP/PHILIPPE WOJAZER

20.40
LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE

LOOKING FOR NICOLAS SARKOZY

Comment la presse internationale perçoit-elle le président français ? Une chronique du règne de Nicolas Sarkozy à travers le regard de dix-huit journalistes étrangers en poste à Paris.

Jamais un président de la République française n'a autant éveillé la curiosité des médias étrangers. L'actualité, certes, s'y est gracieusement prêtée. De la présidence de l'Union européenne à la gestion de la crise financière, de la chasse aux Roms à ses amours agitées, les journalistes étrangers ont eu de nombreuses occasions de scruter la personnalité et la carrure de chef d'État de Nicolas Sarkozy. Intriguée par "l'homme de la rupture" – rupture avec une partie de l'héritage historique de la droite, avec la conception traditionnelle de la fonction présidentielle, mais aussi avec certaines valeurs françaises –, la presse étrangère s'étonne, quand elle ne s'effraie pas, devant sa pratique du pouvoir. Entre excès de bling bling, communication à outrance, "pipolisation", dérapages, le président français aurait tout du personnage de soap-opera, si l'on en croit le quotidien britannique *The Independent*.

MACHINE POLITIQUE

À travers les points de vue de dix-huit journalistes étrangers (de télévision et de presse écrite) en poste à Paris, nourris par de nombreuses archives, photos et extraits de journaux du monde entier, ce documentaire offre une chronique (im)pertinente sur le quinquennat de Nicolas Sarkozy et sur la machine politique, inédite et parfois insaisissable, qu'il a mise en place.

Lire aussi pages 10-11

Documentaire de William Karel (France, 2011, 1h30mn)
Coproduction : ARTE France, ROCHE Productions

23.10

LE JOUR LE PLUS COURT

ARTE fête le court métrage avec ses meilleurs crus, suite et fin. D'Isabella Rossellini à *Logorama*, une vingtaine de petits films délectables à voir ou à revoir.

23.10
SEDUCE ME
La punaise

Deux ans après *Green porno*, Isabella Rossellini présente de nouveaux petits films animaliers coquins. Comment la punaise, le calamar, le serpent ou le saumon s'y prennent-ils pour séduire leurs partenaires ?

Court métrage d'Isabella Rossellini (États-Unis, 2010, 2mn, VOSTF) - Production : Sundance Channel - (R. du 25/2/2008)

23.15
DIEU DE L'AMOUR

Raymond, chanteur de jazz et excellent joueur de fléchettes, est amoureux de Kelly, la batteuse de son groupe...

Court métrage de Luke Matheny (États-Unis, 2010, 18mn, VOSTF) - (R. du 22/10/2010)

23.30
LOGORAMA

Une fiction d'animation qui se déroule dans un monde de marques et dont les héros sont des logos – ceux qui colonisent notre vie quotidienne depuis un demi-siècle…

■ **Oscar du meilleur court métrage d'animation 2010 - César du meilleur court métrage d'animation 2011 - Prix du meilleur court métrage Labo, Clermont-Ferrand 2010 - Prix Kodak, Semaine de la critique, Cannes 2009**

Court métrage d'animation de François Alaux, Hervé de Crécy, Ludovic Houplain (France, 2009, 16mn) - Production : Autour de Minuit - (R. du 4/11/2011)

23.50
LA FILLE AUX CHAUSSETTES JAUNES

Un jeune couple passe la journée au lit. Il la demande en mariage. Elle dit non...

■ **Prix du court métrage allemand 2008**

Court métrage de Grzegorz Muskala (Allemagne, 2008, 6mn, VOSTF) - (R. du 2/4/2009)

23.55
MON ARBRE

Marie, 10 ans, a deux papas, deux mamans, tous homosexuels et aujourd'hui séparés. Difficile de ne pas s'interroger... Surtout quand c'est Noël !

Moyen métrage de Bérénice André (France, 2011, 47mn) - Production : Red Star Cinéma

0.40
MADAGASCAR, CARNET DE VOYAGE

Page après page, les dessins du carnet s'animent et racontent la culture malgache vue par un voyageur occidental.

Court métrage de Bastien Dubois (France, 2009, 11mn) - Production : Sacrebleu Productions - (R. du 1er/10/2010)

ET AUSSI

Dites-moi de Josephine Frydetzki ; *La promenade* de Marina de Van ; *Adieu créature* de David Perrault ; *The shutdown* d'Adam Stafford ; *La maison en petits cubes* de Kunio Kato ; *MPU* de Robert Bohrer ; *Le joueur de citernes* d'Emmanuel Gorinstein ; *Interview* de Sebastian Marka ; *Bisclavret* d'Émilie Mercier ; *Nue* de Catherine Bernstein ; *Chienne d'histoire* de Serge Avédikian ; *Soft* de Simon Ellis ; *Ange et démon* de Gerlando Infuso ; *The night I became a doll* d'Alice Anderson ; *Bob* de Jacob Frey et Harry Fast ; *L'odeur du poisson* de Johnny Barrington ; *Opasatica* d'Éric Morin.

JEUDI 22 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
ARTE LOUNGE

6.00 HD M
NIKOLAJ ZNAIDER JOUE LE CONCERTO POUR VIOLON DE BRAHMS

6.45 M
KARAMBOLAGE

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
République dominicaine, le trésor des Caraïbes

7.30 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Mongolie

8.00 +7 R
UN PONT AU ROYAUME DES DRAGONS

8.45 +7
X:ENIUS
Tempêtes : comment se protéger ?
Magazine

9.15 HD M
QUATRE FEMMES MOLDAVES
Documentaire

10.15 HD M
QUAND LES ÉGYPTIENS NAVIGUAIENT SUR LA MER ROUGE
Documentaire

11.50 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Maroc
Série documentaire

12.15 HD +7 M
LES NOUVEAUX PARADIS
République dominicaine, le trésor des Caraïbes
Série documentaire

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Japon, les reines de la mer
Reportage

14.00 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Le sud de la Norvège et Oslo
Série documentaire

14.45 +7 R
HERCULANUM
Une bibliothèque sous les cendres
Documentaire
de Julie Walker (2003, 53mn)
Comment des scientifiques déchiffrent les papyrus d'une bibliothèque antique découverte sous les cendres du Vésuve.
Multidiffusion le 26 décembre à 5.00

15.40 +7 R
LE SEIGNEUR DE SIPÁN
Documentaire
Multidiffusion le 24 décembre à 5.00

16.35 HD +7 R
LES MUSICIENS DE BRÊME
Court métrage

16.55 +7 HD R
360°-GÉO
Taipei 101, sous le ciel de Taiwan
Reportage de Monika Hielscher et Matthias Heeder (2008, 43mn)
Quelques jours dans la vie de Julia, gérante du plus haut gratte-ciel de Taipei.
Multidiffusion le 29 décembre à 13.00

© MEDIENKONTOR FFP

17.45 M
X:ENIUS
Tempêtes : comment se protéger ?
Magazine

© BLUEFEST

18.15 HD +7
LE MYSTÉRIEUX VOYAGE DES TORTUES DE MER
Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Chili, sur une terre douce et brute
Réalisation : Pascal Vasselin (2009, 26mn)
Le parc national Torres del Paine est l'un des sites les mieux préservés du Chili.
Multidiffusion le 23 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
La Laponie et le Finnmark
Série documentaire
Multidiffusion le 25 décembre à 17.45

20.40 +7
CINÉMA
C'EST DONC TON FRÈRE
Film
Multidiffusion le 30 décembre à 10.00

© KIRCHMEDIA/ZDF

21.50
LIVREURS SACHANT LIVRER
Court métrage

22.20
VIVE LA LIBERTÉ
Court métrage

22.40 HD +7
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (4)
Série documentaire
Multidiffusion le 29 décembre à 9.15

23.30 HD +7
TRACKS
Magazine
Multidiffusion le 24 décembre à 1.45

0.20 HD M
TOM HORN, SA VÉRITABLE HISTOIRE
Film de William Wiard (1980, 1h33mn, VM)
Un western onirique aux images splendides, avec Steve McQueen, bouleversant.

1.55 M
POLICE 110
L'ange écarlate
Téléfilm (VF)

3.30 HD M
STEAM OF LIFE
Ce qui fait suer les hommes…
Documentaire

	sous-titrage pour sourds et malentendants
	audiovision pour aveugles et malvoyants
HD	diffusion en haute définition
+7	disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD	vidéo à la demande
M	multidiffusion
R	rediffusion

17.45
X:ENIUS

Jusqu'au 30 décembre, les présentateurs explorent l'île de la Réunion.
Aujourd'hui : Tempêtes : comment se protéger ? ; Le reste de la semaine : Pourquoi certains volcans sont-ils dangereux ? (lundi) ; À quoi sert l'odorat ? (mardi) ; Les requins : une espèce menacée par l'homme ? (mercredi) ; Quel est l'effet des épices sur notre organisme ? (vendredi).

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2011, 26mn)

18.15
LE MYSTÉRIEUX VOYAGE DES TORTUES DE MER

© PETER NEARHOS

Le secret de la migration des tortues de mer à travers le Pacifique. Les images saisissantes d'une espèce menacée de disparition.
La côte pacifique de l'Australie est régulièrement le théâtre d'un spectacle étrange : d'un seul coup, on voit sortir du sable chaud des bébés tortues qui, peu après, plongent dans l'océan et ne réapparaîtront, adultes, que des décennies plus tard. Qu'ont fait les tortues toutes ces années durant ? Poursuivies sur quatre décennies, les recherches du biologiste Col Limpus ont permis de suivre le cycle de vie de plus de 100 000 d'entre elles et de repérer leurs trajets migratoires…

Documentaire de Jeremy Hogarth (Allemagne, 2011, 43mn)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
LA LAPONIE ET LE FINNMARK

L'infinie variété des paysages et des lumières du Nord, jusqu'à vendredi.
Dans la mer de Barents, on trouve d'impressionnants crabes royaux et aussi de fascinantes épaves de bateaux et d'avions coulés lors de la Seconde Guerre mondiale. Le port de Kirkenes est la dernière localité norvégienne avant la frontière russe. Liouba y organise un prestigieux festival interculturel…

Série documentaire (Allemagne, 2011, 15x43mn)
Réalisation : Sven Jaax

20.40 | CINÉMA
LAUREL ET HARDY

Sens du burlesque et gags en série : deuxième soirée en compagnie du duo comique le plus célèbre de l'histoire du cinéma.

© KIRCHMEDIA/ZDF

20.40
C'EST DONC TON FRÈRE

Un film où le duo se fait quatuor... pour deux fois plus de rire !
Stan et Oliver se retrouvent face à leurs frères jumeaux, Alf et Albert, deux marins en escale à New York à qui leur capitaine a confié un bijou de valeur...

DOUBLEMENT DRÔLE
Premier film produit par Stan Laurel, *C'est donc ton frère* est l'une des meilleures comédies du duo. Un scénario net et sans bavure, des trucages étonnants, des décors somptueux et surtout Laurel et Hardy en quatre exemplaires et au sommet de leur art.

(*Our relations*) Film de Harry Lachman (1936, 1h10mn, VOSTF) - Scénario : Richard Connell, Felix Adler, Charles Rogers - Image : Rudolph Maté Montage : Bert Jordan - Production : Stan Laurel, Hal Roach Studios - (R. du 30/12/2004)

21.50
LIVREURS SACHANT LIVRER

Laurel et Hardy dans le petit film qui leur valut un Oscar.
Stan et Oliver doivent livrer un piano dans une villa située au sommet d'une côte que l'on atteint en gravissant un immense escalier...

SYMPHONIE BURLESQUE
Chef-d'œuvre burlesque qui valut à Laurel et Hardy leur seul Oscar, *Livreurs sachant livrer* repose sur l'exploitation jusqu'à épuisement d'une situation initiale simple. La lutte des deux hommes contre une entité fantastique qui a pris la forme d'un piano donne naissance à une symphonie du cafouillage sans temps morts.
■ **Oscar 1932 du meilleur court métrage**

(*The music box*) Court métrage de James Parrott (1932, 28mn, VOSTF) - Scénario : H. M. Walker Production : Hal Roach Studios - (R. du 20/12/1999)

22.20
VIVE LA LIBERTÉ

Pas de répit pour Laurel et Hardy dans ce film où les gags s'enchaînent à un rythme trépidant.
Évadés du bagne, Stan et Oliver ont aussitôt revêtu des habits de civils. Mais, dans leur hâte, ils ont interverti leurs pantalons...

(*Liberty*) Court métrage de Leo McCarey (1929, 18mn, muet) - Scénario : Leo McCarey Production : Hal Roach Studios - (R. du 3/1/2000)

22.40
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (4)

La cinéaste nomade pointe sa caméra sur ceux qu'elle rencontre, artistes célèbres ou artisans du quotidien.
À Sète, Agnès Varda retrouve un artiste qu'elle connaît depuis longtemps, Pierre Soulages. De sa terrasse qui surplombe la mer, le peintre du noir lui explique qu'il s'est acheté un horizon, auquel il

© CINÉ-TAMARIS

préfère néanmoins tourner le dos quand il crée. La cinéaste rend également visite à Ange et Daniel Calli, deux frères qu'elle a rencontrés alors qu'elle avait besoin de filets de pêche pour une de ses installations, la *Cabane sur la plage*. À la Biennale de Lyon, la réalisatrice s'entretient avec ses voisins chinois, dont elle tente de percer les visées artistiques. Après avoir assisté à leur performance et partagé leur soupe, elle leur montre sa *Cabane de cinéma* tout en pellicules. Profitant de cette escale lyonnaise, Agnès Varda s'arrête saluer le fibulanomiste Michel Jeannès, qui réalise un étonnant travail poétique et social autour du bouton.
Lire aussi pages 8-9

Série documentaire d'Agnès Varda (France, 2011, 5x45mn)
Coproduction : ARTE France, Ciné-Tamaris

23.30
TRACKS

Maroc Propaganda
Le Festival Mawazine ou comment le roi du Maroc instrumentalise la musique et les artistes en général pour décourager les velléités de contestation.

Helmut Berger

Helmut Berger, inoubliable icône romantique des Damnés et ex-compagnon de Luchino Visconti, revient avec ironie et amertume sur sa carrière.

Icon-A-Class
Des images du concert au Glazart de MC Dälek de la formation Icon-A-Class, croisement anar de hip-hop, de punk, d'indus et de hardcore.

KMFDM
La saga mouvementée du groupe allemand Kill Mother Fucking Depeche Mode (KMFDM) qui a réconcilié rythmes disco et guitares électriques.

Alternature
À la rencontre des artistes démiurges du courant Alternature comme Hiroshi Ishiguro qui tente de comprendre la nature humaine en créant des androïdes ou Tuur Van Balen qui cherche le bonheur via la biologie synthétique.

En partenariat avec le mouv' metro

Magazine culturel (France, 2011, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Program 33

VENDREDI 23 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
MEMPHIS, TENNESSEE
La ville qui transforma le monde
Documentaire

6.00 HD M
HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL À L.A.
Multidiffusion
le 1er janvier 2012 à 8.10

6.45 M
KARAMBOLAGE

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Chili, sur une terre douce et brute
Série documentaire

7.30 M
PAS BANAL, L'ANIMAL
Programme jeunesse

8.00 HD M
360°-GÉO
Lamu, l'île aux ânes

8.45 +7
X:ENIUS
Quel est l'effet des épices sur notre organisme ?
Magazine

9.10 HD M
FAITES DU CRICKET, PAS LA GUERRE !
Documentaire

10.10 M
ANDORRE, UN PAYS À L'ABRI DES PYRÉNÉES
Documentaire

10.55 M
MALTE, L'ARCHIPEL DE PIERRE

11.35 M
PAS BANAL, L'ANIMAL
Programme jeunesse

12.00 M
MISSION AVENTURE DÉCOUVERTE
Programme jeunesse

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Chili, sur une terre douce et brute

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Les abricots d'Anatolie
Reportage

14.00 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Au sud de la Suède
Série documentaire

14.45 HD +7
CINÉMA
YOYO
Film de Pierre Étaix (1964, 1h33mn, noir et blanc)
De et avec Pierre Étaix, un tendre hommage au cirque et au cinéma burlesque.
Multidiffusion
le 2 janvier à 23.30

16.20 HD M
CUISINES DES TERROIRS
L'Angleterre

16.50 +7 HD R
360°-GÉO
Nomades du Kirghizistan
Reportage
Multidiffusion
le 30 décembre à 13.00

© MEDIENKONTOR FFP

17.45 M
X:ENIUS
Quel est l'effet des épices sur notre organisme ?

© BILDERFEST

18.15 HD +7
MADAGASCAR, TOI SI BELLE...
Documentaire
Multidiffusion
le 1er janvier à 14.00

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 +7 HD R
ARTE DÉCOUVERTE
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage
Série documentaire
Réalisation : Olivier Lamour (2009, 43mn)
Cap sur la Papouasie occidentale, à la rencontre d'un des derniers peuples dits primitifs.
Multidiffusion
le 26 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Entre Finlande et Carélie
Série documentaire

20.40 HD
FICTION
TEMPLE GRANDIN
Téléfilm (VF)
Multidiffusion
le 24 décembre à 2.50

22.25 HD +7
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (5)
Série documentaire
Multidiffusion
le 30 décembre à 9.15

23.10 HD +7
GRAND FORMAT
LES VISAGES DE L'ARCTIQUE
Documentaire
Multidiffusion
le 26 décembre à 2.15

0.50 HD +7 R
COURT-CIRCUIT N° 566
Spécial Noël
Magazine du court métrage (2011, 54mn)
Avec : Volker Gerling, créateur de folioscopes ;

La collection Werner Nekes ; Frida et son époque ; Le dernier troll norvégien ; La fille aux allumettes ; Papi Noël.

1.40 +7
TÉLÉCHAT
Programme jeunesse

1.50 HD M
LE NOM DE LA ROSE
Film

4.00 HD M
LE MYSTÈRE DU MANUSCRIT DE VOYNICH
Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© KLAUS SCHEURICH/ANNETTE SCHEURICH

18.15
MADAGASCAR, TOI SI BELLE...

Traversée de la "Grande Île" et de ses paysages d'une diversité prodigieuse.
Brousses d'épineux au sud, montagnes volcaniques au nord, récifs de corail à l'ouest, falaises surplombant le littoral à l'est : la variété des paysages de Madagascar est inégalée. Il en est de même pour sa faune et sa flore endémiques, allant d'un lémurien de 10 cm – le plus petit primate au monde – au caméléon à long museau, des baobabs aux orchidées. Une nature que la religion traditionnelle vénère, tout comme elle respecte les ancêtres, régulièrement invités à participer au monde des vivants. Au cours de ces fêtes s'exprime, malgré la pauvreté et les difficultés de l'île, un bonheur de vivre qui s'entend par exemple dans le chant "Ô belle Madagascar", hymne national depuis 1958.

Documentaire d'Annette Scheurich (Allemagne, 2011, 43mn)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
ENTRE FINLANDE ET CARÉLIE

L'infinie variété des paysages et des lumières du Nord. Dernier épisode.
À l'est de la Finlande, sur des centaines de kilomètres, les forêts de pins alternent avec d'inombrables lacs tel celui de Saima, le plus vaste de Finlande où l'on pratique la flottaison du bois. Le long de la frontière russe, le parc naturel de Ruunaa attire randonneurs et cinéastes. La région abrite en effet les décors de nombreuses productions finlandaises…

Série documentaire (Allemagne, 2011, 15x43mn) - Réalisation : Marcus Fischötter

© MARCUS FISCHÖTTER

© HBO

20.40 | FICTION

TEMPLE GRANDIN

L'histoire extraordinaire de Temple Grandin, autiste surdouée devenue une spécialiste mondialement reconnue des conditions d'élevage des animaux. Avec Claire Danes, époustouflante.

Temple Grandin est différente, mais elle ne vaut pas moins que les autres, comme le lui a toujours répété sa mère. Ainsi, malgré son univers à part et ses difficultés relationnelles, elle a suivi une scolarité normale et a décroché un diplôme universitaire. Envoyée chez sa tante un été, elle trouve du réconfort auprès des animaux et décide de consacrer sa vie à l'amélioration de leurs conditions d'élevage.

UNE FEMME FASCINANTE

Temple Grandin parle peu et pense en schémas scientifiques. Pourtant, grâce à ses capacités exceptionnelles, au soutien de ses proches (sa mère, sa tante et le professeur Carlock), et malgré les réticences de certains fermiers incapables de se ranger derrière les idées d'une femme, qui plus est autiste, elle est aujourd'hui professeure à l'université du Colorado et son expertise est reconnue de par le monde. Ce téléfilm, couvert de récompenses aux États-Unis, est porté par la performance admirable de Claire Danes, qui parvient à faire passer à l'écran la complexité des émotions et des pensées de cette femme fascinante.

■ **Golden Globe 2011 de la meilleure actrice dans un téléfilm (Claire Danes) - Sept Emmy Awards en 2010 dont meilleur réalisateur, meilleure actrice, meilleurs seconds rôles dans un téléfilm (Julia Ormond, David Strathairn)**

Lire aussi page 12

Téléfilm de Mick Jackson (États-Unis, 2010, 1h44mn, VF)
Scénario : Christopher Monger, William Merrit Johnson - Avec : Claire Danes (Temple Grandin), Julia Ormond (Eustacia), David Strathairn (le professeur Carlock), Catherine O'Hara (la tante de Temple) - Image : Ivan Starsburg - Montage : Leo Trombetta - Production : HBO Films, Ruby Films

22.25

AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (5)

La cinéaste nomade pointe sa caméra sur ceux qu'elle rencontre, artistes célèbres ou artisans du quotidien. Dernier épisode.

Agnès Varda se promène dans les couloirs du musée Maillol et de la Fondation Pierre-Bergé-Yves-Saint-Laurent à l'occasion de deux expositions consacrées aux vanités. De l'autre côté de l'océan, elle déambule dans un marché où Efgenia lui récite la liste des dix-huit ingrédients qui compose le *mole*, une sauce traditionnelle mexicaine. Toujours au Mexique, une rencontre pleine de surprises attend la réalisatrice : le cinéaste Carlos Reygadas (*Lumière silencieuse*) lui apprend qu'il joue comme milieu dans l'équipe de football de son petit village, mais aussi qu'il a travaillé comme avocat au service diplomatique de la Commission européenne. Et à Los Angeles, Agnès Varda admire un "mural" très rock'n'roll de Jim Morrison, relativement récent et déjà tout craquelé.

Lire aussi pages 8-9

Série documentaire d'Agnès Varda (France, 2011, 5x45mn)
Coproduction : ARTE France, Ciné-Tamaris

© CINÉ-TAMARIS

23.10

GRAND FORMAT

LES VISAGES DE L'ARCTIQUE

© NDR/RAX

Dans les traces de Ragnar Axelsson, photographe islandais qui arpente les contrées boréales pour en immortaliser les paysages et les habitants.

Le photojournaliste islandais Ragnar Axelsson, alias RAX, a le goût de l'aventure. Depuis une trentaine d'années, il témoigne de la disparition des styles de vie des fermiers, des chasseurs et des pêcheurs de l'Atlantique Nord. Bravant les forces de la nature, Ragnar Axelsson monte à bord d'un frêle avion à hélice pour filmer au plus près l'éruption du volcan Eyjafjallajökull – de sinistre mémoire pour les voyageurs aériens –, accompagne à la chasse les Inuit du Groenland montés sur des traîneaux, suit des pêcheurs sur les vagues de l'Atlantique Nord démonté ou des bergers islandais qui font passer un torrent à leurs moutons. Ses clichés en noir et blanc sont donc autant de témoignages sur les changements climatiques désastreux auxquels est confronté l'Arctique.

Documentaire de Magnùs Vidar Sigurdsson (Islande/Allemagne, 2011, 1h30mn)

SAMEDI 24 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
LE SEIGNEUR DE SIPÁN
Documentaire

6.00 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

6.45 HD M
MIKHAÏL GORBATCHEV
Simples confidences
Documentaire

7.30 M
X:ENIUS
Spécial île de la Réunion
Magazine

8.00 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Téléchat ; Il était une fois... l'espace ; Mission aventure découverte ; Une journée avec... ; Il était une fois les découvreurs ; Pas banal, l'animal

9.55 HD +7 R
PASS PASS THÉÂTRE
Pinocchio
Théâtre

© ELISABETH CARECCHIO

11.30 HD M
RUDOLF BUCHBINDER JOUE BEETHOVEN
Concerto pour piano n° 3
Concert

12.10 HD +7
LE BLOGUEUR
Spécial Noël
Magazine européen présenté par Anthony Bellanger (2011, 26mn)
Pour changer de la dinde et de la bûche, enquête en Bulgarie, à Malte et en Hongrie.
Multidiffusion le 26 décembre à 7.30

12.35 HD +7
LE PÈRE NOËL ET SES ANCÊTRES

Documentaire
Multidiffusion le 25 décembre à 5.00

13.30 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Série documentaire
Les îles Lofoten et l'océan Arctique ; Copenhague et Malmö ; Les fjords norvégiens ; Au sud de la Finlande ; L'archipel de Stockholm et le Gotland ; Le Jutland et Skagen

17.55 HD
FÊTES BAROQUES
Les dix ans du Concert d'Astrée
Concert
Multidiffusion le 25 décembre à 5.55

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.15 HD +7 R
LE DESSOUS DES CARTES
Les cartes de Cassini
Magazine
Multidiffusion le 28 décembre à 22.10

19.25 +7
TOUS LES HABITS DU MONDE
Hawaii
Série documentaire
Réalisation : Pierre-François Didek (2011, 26mn)
Où l'on réalise que porter un maillot est plus subtil qu'il n'y paraît et qu'il est facile de distinguer en un clin d'œil les touristes des mâles locaux.
Multidiffusion le 25 décembre à 7.30

19.55 HD +7
360°-GÉO
Sercq, îlot sauvage de la Manche
Reportage
Multidiffusion le 30 décembre à 8.00

20.40 +7
OPÉRA
LA BELLE AU BOIS DORMANT
Ballet

22.55
CINÉMA
GRAND HÔTEL
Film (VM)

0.45 +7
METROPOLIS
Magazine culturel présenté par Anja Höfer (2011, 43mn)
La Fura Dels Baus met en scène *Turandot* à Munich ; Issey Miyake et Irving Penn, regards croisés à Tokyo ; le photographe Arne Svenson publie *Chewed*, un livre de portraits de... doudous pour chiens (photo) !

© ARNE SVENSON

1.30 M
PHILOSOPHIE
Dieu
Magazine

2.00 HD M
TRACKS
Magazine

2.50 HD M
TEMPLE GRANDIN
Téléfilm (VF)

© HBO

4.25 M
LA FILLE AUX ALLUMETTES
Court métrage

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

12.35
LE PÈRE NOËL ET SES ANCÊTRES

Un merveilleux voyage dans le temps et dans le monde imaginaire de nos ancêtres.
Origines de la fête de Noël, saturnales, fête des Rois, généalogie et représentations du père Noël dans la littérature et le cinéma… : on découvre un rituel complexe qui s'étale sur deux mille ans d'histoire, des rives de la Méditerranée au continent américain.
Lire aussi page 17

Documentaire de Christian Riberzani (France, 2011, 52mn)
Coproduction : Les Figures Libres, ARTE France

17.55
FÊTES BAROQUES
LES DIX ANS DU CONCERT D'ASTRÉE

© SIMON FOWLER/VIRGIN CLASSICS

Avec Natalie Dessay, Anne Sofie von Otter, Philippe Jaroussky (photo)...
Emmanuelle Haïm célèbre les dix ans de son Concert d'Astrée. La chef d'orchestre et claveciniste a réuni plus de vingt chanteurs, chanteuses et instrumentistes au Théâtre des Champs-Élysées, pour un programme de musique de chambre proposant des œuvres de Haendel, Purcell, Lully, Monteverdi et Rameau.
Lire aussi page 17

Avec Natalie Dessay, Patricia Petibon, Anne Sofie von Otter, Philippe Jaroussky, Rolando Villazón, l'Orchestre et le chœur du Concert d'Astrée sous la direction d'Emmanuelle Haïm
Réalisation : Claus Wischmann, Holger Preuße (Allemagne, 2011, 1h) - Coproduction : Sounding Images, ZDF, ARTE

19.55
360°-GÉO
SERCQ, ÎLOT SAUVAGE DE LA MANCHE

La découverte de la démocratie par la plus petite des îles Anglo-Normandes.
Au beau milieu de la Manche, la plus petite des trois îles Anglo-Normandes a une superficie de 5,5 km². Accessible uniquement par ferry, elle a abrité la dernière société féodale d'Europe jusqu'à l'introduction de la démocratie en 2008. Ce qui a bouleversé le mode de vie de ses six cents habitants…
En partenariat avec GEO

Reportage de Mirella Pappalardo (2011, 43mn)

© DAMIR YUSUPOV

20.40 | OPÉRA

LA BELLE AU BOIS DORMANT

Une féerie visuelle enregistrée au Bolchoï avec la jeune et magnifique étoile Svetlana Zakharova.

Le roi Florestan XIV convie toutes les fées du royaume au baptême de sa fille Aurora. Alors que les fées offrent à la princesse la beauté, la générosité et la grâce, elles sont interrompues par l'arrivée de l'horrible fée Carabosse qui, furieuse de ne pas avoir été invitée aux festivités, jette une malédiction sur la princesse Aurore : le jour de ses 16 ans, elle se piquera au doigt et en mourra. Heureusement, la fée des Lilas n'avait pas encore offert son don à la princesse. Elle reconnaît que le pouvoir de la fée Carabosse est trop grand pour qu'elle puisse annuler la malédiction. Néanmoins, elle annonce que la princesse se piquera au doigt, certes, mais qu'elle ne mourra pas : elle sera plongée dans un profond sommeil de cent ans et sera réveillée par le baiser d'un prince.

NOUVELLE VERSION

Le célèbre ballet de Marius Petipa participe à la saison de réouverture du mythique Bolchoï, dans une chorégraphie de Youri Grigorovitch, directeur artistique et chorégraphe du théâtre de 1964 à 1995. Cette chorégraphie est ici recréée dans une version nouvelle. Le rôle de la princesse Aurore est dansé par la magnifique jeune étoile Svetlana Zakharova. Les décors sont d'Ezio Frigerio et les costumes de Franca Squarciapino, deux orfèvres de la féerie visuelle.

Ballet en deux actes avec un prologue et une apothéose - Livret : Ivan Vsevolojski et Marius Petipa, inspiré du conte de Charles Perrault et des frères Grimm - Musique : Piotr Ilitch Tchaïkovski Direction musicale : Pavel Klinitchev Chorégraphie : Youri Grigorovitch (chorégraphie originale de Marius Petipa) - Décors : Ezio Frigerio Costumes : Franca Squarciapino - Avec : Svetlana Zakharova (la princesse Aurora), David Hallberg (le prince Désiré), Andrei Sitnikov (le roi Florestan), Kristina Karasyova (la reine), Alexei Loparevitch (Catalabutte), Denis Savin (la fée Carabosse), Maria Allash (la fée des Lilas), les solistes et le corps de ballet du Ballet du Théâtre Bolchoï, l'Orchestre du Théâtre Bolchoï - Réalisation : Vincent Bataillon (France, 2011, 2h15mn) - Production : Bel Air Media

© ARD/DEGETO

22.55 | CINÉMA

GRAND HÔTEL

Avec Greta Garbo, Joan Crawford et John Barrymore, l'un des premiers grands classiques du cinéma parlant.

Sous des airs désabusés, le tenancier d'un grand hôtel berlinois observe ses clients : un industriel qui doit fusionner son entreprise avec une autre, sous peine de faire faillite, sa jeune et jolie secrétaire, un de ses anciens comptables venu passer ses derniers jours dans l'établissement de luxe, une ballerine russe sur le déclin, un baron fauché devenu cambrioleur... Le destin de tout ce petit monde va bientôt basculer.

COMÉDIE HUMAINE

Entièrement tourné en studio, *Grand hôtel* affiche le plus gros casting de l'histoire du cinéma des années 1930. La réalisation est elle-même d'une redoutable efficacité : grâce à des dispositifs de réalisation judicieux (la caméra placée au-dessus de la réception de l'hôtel, les conversations dans la cabine téléphonique), le spectateur est placé tout de suite au cœur des intrigues, aux premières loges d'un film choral où, dans ce lieu clos, les jeux de la séduction et de l'ambition révèlent leur vanité, entre comédie et drame.

■ **Oscar 1932 du meilleur film**

(*Grand hotel*) Film d'Edmund Goulding (États-Unis, 1932, 1h47mn, VM) - Scénario : William A. Drake, d'après un roman de Vicki Baum Avec : Greta Garbo (Grusinskaya), John Barrymore (le baron Felix von Geigern), Joan Crawford (Flaemmchen), Wallace Beery (Preysing), Lionel Barrymore (Otto Kringelein), Lewis Stone (le docteur Otternschlag) - Image : William Daniels Montage : Blanche Sewell - Musique : Charles Maxwell - Production : Metro-Goldwyn-Mayer

DIMANCHE 25 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
LE PÈRE NOËL ET SES ANCÊTRES
Documentaire

5.55 HD M
FÊTES BAROQUES
Les dix ans du Concert d'Astrée
Concert

7.00 M
L'ART ET LA MANIÈRE
Tadashi Kawamata (plasticien)
Série documentaire

7.30 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Hawaii
Série documentaire

8.00 +7 R
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Téléchat ; Là-dessous ; Lil'a ; Une girafe sous la pluie ; Tôt ou tard ; Grande fille ; Ventre pattes croupion ; Adriaan

9.45 HD +7
PASS PASS THÉÂTRE
Blanche-Neige
Théâtre

11.00 HD M
RUDOLF BUCHBINDER JOUE BEETHOVEN
Concerto pour piano n° 4
Concert

11.35 +7
YOUROPE
Magazine
Multidiffusion le 27 décembre à 7.30

12.05 +7 R
L'ART ET LA MANIÈRE
Nasty (graffiti-artiste)
Série documentaire

© IMAGE ET COMPAGNIE

12.35 HD M
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Série documentaire
L'Islande, terre de volcans ; Le centre de la Suède, royaume des élans ; Le sud de la Norvège et Oslo ; Au sud de la Suède ; Les îles du Danemark ; Le Groenland, l'île des glaciers ; L'ouest de la Suède et le lac Vänern ; La Laponie et le Finnmark

18.30 HD +7
CUISINES DES TERROIRS
Bethléem
Série documentaire
Multidiffusion le 30 décembre à 16.10

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.15 HD +7
MAESTRO
MOZART
Les caprices de l'amour
Concert

© CAMERA LUCIDA PROD.

20.00 +7
KARAMBOLAGE
Magazine
Multidiffusion le 27 décembre à 12.00

20.10 HD +7
SUBLIMES BARS DU MONDE
Imposer une vision
Série documentaire (2011, 4x26mn) de Michael Trabitzsch
Où l'on s'assied aux comptoirs les plus design de la planète, de Madrid à New York en passant par Tokyo ou Mumbai.
Multidiffusion le 10 janvier à 4.00

20.40›1.00
THEMA
LE POUVOIR DE LA MUSIQUE

20.40 R
AMADEUS
Film (VM)
Multidiffusion le 27 décembre à 1.35

23.15 +7 R
L'INSTINCT DE LA MUSIQUE
Documentaire

1.00 HD +7
ONE SHOT NOT
Concert
Multidiffusion le 5 janvier à 5.00

© BENJAMIN DECOIN

1.50 R
LES BOUDDHAS GÉANTS
Documentaire de Christian Frei (Suisse/Allemagne, 2005, 1h30mn)
Un voyage pour tenter de saisir la portée symbolique de la destruction des bouddhas de Bamyan en Afghanistan.

3.25 +7 R
TOUS LES HABITS DU MONDE
Afghanistan
Série documentaire

3.55 +7 R
JEANNE MOREAU
Conversation
Documentaire

4.30 +7 R
BONNE JOURNÉE, MARIE
Court métrage

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© GUILLAUME AROUTZET

9.45
PASS PASS THÉÂTRE
BLANCHE-NEIGE

Une adaptation drôle et poétique du conte des frères Grimm, dans une collection de théâtre pour jeune public.

La pomme, les sept nains, le cercueil de verre, le prince à cheval, le miroir magique… : le metteur en scène Nicolas Liautard a parié sur les images évoquées dans le conte pour faire du théâtre sans texte. Une succession de tableaux vivants, où le langage du corps, les jeux de lumière et la scénographie créent une féerie intemporelle qui sollicite l'imaginaire des enfants.

Dans la collection "Pass Pass Théâtre", voir également *Chat perché, opéra rural* (lundi 26 décembre à 10.00) et *Peter Pan* (mardi 27 à 10.00).

Présenté par Laëtitia Guédon - Mise en scène : Nicolas Liautard
Avec : Pauline Acquart, Marion Suzanne, Jürg Häring, Julien Campani - Décors : Nicolas Liautard, Damien Caille-Perret
Lumière : Bruno Rudtmann - Réalisation : Florent Trochel
(France, 2011, 1h10mn) - Coproduction : Axe Sud, ARTE France

18.30
CUISINES DES TERROIRS
BETHLÉEM

Noël aux fourneaux dans une famille chrétienne de Bethléem.

Rose Ghareeb est chrétienne et se réjouit de vivre là où Jésus est né. La fête de Noël prenant ici une importance particulière, elle soigne la préparation des *ma'amoul*, des biscuits de semoule de blé dur fourrés d'une pâte de dattes et de noix parfumée à la cannelle et à l'eau de rose.

En partenariat avec Cuisine et Vins de France

Documentaire d'Elke Sasse (Allemagne, 2011, 26mn)

© FERNSEHBÜRO/ZORA BUTZKE

20.40›1.00
THEMA

LE POUVOIR DE LA MUSIQUE

La musique peut provoquer de grandes émotions et nous transformer profondément. D'où lui vient cette capacité ? Et si elle était indispensable aux hommes ?

© 1984 THE SAUL ZAENTZ COMPANY

19.15 | MAESTRO
MOZART
LES CAPRICES DE L'AMOUR

Les grandes pages de la musique de Mozart avec Sandrine Piau et l'Orchestre philharmonique de Radio France dirigé par Bernard Labadie.

La soprano Sandrine Piau et le baryton Detlef Roth proposent avec l'Orchestre philharmonique de Radio France, une promenade musicale à travers les grands airs amoureux mozartiens. L'occasion de voir défiler les amants des *Noces de Figaro*, de *La flûte enchantée* et de *Don Giovanni*. Amours contrariées ou passionnées, un voyage vibrant dans une œuvre enchantée.

Concert - Avec : Sandrine Piau, Detlef Roth, l'Orchestre philharmonique de Radio France Direction musicale : Bernard Labadie - Réalisation : Isabelle Soulard (France, 2011, 43mn) Production : Caméra Lucida, Radio France

20.00
KARAMBOLAGE

Conte : une étude comparative du Chaperon rouge français et du *Rotkäppchen* allemand ; "Ce qui me manque" : les gâteaux de Noël ; l'origine des mots "merci" et "danke" ; la devinette.

arte.tv/karambolage

Magazine de Claire Doutriaux (France, 2011, 11mn) Production : L'Atelier de recherche d'ARTE France

20.40 FILM
AMADEUS

Au XVIII[e] siècle, à Vienne, la rivalité entre Antonio Salieri et Wolfgang Amadeus Mozart. Un film d'une beauté à couper le souffle, primé dans le monde entier.

1823. Antonio Salieri tente de se tuer en s'accusant d'avoir assassiné Mozart. On l'enferme ; un prêtre vient le voir ; il se confie. Compositeur officiel de la cour de Vienne, cet homme austère et fervent voulait que sa musique, jouée pour l'empereur Joseph II, soit l'ambassadrice de Dieu auprès des hommes. Il jouissait de tous les honneurs, jusqu'au jour où parvint à Vienne la réputation d'un prétendu génie dénommé Mozart. S'étant rendu incognito à Salzbourg, Salieri y avait découvert le jeune musicien : un adolescent paillard aux blagues scatologiques dont le comportement tranchait singulièrement avec sa musique, véritablement divine. Salieri avait alors compris que Dieu s'était moqué de lui…

■ **Huit Oscars en 1985, dont celui du meilleur acteur (F. Murray Abraham), meilleur réalisateur, meilleure image et meilleur son ~ César du meilleur film étranger 1985 ~ Quatre Golden Globes en 1985 Quatre Bafta Awards en 1986**

Film de Miloš Forman (États-Unis, 1984, 2h33mn, VM) - Scénario : Peter Shaffer, d'après sa pièce - Avec : F. Murray Abraham (Antonio Salieri), Tom Hulce (Wolfgang Amadeus Mozart), Elisabeth Berridge (Constance Mozart), Roy Dotrice (Leopold Mozart), Simon Callow (Emanuel Schikaneder), Barbara Bryne (madame Weber), Charles Kay (le comte Orsini-Rosenberg), Douglas Seale (le comte Arco), Jeffrey Jones (Joseph II) - Image : Miraslav Ondricek - Son : Mark Berger, Thomas Scott, Todd Boekelheide, Christopher Newman - Montage : Michael Chandler, Nena Danevic - Production : The Saul Zaentz Company - (R. du 11/10/2009)

23.15
L'INSTINCT DE LA MUSIQUE

Qu'est-ce que la musique ? D'où vient sa capacité à nous toucher ? Comment agit-elle sur notre cerveau ? Un extraordinaire voyage à la croisée de la science et de la culture.

Quiconque a été bouleversé par une mélodie de Bach, ému par un chœur d'enfants ou électrisé par un rythme rock connaît ce pouvoir magique de la musique, cette faculté qu'elle a de nous "toucher". Comment cet assemblage de sons, cet océan de vibrations peut-il avoir autant d'effets sur l'organisme humain ? Prenant pour guides le célèbre musicien Bobby McFerrin et le neuroscientifique Daniel Levitin, Elena Mannes part en quête de l'essence de la musique. Une extraordinaire aventure scientifique et musicale qui nous entraîne des laboratoires aux salles de concert, des unités de soins utilisant la musique comme thérapie aux villages camerounais où se perpétuent des pratiques ancestrales…

Documentaire d'Elena Mannes (France, 2009, 1h40mn) Coproduction : ARTE France, Mannes Productions, WNET New York - (R. du 11/10/2009)

© MASAHIRO NOGUCHI

LUNDI 26 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
HERCULANUM
Une bibliothèque sous les cendres

6.00 +7 R
CLASSIC ARCHIVE
Arturo Benedetti Michelangeli joue Debussy

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage

7.30 HD M
LE BLOGUEUR
Spécial Noël

8.00 HD M
PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES
Paris

8.45 +7
X:ENIUS
Les tortues de mer sont-elles menacées d'extinction ?
Multidiffusion le 14 janvier à 15.35

9.15 HD M
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (1)

10.00 HD +7
PASS PASS THÉATRE
Chat perché, opéra rural
Mise en scène : Caroline Gautier - Réalisation : Louise Narboni (2011, 1h20mn)
Adaptée des *Contes du chat perché* de Marcel Aymé, une création de l'Opéra de Paris mêlant music-hall et art du cirque.

© GUY VIVIEN

11.20 HD M
RUDOLF BUCHBINDER JOUE BEETHOVEN
Concerto pour piano n° 5

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Maisons végétales au Paraguay

14.00 HD M
VIVRE EN ENFER (1-4)
Série documentaire
Créatures du sel et de l'acide ; Créatures du chaud ; Créatures du froid ; Créatures du noir

17.00 HD +7 R
360°-GÉO
Kiruna, le train du Grand Nord
Multidiffusion le 10 janvier à 14.10

17.45 M
X:ENIUS
Les tortues de mer sont-elles menacées d'extinction ?
Magazine

18.15 HD +7
L'ALGARVE, CÔTE ENCHANTERESSE
Documentaire de Lourdes Picareta (2011, 43mn)
Voyage dans l'extrême sud du Portugal, terre de lumière, de chaleur et de tranquillité.
Multidiffusion le 2 janvier à 9.15

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Oman, l'Arabie heureuse

© WHAT'S UP FILMS

Réalisation : Rémy Burkel (2009, 26mn)
Escale dans une oasis préservée au sein de la péninsule Arabique.
Multidiffusion le 27 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
Éthiopie
Série documentaire de Richard Kirby (2011, 5x43mn)
Un voyage en Afrique à la découverte de sites naturels extraordinaires au climat extrême. À suivre jusqu'à vendredi.
Multidiffusion le 1er janvier à 14.45

20.40›22.25
CINÉMA
LAUREL ET HARDY

20.40 HD +7
LAUREL ET HARDY AU FAR WEST
Film (VOSTF)
Multidiffusion le 29 décembre à 10.00

21.45 HD +7
LAUREL ET HARDY ÉLECTRICIENS
Court métrage
Multidiffusion le 29 décembre à 11.50

22.05 HD +7
ON A GAFFÉ
Court métrage
Multidiffusion le 29 décembre à 17.15

22.25 HD +7
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
VIVEMENT LE CINÉMA
Documentaire
Multidiffusion le 6 janvier à 5.00

23.20
CINÉMA
BEAU BRUMMELL
Film (VM)

© ARD / DEGETO

1.05
LE MUET DU MOIS
MAX DAVIDSON COMEDIES
Courts métrages muets (1928, 1h06mn, noir et blanc, VOSTF) Version restaurée
Redécouverte d'un grand comique oublié des années 1920 auprès de qui ont joué Laurel et Hardy.
Multidiffusion le 9 janvier à 3.20

2.15 HD M
LES VISAGES DE L'ARCTIQUE
Documentaire

3.45 HD M
MEMPHIS, TENNESSEE
La ville qui transforma le monde
Documentaire

© KIRCHMEDIA/ZDF

20.40›22.25
LAUREL ET HARDY

Ils n'ont pas fini de mettre le bazar sur ARTE ! Ce soir, le duo burlesque poursuit son festival de gags avec trois films désopilants.

20.40 | CINÉMA

LAUREL ET HARDY AU FAR WEST

Une mine d'or, un escroc et une jeune fille en détresse… : Stan et Ollie dans une avalanche de gags au pays des cow-boys.

Laurel et Hardy ont été chargés par un ami mourant de retrouver sa fille Mary afin de lui remettre le titre de propriété d'une mine d'or. Mais la jeune fille travaille pour un tenancier de saloon véreux, Mickey Finn, qui lui substitue sa propre femme pour s'approprier le titre.

TOUJOURS PLUS À L'OUEST

Le film parfait ! Excellent scénario, très belle utilisation des décors et enchaînement de gags savoureux. Le tout agrémenté de trois séquences musicales, dont une dansée par les deux comédiens avec grâce, humour et distinction…

(*Way out west*) Film de James W. Horne (États-Unis, 1937, 1h02mn, VOSTF, noir et blanc) - Avec : Stan Laurel (Laurel), Oliver Hardy (Hardy) - Production : MGM - (R. du 29/12/2004)

21.45
LAUREL ET HARDY ÉLECTRICIENS

Une querelle de voisinage tourne à l'affrontement burlesque. Laurel et Hardy disjonctent et les gags fusent.

Nouveaux propriétaires d'un magasin d'appareils électriques, Stan et Oliver font la connaissance de leur voisin, qui tient une crémerie. Une certaine animosité s'installe, qui se transforme en violence pure lorsque le crémier surprend sa femme avec Ollie...

(*Tit for Tat*) Court métrage de Charles Rogers (1935, 19mn, VOSTF) - Production : MGM - (R. du 3/1/2000)

22.05
ON A GAFFÉ

Batifolages et mensonges : Laurel et Hardy dans une de leurs meilleures satires du mariage.

Stan et Oliver ont dit à leurs femmes respectives qu'ils étaient au spectacle. En réalité, les circonstances les conduisent chez deux jeunes femmes peu farouches où ils sont surpris par un prétendant jaloux. *On a gaffé* est l'un des meilleurs opus de la série matriarcale de Laurel et Hardy. Par sa recherche plastique, la rigueur du découpage et la beauté de certains plans, le film tranche avec leurs productions de l'époque.

(*We faw down*) Court métrage de Leo McCarey (1928, 20mn, muet) - Production : MGM - (R. du 27/12/1999)

22.25
VIVEMENT LE CINÉMA

Un fabuleux voyage dans la préhistoire du cinéma, racontée par un précurseur oublié, Étienne-Gaspard Robertson.

Le cinéma a été le fruit d'un foisonnement d'expériences et d'inventions qui a abouti, presque par accident, en 1895, à la découverte du cinématographe par les frères Lumière et aux féeries des premiers films de Méliès. Cent ans plus tôt, à la fin du Directoire, le physicien-aéronaute Étienne-Gaspard Robertson donnait déjà des séances de projection de sa "Fantasmagorie". Perfectionnant la lanterne magique, il faisait danser les diables et les spectres dans la nuit artificielle... D'outre-tombe (avec la voix du comédien Grégory Gadebois), il raconte comment, après lui, savants ou illusionnistes, artistes, photographes, inventeurs, tels Joseph Plateau, Émile Reynaud, Eadweard Muybridge, Étienne-Jules Marey ou Thomas Edison, ont cherché à attraper le secret du mouvement. Leurs images fragiles et précieuses sont la préhistoire du cinéma.

Documentaire de Jérôme Prieur (France, 2011, 52mn) - Musique : Marc-Olivier Dupin - Voix : Grégory Gadebois - Coproduction : Mélisande Films, ARTE France, La Cinémathèque française

23.20 | CINÉMA
BEAU BRUMMELL

Biographie romancée de celui qui inventa l'élégance masculine, avec Stewart Granger et Liz Taylor.

Au début du XIX[e] siècle, à Londres, George, alias "Beau" Brummell, un jeune roturier devenu militaire, consacre toute son énergie à l'emporter sur ses rivaux mondains par l'élégance et par l'esprit. Il parvient ainsi à gagner l'amitié éblouie du régent, le prince de Galles, rejeton grassouillet, futile et despotique du roi fou George III. Désormais favori à la cour, il se demande aussi, entre deux choix cornéliens de cravate, s'il convient d'épouser sa maîtresse, l'ensorcelante Lady Patricia...

Film de Curtis Bernhardt (Royaume-Uni, 1954, 1h46mn, VM) Scénario : Karl Tunberg, d'après la pièce de Clyde Fitch - Avec : Stewart Granger (Beau Brummell), Elizabeth Taylor (Lady Patricia), Peter Ustinov (le prince de Galles) - Image : Oswald Morris - Montage : Frank Clarke Musique : Richard Addinsell Production : MGM

MARDI 27 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
TRACKS

6.00 +7 R
CLASSIC ARCHIVE
Istomin, Stern et Rose
Multidiffusion
le 5 janvier à 6.00

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Oman, l'Arabie heureuse

7.30 M
YOUROPE

8.00 HD M
PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES
Le Caire
Série documentaire

8.45 +7
X:ENIUS
Randonnées : redécouvrir le plaisir de la marche à pied !
Multidiffusion
le 31 décembre à 7.30

9.10 HD M
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (2)
Série documentaire

10.00 HD +7 R
PASS PASS THÉÂTRE
Peter Pan ou le petit garçon qui haïssait les mères
D'après James Matthew Barrie - Adaptation : Andrew Birkin (2010, 1h33mn) - Mise en scène : Alexis Moati
Au pays imaginaire de Neverland...

11.35 M
IL ÉTAIT UNE FOIS... LES DÉCOUVREURS
Programme jeunesse

12.00 M
KARAMBOLAGE
Magazine

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Oman, l'Arabie heureuse
Série documentaire

© WHAT'S UP FILMS

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 M
360°-GÉO
Saint-Pierre-et-Miquelon, l'archipel perdu
Reportage
Un voyage en Afrique à la découverte de sites naturels extraordinaires au climat extrême.
Multidiffusion
le 1er janvier à 15.30

14.00 HD M
CHŒURS D'ASIE, CŒURS D'ASIE
Chants d'un éden
Série documentaire

14.45 HD M
CINÉMA
LA FILLE DE D'ARTAGNAN
Film de Bertrand Tavernier (1994, 2h04mn)
Un film au rythme enlevé et au casting relevé (Sophie Marceau, Philippe Noiret...).

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
Jamais sans ma Jeep
Reportage
Multidiffusion
le 3 janvier à 13.00

© MEDIENKONTOR FFP

17.45 M
X:ENIUS
Randonnées : redécouvrir le plaisir de la marche à pied !
Magazine

18.15 HD +7
ESSAOUIRA, LA CITÉ DU VENT
Documentaire de Mouhcine El Ghomri (2011, 43mn)
Découverte de cette ville marocaine de la côte atlantique aux multiples influences culturelles.
Multidiffusion
le 3 janvier à 9.15

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Palau, la république de corail
Réalisation : Martin Blanchard (2009, 26mn)
Un archipel de l'océan Pacifique au relief sous-marin hors du commun.
Multidiffusion
le 28 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La forêt du bassin du Congo
Série documentaire de Richard Kirby (2011, 5x43mn)

20.40› 23.15
THEMA
LE PAYS DE MON CŒUR

20.40
LOST IN TRANSLATION
Film (VM)
Multidiffusion
le 28 décembre à 14.45

22.20 HD +7
SAYOME
Documentaire
Multidiffusion
le 4 janvier à 5.00

23.15 HD +7
OCTOPUS
Danse

0.40 +7
DIE NACHT / LA NUIT
Magazine
Multidiffusion
le 29 décembre à 5.00

1.35 M
AMADEUS
Film de Miloš Forman (1984, 2h33mn, VM)
La rivalité mortelle entre Salieri et Mozart. Un chef-d'œuvre primé dans le monde entier.

4.05 HD M
KARIM AGA KHAN
Mécène et philanthrope
Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© ARD / DEGETO

20.40 **FILM**

LOST IN TRANSLATION

Dans un palace tokyoïte, Bill Murray et Scarlett Johansson unissent leurs décalages pour un pas de deux drolatique et émouvant.

Bob Harris, acteur américain sur le déclin, tourne à Tokyo le spot publicitaire d'un whisky japonais. Logé dans un palace de la ville, en proie au décalage horaire, il se sent étranger aux choses et aux gens qui l'entourent. Au bar de l'hôtel, il rencontre une jeune compatriote, livrée elle aussi à la solitude et à l'insomnie. Entre le blasé vieillissant et la femme-enfant délaissée se noue une étrange relation...

ÉTAT DE GRÂCE

Sur un canevas léger, Sofia Coppola compose un bijou de cinéma, avec en toile de fond futuriste les lumières de Tokyo. Aux côtés de Bill Murray, qui parvient d'un seul hilarant haussement de sourcil à exprimer la quintessence du dépaysement, de l'absurde ou de l'attendrissement, Scarlett Johansson ne se laisse pas intimider. Sa manière de suggérer la vulnérabilité, derrière son charme boudeur et son humour à froid, relève du grand art.

■ **Oscar du meilleur scénario 2004 - César du meilleur film étranger 2004 - Golden Globes 2004 du meilleur film, du meilleur acteur (Bill Murray) et du meilleur scénario - Prix "Controcorrente" de la meilleure actrice (Scarlett Johansson), Venise 2003**

Lire aussi page 16

Film de Sofia Coppola (États-Unis/Japon, 2003, 1h42mn, VM)
Scénario : Sofia Coppola - Avec : Bill Murray (Bob Harris), Scarlett Johansson (Charlotte), Akimitsu Naruyama (Akiko Takeshita)
Image : Lance Acord - Musique : Brian Reitzell, Kevin Shields
Production : American Zoetrope, Elemental Films, Tohokashinsha Film Company - (R. du 11/12/2008)

20.40›23.15 | THEMA

LE PAYS DE MON CŒUR

Vivre loin de son pays, même si on l'a choisi, brouille les repères et, parfois, l'identité. Variations voyageuses, amoureuses et nippones, de *Lost in translation* à la vie d'une Japonaise en Crète.

22.20 SAYOME

Une Japonaise installée en Crète par amour d'un marin grec décide de renouer avec son pays natal.

Dans les années 1970, Sayome, une jeune Japonaise, tombe follement amoureuse d'un marin grec rencontré dans une boîte de Tokyo et décide de le suivre. Après plusieurs tours du monde, le couple s'installe dans le village familial de Manoli, en Crète, où vont naître deux enfants. L'adaptation n'a pas été facile pour Sayome, mais par amour, elle fait des efforts extraordinaires pour s'intégrer à une société si différente de la sienne et apprendre sa langue, au point de dire : "*Je suis une Japonaise de 60 ans, mais une Crétoise de 35 ans !*" Près de quarante ans après avoir rompu avec ses proches, elle profite d'une cérémonie en hommage à sa défunte mère – qu'elle n'a guère connue – pour reprendre contact avec son pays natal. Accueillie par son cousin Takashi Fujii, elle découvre un Japon bien différent de celui qui hantait ses souvenirs. À partir de photos de famille et de films super-huit, le réalisateur grec confronte subtilement les us et coutumes, les mentalités et les clichés des deux pays qui ont forgé l'identité de Sayome.

Documentaire de Nikos Dayandas (Grèce, 2011, 55mn)

© XAVIER LAMBOURS/SIGNATURES

23.15 OCTOPUS

Dernier ballet créé par Philippe Decouflé, un ébouriffant hymne à la beauté sur fond de concert rock.

Composé de tableaux, poèmes chorégraphiques incarnés par huit danseurs, *Octopus* est le dernier ballet de Philippe Decouflé, qui poursuit sa quête inépuisable de la beauté. À travers des solos, des duos, des quintettes, il en explore les contrastes, du désir à la jalousie, de la splendeur d'un corps à la laideur des sentiments qu'il éprouve. *Octopus* nous saisit et nous invite à un ébouriffant voyage, de l'intime au charnel en passant par le burlesque, une succession de tableaux qui suscite d'entrée de jeu l'émerveillement et la jubilation. Comme toujours, Philippe Decouflé a élaboré une scénographie composite, ciselant la scène à l'aide de vidéos, de projections infrarouges et jouant sur les perspectives. Pendant ce temps, deux musiciens, Labyala Nosfell et Pierre Le Bourgeois, jouent en live un rock puissant et créatif. La musique, comme ultime personnage, festoie avec les danseurs, et les propulse dans les méandres des relations amoureuses.

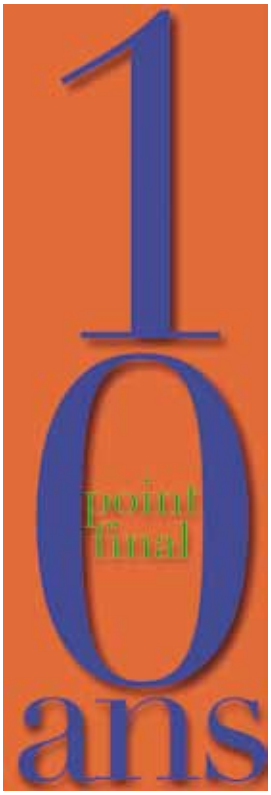
Chorégraphie de Philippe Decouflé (France, 2011, 1h20mn) Réalisation : Philippe Decouflé, Alexis de Favitski - Avec : Alexandre Castres, Alice Roland, Alexandra Naudet, Sean Patrick Mombruno, Meritxell Checa Esteban, Ashley Chen, Flavien Bernezet, Clémence Galliard - Décors : Pierre-Jean Verbraeken Lumières : Patrice Besombes - Musique : Labyala Nosfell et Pierre Le Bourgeois - Coproduction : ARTE France, Agat Films et Compagnie

0.40 DIE NACHT / LA NUIT

Après dix ans d'existence, *Die Nacht / La Nuit* s'arrête. Une ultime émission à ne pas rater.

Ainsi, *Die Nacht / La Nuit* aura vécu dix ans. C'est un bel âge, respectable, pour une émission de télévision. Dix ans ! C'est plus que suffisant pour apprendre la belote comme le disait Boris Vian. Dix ans ! C'est à peine suffisant pour se rendre compte que le temps est passé trop vite. Dix ans de création, d'exaltation, de jubilation que Paul Ouazan et son équipe ont tenté de transmettre au public d'ARTE. Dix ans de chance. Une nouvelle histoire commence. Mais, en attendant, *Die Nacht / La Nuit* une dernière fois.

Émission de Paul Ouazan (France, 2011, 52mn) - Production : Atelier de recherche d'ARTE France



MERCREDI 28 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.05 HD M
COURT-CIRCUIT
N° 566
Spécial "Noël"
Magazine

6.00 +7 R
CLASSIC ARCHIVE
Ivry Gitlis
Concert
Multidiffusion
le 6 janvier à 6.00

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Palau, la république de corail
Série documentaire

7.30 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Lil'a ; Grande fille ; Ventre pattes croupion ; Adriaan

8.30 +7
X:ENIUS
Faut-il sauver toutes les espèces ?
Magazine

9.15 HD M
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (3)
Série documentaire

10.00 +7 R
NIPPON
Série documentaire
Dieux des montagnes et hommes d'affaires ; Kabuki, taiko et saké

11.50 HD M
CUISINES DES TERROIRS
L'Angleterre
Magazine

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Palau, la république de corail
Série documentaire

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
New York, le plus petit opéra du monde
Reportage

14.00 HD M
CHŒURS D'ASIE, CŒURS D'ASIE
La voix des steppes
Série documentaire

14.45 M
CINÉMA
LOST IN TRANSLATION
Film de Sofia Coppola (2003, 1h42mn, VM)
Dans un palace

© YOSHIO SHATO

tokyoïte, Bill Murray et Scarlett Johansson unissent leurs décalages pour un pas de deux drolatique et émouvant.

16.20 HD M
LAUREL ET HARDY
MARCHANDS DE POISSON
Court métrage

16.45 HD +7 R
360°-GÉO
Angola, le bonheur est dans le train
Reportage d'Adama Ulrich (2010, 43mn)
Une traversée de l'Angola aux côtés du mécanicien Joaquim Mohebe sur sa locomotive à vapeur.
Multidiffusion
le 4 janvier à 13.00

© MEDIENKONTOR FFP

17.35 M
X:ENIUS
Faut-il sauver toutes les espèces ?
Magazine

18.05 HD +7
TERRES DE L'EXTRÊME
Les caravanes de sel du Danakil
Série documentaire
Multidiffusion
le 4 janvier à 9.15

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
La Nouvelle-Calédonie
Réalisation : Gil Kebaïli (2009, 26mn)
Les lagons de Nouvelle-Calédonie, un des systèmes récifaux les plus étendus du monde, regorgent d'espèces de coraux et de poissons.
Multidiffusion
le 29 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
Le lac Turkana
Série documentaire
Multidiffusion
le 1er janvier à 16.10

20.40 HD
LAUREL ET HARDY
Une histoire d'amour
Documentaire
Multidiffusion
le 1er janvier à 22.05

22.10 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
Les cartes de Cassini
Magazine de Jean-Christophe Victor (2011, 12mn)
Retour sur une épopée cartographique initiée à la fin du XVIIe siècle par Colbert et Louis XIV.

22.25
CINÉMA
LES CADAVRES NE PORTENT PAS DE COSTARD
Film (VOSTF)
Multidiffusion
le 4 janvier à 3.15

23.55 R
LA LUCARNE
MISS UNIVERS 1929
Lisl Goldarbeiter, les chemins de la beauté
Documentaire

1.05 HD M
L'ARNAQUE
Film de George Roy Hill (1973, 2h04mn, VM)

3.10 HD M
LE GRAND AMOUR
Film de Pierre Étaix (1968, 1h23mn)

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

17.35
X:ENIUS

Jusqu'au 30 décembre, les présentateurs de *X:enius* explorent l'île de la Réunion, haut lieu de la biodiversité.
Aujourd'hui : Faut-il sauver toutes les espèces ? Le reste de la semaine : Les tortues de mer sont-elles menacées d'extinction ? (lundi) ; Randonnées : redécouvrir le plaisir de la marche à pied ! (mardi) ; Que savez-vous des moustiques ? (jeudi) ; Comment se forment les nuages ? (vendredi)
arte.tv/xenius

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2011, 26mn)

18.05
TERRES DE L'EXTRÊME
LES CARAVANES DE SEL DU DANAKIL

Visite des lieux les plus inhospitaliers et les plus fascinants de la planète.
Cap sur le bassin du Danakil au nord de l'Éthiopie, l'endroit le plus chaud du globe. Ici le soleil équatorial et le faible niveau d'altitude font monter la température jusqu'à 63 °C.

Série documentaire de Baek-Gyoo Hu et Joong-Eon Park (Corée, 2011, 3x50mn)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
LE LAC TURKANA

Un voyage en Afrique à la découverte de sites naturels extraordinaires au climat extrême. Jusqu'à vendredi.
Balayé par de brûlants vents du désert, l'immense lac Turkana, dans la vallée du grand Rift, contraste par ses eaux turquoise avec les roches volcaniques rouges qui l'entourent. Sa température élevée convient aux perches du Nil et aux tilapias. La présence d'eau dans une zone aussi aride attire aussi des nuées d'oiseaux migrateurs.

Série documentaire de Richard Kirby (États-Unis/Royaume-Uni/France, 2011, 5x43mn)

© OFF THE FENCE

© ARCHIV ANDREAS BAUM

20.40

LAUREL ET HARDY
UNE HISTOIRE D'AMOUR

Retour sur la carrière étonnante des recordmen du rire avec quelques regards indiscrets en coulisses.

Oliver Hardy et Stan Laurel détiennent un record : ils ont tourné ensemble cent six comédies. Arthur Stanley Jefferson, le futur Laurel, naît en 1890 dans le nord de l'Angleterre. Son père est comédien et dirige divers théâtres. Après des débuts à 16 ans à Glasgow, il est engagé à 19 pour une première tournée américaine. Il y repart en 1913 en compagnie de Charlie Chaplin. Oliver Norvell Hardy naît en 1892 aux États-Unis (Géorgie). Très tôt, il adore imiter les gens qu'il voit évoluer dans l'hôtel que dirige sa mère. Il a aussi un sérieux coup de fourchette et pèse déjà 120 kilos à 15 ans !

S'il mettra tout son poids d'acteur dans la balance, ce sera Laurel qui investira sa matière grise, écrira les gags et concevra les mises en scène. Comment ont-ils réussi à maintenir leur complémentarité et leur complicité durant des décennies ? Quels étaient leurs rapports en dehors des studios ? Riche d'archives inédites et de nombreux entretiens, ce film nous permet de rencontrer les hommes réels derrière les stars du burlesque.

Documentaire d'Andreas Baum (Allemagne, 2011, 1h30mn)

© 2012 UNIVERSAL CITY STUDIOS, INC./ALL RIGHTS RESERVED/STEPHEN VAUGHAN

22.25 | CINÉMA

LES CADAVRES NE PORTENT PAS DE COSTARD

Une parodie culte et hilarante du film noir hollywoodien, dont les stars immortelles, Bogart-Marlowe en tête, donnent la réplique à Steve Martin.

Los Angeles dans les années 1940. Une superbe créature en détresse fait appel au détective privé Rigby Reardon et lui demande de retrouver son père, un savant sur le point de découvrir un nouveau procédé de fabrication du fromage. Comme dans *Le grand sommeil*, elle a une sœur un peu dérangée, et comme dans *Le faucon maltais*, Rigby se demande si les intentions de sa cliente sont pures. Il ne se lance pas moins dans l'enquête assisté (en secret) de Philip Marlowe, son idole, qui lui apparaît sous les traits de Bogie.

FOU RIRE ET MAGIE

L'enquête abracadabrante qui mène Rigby Reardon de L. A. à Carlotta, de l'autre côté de la frontière (et dans les bras de la sublime Juliet) est rythmée par les extraits de grands classiques du film noir. Bogart, donc, mais aussi Alan Ladd, Barbara Stanwyck, Ava Gardner, Burt Lancaster, Ingrid Bergman, Bette Davis, Cary Grant... viennent ainsi murmurer tour à tour à l'oreille du héros. Pour parodiques qu'ils soient, les gags et les dialogues, hilarants de bout en bout, n'entament pas la magie de l'hommage.

(*Dead men don't wear plaid*) Film de Carl Reiner (États-Unis, 1982, 1h28mn, noir et blanc, VOSTF) Scénario : Carl Reiner, George Gipe, Steve Martin Avec : Steve Martin (Rigby Reardon), Rachel Ward (Juliet Forrest), George Gaynes (le Dr John Forrest), Carl Reiner (Wilfried von Kluck), Reni Santoni (Carlos Rodríguez) - Image : Michael Chapman - Musique : Miklós Rózsa - Production : Aspen Film Society, Universal Pictures

© ARCHIV M. TENCZER

23.55 | LA LUCARNE

MISS UNIVERS 1929
LISL GOLDARBEITER, LES CHEMINS DE LA BEAUTÉ

De la Vienne des années 1920 à l'Anschluss, le destin d'une jeune reine de beauté d'origine juive.

En 1929, Lisl Goldarbeiter a 20 ans et mène une vie de jeune fille rangée au sein de la bourgeoisie juive de Vienne. Son cousin hongrois, Marci Tenczer, emménage chez les Goldarbeiter. Le jeune homme s'éprend de sa belle cousine, qu'il filme d'abondance. En réponse à une annonce parue dans les journaux, il envoie une photo de Lisl pour le concours de Miss Autriche, qu'elle remporte, avant d'être élue Miss Univers. Désormais, Lisl voyage, séduit et, sous les yeux désespérés de son cousin, épouse le fils d'un riche industriel de la soie...

OMBRES ET LUMIÈRES

Peter Forgacs croise des archives privées et publiques, des films professionnels et amateurs tournés dans la Vienne de l'époque avec, au premier plan, les images amoureuses de Marci Tenczer. Le talentueux réalisateur hongrois restitue ainsi avec émotion le destin des deux cousins, dans les ombres et les lumières d'une Vienne disparue à jamais.

Documentaire de Peter Forgacs (Pays-Bas, 2003, 1h10mn) Coproduction : ARTE, ZDF - (R. du 6/7/2007)

JEUDI 29 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
DIE NACHT / LA NUIT
Magazine

6.00 +7 R
CLASSIC ARCHIVE
Boulez dirige Debussy
Concert

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
La Nouvelle-Calédonie
Série documentaire

7.30 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Hawaii
Série documentaire

8.00 HD M
PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES
Rome
Série documentaire

8.45 +7
X:ENIUS
Que savez-vous des moustiques ?
Magazine

9.15 HD M
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (4)
Série documentaire

10.00 HD M
LAUREL ET HARDY AU FAR WEST
Film (VOSTF)

© TAURUSMEDIA

11.05 HD M
LAUREL ET HARDY MARCHANDS DE POISSON
Court métrage

11.25 HD M
LAUREL ET HARDY CONSTRUCTEURS
Court métrage

11.50 HD M
LAUREL ET HARDY ÉLECTRICIENS
Court métrage

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
La Nouvelle-Calédonie
Série documentaire

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Taipei 101, sous le ciel de Taiwan
Reportage

14.00 HD M
CHŒURS D'ASIE, CŒURS D'ASIE
Chants des villes
Série documentaire

14.45 M
CINÉMA
AMADEUS
Film de Miloš Forman (1984, 2h33mn, VM)
La rivalité mortelle entre Salieri et Mozart. Un chef-d'œuvre primé dans le monde entier.

17.15 HD M
ON A GAFFÉ
Court métrage

17.40 M
X:ENIUS
Que savez-vous des moustiques ?
Magazine

18.05 HD +7
TERRES DE L'EXTRÊME
L'hiver glacé d'Oymyakon

Série documentaire de Baek-Gyoo Hu et Joong-Eon Park (2011, 3x50mn)
Jadis lieu de déportation, ce village du nord-est de la Sibérie est censé être le lieu le plus froid au monde.
Multidiffusion
le 5 janvier à 9.10

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Tasmanie, l'île au bord du monde
Réalisation : Laurent Chalet (2009, 26mn)
Escale dans l'île la plus sauvage d'Australie.
Multidiffusion
le 30 décembre à 7.00

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La côte sauvage du Cap oriental

© OFF THE FENCE

Série documentaire de Richard Kirby (2010, 5x43mn)
Ce morceau d'Afrique du Sud, magnifique et préservé, permet d'observer la relation profonde entre les hommes et la nature.
Multidiffusion
le 1er janvier à 16.55

20.40› 22.35
CINÉMA
LAUREL ET HARDY

20.40 HD +7
LES AS D'OXFORD
Film (VOSTF)
Multidiffusion
le 2 janvier à 15.50

21.40 HD +7
LES BRICOLEURS
Court métrage
Multidiffusion
le 2 janvier à 11.35

22.00 HD +7
CINÉMA
SON ALTESSE ROYALE
Court métrage
Multidiffusion
le 3 janvier à 11.45

22.30 HD
OPÉRA
LES CONTES D'HOFFMANN
Multidiffusion
le 18 janvier à 1.00

1.50 HD +7
TRACKS
Magazine
Multidiffusion
le 3 janvier à 5.00

2.50 HD M
LES TROIS SINGES
Film (VOSTF)

4.35 M
KARAMBOLAGE
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© ART LLOYD/TAURUSMEDIA

20.40› 22.35 | CINÉMA
LAUREL ET HARDY

Le duo comique revient pour trois films (un long et deux courts) et des centaines de gags.

20.40
LES AS D'OXFORD

Un des meilleurs crus du duo, où Stan vit une foudroyante crise d'intelligence.
Stan et Ollie, devenus balayeurs de rue, arrêtent sans le faire exprès le cambrioleur d'une banque. Pour les remercier, le banquier leur offre des études à Oxford, quintessence de la vieille Europe…

(*A chump at Oxford*) Film d'Alfred Goulding (États-Unis, 1940, 1h01mn, VOSTF, noir et blanc) - Scénario : Charles Rogers
Avec : Stan Laurel (Laurel), Oliver Hardy (Hardy), Forrester Harvey (Meredith), Wilfred Lucas (Dean Williams), Peter Cushing (l'étudiant Johnson) - Musique : Marvin Hatley - Production : Hal Roach Studios

21.40
LES BRICOLEURS

Comme son épouse l'exige, Oliver tente avec l'aide de Stan d'installer une antenne de radio sur son toit, ce qui donne lieu à des gags dont l'ampleur va crescendo.

(*Hog wild*) Court métrage de James Parrott (1940, 19mn, VOSTF) - Scénario : H. M. Walker - Avec : Dorothy Granger (Tillie), Fay Holderness (Mme Hardy)

22.00
SON ALTESSE ROYALE

Où Laurel et Hardy rencontrent la blonde la plus hot d'Hollywood.
Embauchés dans un palace, les gaffeurs y sèment la pagaille, avec comme victimes de prédilection un aristocrate prussien glacial et une blonde fortunée guère plus engageante (Jean Harlow), qu'ils réussissent à dévêtir par erreur dans une scène d'anthologie.

(*Double whoopee*) Court métrage de Leo McCarey (1929, 20mn, VOSTF) - Scénario : H. M. Walker - Image : Jack Roach, George Stevens - Avec : Jean Harlow (la blonde rupine), Ed Brandenburg (le groom), William Gillespie (le directeur de l'hôtel)

© WILFRIED HÖSL

© ERIC RICHEMOND

22.30 | OPÉRA

LES CONTES D'HOFFMANN

Enregistrée à l'Opéra de Munich, une nouvelle mise en scène des *Contes d'Hoffmann* de Jacques Offenbach, avec Diana Damrau et Rolando Villazón.

Présenté par Annette Gerlach

Une taverne de Nuremberg. La Muse révèle son intention d'attirer sur elle l'attention d'Hoffmann et de lui faire renier tous ses autres amours. Pour cela, elle prend l'apparence du meilleur ami d'Hoffmann, Nicklausse. Pendant ce temps, dans un théâtre proche, la prima donna Stella chante *Don Giovanni* de Mozart. E lle a envoyé une lettre à Hoffmann lui demandant de venir la retrouver dans sa loge après le spectacle. Mais la lettre tombe entre les mains de Lindorf, qui décide de s'y rendre lui-même. À l'entracte de *Don Giovanni*, Hoffmann arrive à la taverne où des étudiants l'attendent. Lindorf le presse alors de raconter l'histoire des trois grands amours de sa vie…

LES MASQUES DE L'AMOUR

Dernière œuvre de Jacques Offenbach, *Les contes d'Hoffmann* est aussi l'opéra qui lui apportera la consécration posthume – il est mort à Paris le 5 octobre 1880, alors que l'œuvre était en répétition à l'Opéra-Comique. Le livret est tiré d'une pièce de théâtre de Jules Barbier et Michel Carré qui mêle trois contes d'amour de l'écrivain E. T. A. Hoffmann : *L'homme au sable*, *Le violon de Crémone* et *Les aventures de la nuit de la Saint-Sylvestre*. Tandis que la pièce fait intervenir des protagonistes masculins différents pour chaque conte, dans l'opéra, les trois récits ont un héros unique, Hoffmann (interprété ici par Rolando Villazón). Offenbach fait de son personnage un homme pris dans un jeu de miroirs, dont les désirs se reflètent en mille histoires. Hoffmann raconte ainsi comment il a brûlé de passion pour Olympia, la poupée mécanique, Antonia, la fragile cantatrice, et Giulietta, la volage courtisane. Trois femmes, trois masques de l'amour qui, dans cette production, sont toutes incarnées par Diana Damrau.

Opéra de Jacques Offenbach - Livret : Jules Barbier - Mise en scène : Richard Jones - Direction musicale : Constantinos Carydis - Chef de chœur : Sören Eckhoff - Réalisation : Michael Beyer (Allemagne, 2011, 3h20mn) - Avec : Rolando Villazón (Hoffmann), Diana Damrau (Olympia/Giulietta/Antonia/Stella), John Relyea (Lindorf/Coppélius/Dapertutto/Miracle), Angela Brower (la Muse), Kevin Conners (Andreas/Cochenille/Pitichinaccio/Franz), Okka von der Damerau (la mère d'Antonia), Ulrich Reß (Spalanzani), Dean Power (Nathanaël), Tim Kuypers (Wilhelm), Luther Christoph Stephinger (Crespel)
Coproduction : BR, ARTE

1.50

TRACKS

À trois jours de l'Apocalypse, *Tracks* sort sa boule de cristal et prédit l'avenir dans un remix de fête, des bords du Nil aux pentes enneigées des Alpes.

Électro-chaabi

Rave party sur le Nil ! Les bidonvilles du Caire dansent au son de l'électro-chaabi, qui mélange chanson traditionnelle, beat électro et rap pour raconter la vie du peuple. Islam Chipsy, DJ Wezza, les rappeurs Oca et Ortega, DJ Shehta ont signé les tubes de la révolution égyptienne.

Woolies

Le latex, c'est ex. La nouvelle mode fétichiste conjugue gros pull à col roulé et combi intégrale en mohair. De Winsen (Allemagne), où Lady Mohair tricote des "réchauffeurs de zizi" vendus sur Internet, à Paris, où Christelle Familiari signe des objets érotiques du dernier must, tour d'horizon wooly. Ou comment s'envoyer en laine…

Rude ski

Rencontre avec les bad boys du planté de bâton. Sur les sommets suisses, le camp Demonium est la base des Switch riders, qui dévalent les pentes en leur tournant le dos !

En partenariat avec

Magazine culturel (France, 2011, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Program 33

VENDREDI 30 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 HD M
JE SUIS UNE ÎLE
Moyen métrage

6.00 +7 R
CLASSIC ARCHIVE
Guennadi Rodjestvenski

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Tasmanie, l'île au bord du monde

7.25 M
ARTE JUNIOR

8.00 HD M
360°-GÉO
Sercq, îlot sauvage de la Manche

8.45 +7
X:ENIUS
Comment se forment les nuages ?

9.15 HD M
AGNÈS DE CI DE LÀ VARDA (5)
Série documentaire

10.00 M
C'EST DONC TON FRÈRE
Film (VOSTF)

11.15 M
LIVREURS SACHANT LIVRER
Court métrage

11.45 HD M
VIVE LA LIBERTÉ
Court métrage

12.00 HD M
LE DERNIER TROLL NORVÉGIEN
Court métrage

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Tasmanie, l'île au bord du monde

12.45 HD +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Nomades du Kirghizistan
Reportage

14.00 HD M
HIMALAYA, LA LUNE BRISÉE
Documentaire

14.50 HD +7
CINÉMA
LE SOUPIRANT
Film de Pierre Étaix (1963, 1h25mn)
Un doux jeune homme tombe amoureux d'une star de la chanson.
Multidiffusion le 2 janvier à 1.05

16.10 HD M
CUISINES DES TERROIRS
Bethléem
Série documentaire

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
Gene Winfield, le mécano des folles autos

© MEDIENKONTOR FFP

Reportage de Carolin Reiter (2010, 43mn)
Designer et mécanicien de légende, Gene Winfield customise, répare des voitures de collection et participe encore à des courses de vitesse à 83 ans.
Multidiffusion le 6 janvier à 13.00

17.40 M
X:ENIUS
Comment se forment les nuages ?
Magazine

18.10 HD +7
TERRES DE L'EXTRÊME
Himalaya, la vie sur le toit du monde
Documentaire
Multidiffusion le 6 janvier à 9.15

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE JOURNAL

19.30 HD +7 R
LES NOUVEAUX PARADIS
Seychelles, un rêve de nature
Série documentaire
Réalisation : Jean Froment (2009, 26mn)
Les Seychelles savent préserver leurs mystères. Certaines îles, notamment, privilégient des modes de voyage respectueux de la nature.
Multidiffusion le 2 janvier à 7.00

© WHATSUP FILMS

19.55 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La chaîne des Virunga
de Richard Kirby (2010, 5x43mn)
C'est l'un des plus beaux sites de toute l'Afrique : une succession de sept volcans dont le plus haut culmine à 4 500 mètres d'altitude.
Multidiffusion le 1er janvier à 17.40

© OFF THE FENCE

20.40 HD +7
CLOWNS
Documentaire
Multidiffusion le 4 janvier à 10.05

21.55 HD +7
SCIENCES
UNE HISTOIRE NATURELLE DU RIRE
Documentaire
Multidiffusion le 31 décembre à 9.35

22.45 HD
CINÉMA
METROPOLIS
Film muet
Multidiffusion le 11 janvier à 1.55

1.15 +7 HD R
COURT-CIRCUIT N° 567
Spécial "danse"
Magazine

2.15 +7
TÉLÉCHAT
Programmes jeunesse

2.25 HD M
SHINE A LIGHT
Film (VOSTF)

4.25 HD M
SUBLIMES BARS DU MONDE
Exalter le panorama
Série documentaire

© VALODIA MISHUKOV

20.40
CLOWNS

De Chaplin à Slava, la saga âpre et poétique de ceux qui "*endossent le ridicule de l'homme*".

Ce film se penche sur l'histoire des clowns, ces poètes de l'absurde, ces "hommes en chantier" comme disait le poète Henri Michaux. D'un début de XXe siècle marqué par l'apparition de Charlie Chaplin jusqu'aux triomphes actuels de James Thierrée, son petit-fils, ce film tout en archives trace les méandres de l'évolution des clowns à travers le monde, dessine les filiations et marque les ruptures. De l'obsession de la perfection chez Popov ou Slava à la maladresse érigée en art chez les Fratellini ou les Semianyki, cette saga âpre et poétique explore la vaste palette des talents comiques mais aussi leur dimension tragique. Le film s'arrête aussi sur des personnages complexes, comme Buster Keaton ou Jacques Tati, qui frappent par l'acuité de leur regard sur la condition humaine et incitent à penser avec Fellini que les clowns endossent le ridicule de l'homme. À l'aide d'une parade de numéros exceptionnels – Little Tich, Grock et bien d'autres –, il rend sa part d'éternité au métier de clown, cet art de l'éphémère.

Lire aussi page 16

Documentaire d'Yves Riou et Philippe Pouchain (France, 2011, 1h15mn) - Coproduction : ARTE France, Cinétévé

21.55 | SCIENCES

UNE HISTOIRE NATURELLE DU RIRE

Fouineurs et chatouilleurs, de drôles de scientifiques confient leurs étonnantes découvertes sur une de nos plus anciennes activités : le rire.

D'abord critiqués par leurs confrères, des spécialistes issus de différentes disciplines contribuent depuis quelques décennies à l'élaboration d'une très sérieuse science du rire. Le neurobiologiste Robert Provine, mondialement reconnu, étudie le sujet depuis près de vingt ans. Interviewé dans ce documentaire, il décrit le pouvoir émotionnel et social du rire. L'étudier implique de s'intéresser aussi à la neurobiologie de l'empathie, mise en lumière grâce au chercheur Giacomo Rizzolatti. De leur côté, les éthologues comme Jan van Hoof et Marina Davila Ross – chatouilleuse émérite ! – ont observé chez le singe et le bébé les mécanismes de construction et d'évolution du rire apparemment lié aux gènes. D'après Marina Davila Ross, les humains rient depuis 10 à 16 millions d'années. Le réalisateur donne aussi la parole à l'Américain Jakk Panksepp, qui, lui, préfère titiller la panse des rats...

Documentaire de Jacques Mitsch (France/Italie, 2011, 50mn)
Coproduction : ARTE France, Altomedia, K Production et Doclab

22.45 | CINÉMA

METROPOLIS

La version longue, récemment restaurée, avec vingt-cinq minutes de scènes inédites, du chef-d'œuvre de Fritz Lang.

Joh Fredersen règne sur Metropolis, gigantesque cité futuriste dont le confort et les jardins idylliques sont réservés à une élite. Dans les entrailles de la terre vit une population d'ouvriers, d'esclaves rivés à une machine qui les broie. Freder, le fils du despote, découvre par hasard ces conditions de travail inhumaines et aussi la belle Maria, une douce rebelle prêchant des valeurs proches du christianisme primitif. Freder en tombe amoureux sur-le-champ. Mais son père a lui aussi eu vent de l'existence de la jeune femme...

DES SCÈNES INÉDITES

En 2010, quatre-vingt-trois ans après sa première mondiale en 1927, le chef-d'œuvre muet de Fritz Lang a été diffusé dans sa version d'origine que l'on croyait perdue à jamais. C'est la Fondation Friedrich-Wilhelm-Murnau qui lui a rendu son éclat. Le film est désormais accompagné d'une musique originale interprétée par l'Orchestre symphonique de la Radio de Berlin. Si l'intrigue reste la même dans cette version longue, vingt-cinq minutes de scènes inédites enrichissent l'histoire.

Film de Fritz Lang (Allemagne, 1927, 2h24mn, muet, noir et blanc) - Scénario : Thea von Harbou, d'après son roman éponyme, et Fritz Lang - Avec : Alfred Abel (Joh Fredersen), Gustav Frohlich (Freder Fredersen), Brigitte Helm (Maria/la machine humaine), Rudolph Klein-Rogge (Rotwang) - Image : Karl Freund, Günther Rittau - Décors : Otto Hunte, Erich Kettelhut, Karl Vollbrecht - Effets spéciaux : Eugen Schüfftan Maquettes et robots : Walter Schulze-Mittendorf - Musique (2010) : Orchestre symphonique de la Radio berlinoise, sous la direction de Frank Strobel - Production : UFA - Version restaurée (2010) - (R. du 12/2/2010)

1.15

COURT-CIRCUIT N° 567
SPÉCIAL "DANSE"

Liz Aggiss
Portrait de la réalisatrice et chorégraphe.

Falling
Une étude des interactions humaines à partir de mouvements et de sons.

Court métrage d'Adriano Cirulli (Royaume-Uni/Italie, 2011, 3mn, VOSTF)

Talea
Danseuse, Camila souffre d'une maladie génétique...

Court métrage de Grégoire Letouvet (France, 2010, 9mn)

A hundred and one
Un homme danse dans une pièce vide et semble lutter en permanence contre son propre corps.

Court métrage de Dorna Aslanzadeh (Suède, 2010, 3mn)

Sirènes de chrome
Quatre Afro-Américaines dans Detroit, une étrange chorégraphie débute...

(Sirens of chrome) Court métrage de Jesper Just (Danemark, 2010, 13mn)

Slow dance

© JUSTIN DESFORGES

Une femme veut rejoindre un homme, un autre la retient. Une superbe démonstration de lutte dansée.

Court métrage de Joe Cobden (Canada, 2010, 4mn)

E-motion
Un danseur professionnel évolue comme par enchantement dans différents univers spatio-temporels.
Précédé d'une rencontre avec le réalisateur

(Shake off) Court métrage de Hans Beenhakker (Pays-Bas, 2007, 9mn)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2011, 1h)

SAMEDI 31 DÉCEMBRE

JOURNÉE

5.00 M
CLASSIC ARCHIVE
Boulez dirige Debussy

6.00 +7 R
LE CABARETTISTE GEORG RINGSGWANDL
Documentaire

6.45 HD +7 R
T. C. BOYLE
Les vertiges de l'excès
Documentaire
Multidiffusion le 6 janvier à 11.30

7.30 M
X:ENIUS
Randonnées : redécouvrir le plaisir de la marche à pied !

8.00 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Là-dessous ; Lil'a ; Une girafe sous la pluie ; Tôt ou tard ; Grande fille ; Ventre pattes croupion ; Adriaan

9.35 HD M
UNE HISTOIRE NATURELLE DU RIRE
Documentaire

10.30 HD M
360°-GÉO
Sercq, îlot sauvage de la Manche
Reportage

11.25 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
Les cartes de Cassini
Magazine

11.35 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Hawaii
Série documentaire
Réalisation : Pierre-François Didek (2011, 26mn)
Où l'on réalise que porter un maillot est plus subtil qu'il n'y paraît et qu'il est facile de distinguer en un clin d'œil les touristes des mâles locaux.

12.05 R
UN TRAIN POUR LA BALTIQUE
Documentaire

12.45 M
L'INSTINCT DE LA MUSIQUE
Documentaire

14.30
RÉVEILLONS AUTOUR DU MONDE
Concerts

15.20 HD
LA SAINT-SYLVESTRE AU JAPON
Le chœur des dix mille
Concert

© HOLGER KETTNER

16.25 HD
L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE D'ISRAËL
Concert

17.45 HD
L'HYMNE À LA JOIE
En direct de Leipzig
Concert

18.25 HD
LA SAINT-SYLVESTRE À DRESDE
En direct de Dresde
Concert

18.40 HD +7
HOMMAGE À MARIUS PETIPA
Concert

SOIRÉE

20.00 +7
ARTE JOURNAL

20.20
LA CHAUVE-SOURIS
Acte II
Opérette

21.30 HD
LIZA MINNELLI AT AVO SESSION
Concert
Multidiffusion le 11 janvier à 0.50

22.50 HD
FOREVER CRAZY
Spectacle
Multidiffusion le 2 janvier à 22.10

© CRAZY HORSE PARIS

0.15 HD
LIVE FROM SAO PAULO
Fiesta de samba brasileira
Spectacle
Multidiffusion le 4 janvier à 22.00

1.30 HD R
MUSIC IS MAGIC
Jazz à Porquerolles 2008
Concert

3.25 HD +7 R
FIESTA CUBANA
Réveillon 2009
Spectacle
Réalisation : Henning Kasten (2009, 1h29mn)
À Cuba, faites la bombe (latine) dans l'un des plus célèbres cabarets du monde, le Tropicana.

© THIERRY FILLIARD

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

À partir de 14.30

RÉVEILLONS AUTOUR DU MONDE

Vingt-quatre heures de spectacles autour du monde pour fêter le Nouvel An ! Des directs depuis São Paulo, Vienne, Leipzig, Venise, des concerts de la Saint-Sylvestre à Tel-Aviv, Osaka, Los Angeles, Caracas, et bien d'autres réjouissances encore à Cuba, au Paraguay, au Canada, à Nouméa…

Plateaux animés par Annette Gerlach et Yared Dibaba, à Vienne, et Andrea Fies, à Venise.

15.20
LA SAINT-SYLVESTRE AU JAPON
LE CHŒUR DES DIX MILLE

À Osaka, pas moins de 10 000 chanteurs amateurs se rassemblent chaque année pour interpréter la *Symphonie n° 9* de Beethoven – que les Japonais appellent la *Daiku*.

Concert (Allemagne, 2011, 1h)

16.25 | MAESTRO
L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE D'ISRAËL

Ce concert, donné le 24 décembre au Hangar et dirigé par Zubin Mehta, à Tel-Aviv, commémore les 75 ans de l'Orchestre philharmonique d'Israël. Au programme : *Poème pour violon et orchestre* op. 25 d'Ernest Chausson (violon : Vadim Repin), *Introduction* et *Rondo Capriccioso op. 28* de Camille Saint-Saens (violon : Julian Rachlin) et *Concerto pour piano n° 1* de Frédéric Chopin (piano : Evgeny Kissin).

Direction musicale : Zubin Mehta - Réalisation : János Darvas (Allemagne, 2011, 1h10mn)

© SHAI SKIF

17.45 **EN DIRECT DE LEIPZIG**

L'HYMNE À LA JOIE

© MDR/GEWANDHAUS/GERT MOTHES

Sous la direction de Riccardo Chailly, le Chœur de l'Opéra de Leipzig interprète "L'hymne à la joie", extrait de la *Symphonie n° 9* de Beethoven.

Concert (Allemagne, 2011, 20mn)

18.25 **EN DIRECT**

LA SAINT-SYLVESTRE À DRESDE

Dans le cadre du traditionnel concert de Noël, Piotr Beczala et Erwin Schrott interprètent des extraits d'opérettes.

Concert (Allemagne, 2011, 15mn)

18.40

HOMMAGE À MARIUS PETIPA

Un gracieux hommage au chorégraphe enregistré dans le théâtre Mariinsky.

Français émigré en Russie, Marius Petipa (1818-1910) révolutionna le ballet romantique. "Son" théâtre, le Mariinsky, à Saint-Pétersbourg, où il fut engagé comme premier danseur avant de devenir un mémorable maître de ballet, est aujourd'hui un joyau de la danse. C'est dans cette salle éblouissante que l'on découvre des scènes de *La Bayadère* et de *Paquita*, des ballets du chorégraphe.

Réalisation : Denis Caiozzi (France/Russie, 2009, 1h17mn) - Coproduction : ARTE France, Bel Air (R. du 31/12/2009)

© 2009 VALENTIN BARANOVSKY

© WIENER STAATSOPER/MICHAEL PÖHN

20.20

LA CHAUVE-SOURIS

ACTE II

Une opérette de saison, en direct de Vienne. Un hymne à la valse et au champagne.

Rosalinde écoute la sérénade de son ancien soupirant Alfred, chanteur d'opéra, tandis que son mari, Eisenstein, va être jeté en prison pour avoir insulté le percepteur. Son ami Falke suggère à ce dernier de ne se constituer prisonnier que le lendemain matin et de l'accompagner au bal masqué donné par le prince Orlofsky. Les deux amis ainsi que Rosalinde et sa servante Adèle, tous vont s'y retrouver...

Opérette de Johann Strauss fils - Livret : Richard Genée Direction musicale : Franz Welser-Möst - Mise en scène : Otto Schenk - Avec : Kurt Streit (Gabriel von Eisenstein), Michaela Kaune (Rosalinde), Zoryana Kushpler (le prince Orlofsky), Rainer Trost (Alfred), Daniela Fally (Adèle), Markus Eiche (Falke), Peter Simonischek (Frosch), Orchestre et Chœur de l'Opéra de Vienne - Réalisation : François Roussillon (France, 2011, 1h10mn) - Coproduction : ARTE France, François Roussillon & Associés

21.30

LIZA MINNELLI AT AVO SESSION

Liza Minelli interprète des titres de son dernier album, *Confessions*, et quelques tubes incontournables comme "New York, New York".

Chanteuse, comédienne et artiste de music-hall... : peu d'artistes ont autant influencé le showbiz américain que Liza Minnelli. Quarante ans après son Oscar pour *Cabaret*, elle n'a rien perdu de son style ni de son optimisme.

Réalisation : Roli Bärlocher (Suisse, 2011, 1h15mn)

22.50

FOREVER CRAZY

Enregistrée à Bruxelles, une variation sexy sur le thème éternel de la beauté féminine.

Forever crazy est un hommage au fondateur du Crazy Horse Alain Bernardin. Les classiques du répertoire maison côtoient les créations de Philippe Découflé. Union entre art de la danse et divertissement sexy, le show se veut un kaléidoscope où tourbillonnent beauté, grâce et passion.

Réalisation : Denis Caïozzi et Dick Walsh (Belgique, 2011, 1h16mn)

0.15 **EN DIRECT**

LIVE FROM SAO PAULO

FIESTA DE SAMBA BRASILEIRA

En direct de l'auditorium Oscar-Niemeyer, une folle soirée samba.

Avec trois pointures du monde de la samba : le **Trio Corrente**, l'une des formations de jazz les plus connues du pays ; la **Vai-Vai Samba School**, qui a gagné cette année le défilé de samba du carnaval de Rio ; le **Roda de Choro** avec le grand clarinettiste Nailor Azevedo.

Réalisation : Paul Smaczny (Allemagne, 2011, 1h30mn)

DIMANCHE 1ER JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD R
ONE SHOT NOT
Concert

5.50 R
BARTABAS
Les juments de la nuit
Concert

© DR

6.45 R
RÉVEILLON À CARACAS
Gustavo Dudamel et l'Orchestre national des jeunes du Venezuela
Concert

8.10 HD M
HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL À L.A.
Concert

8.55 +7 R
CIRQUE DU SOLEIL
Delirium
Cirque

© J. F. LEBLANC/CIRQUE DU SOLEIL

10.45 HD
SAN IGNACIO
Concert
Multidiffusion le 17 janvier à 3.10

12.25 HD
CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE
En direct de Venise
Concert

13.30 HD M
AÏT BOUGUEMEZ
Une vallée pour l'exemple
Documentaire

14.10 HD M
MADAGASCAR, TOI SI BELLE...
Documentaire

14.55 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS (1-5)
Série documentaire de Richard Kirby (2011, 5x43mn)
Un voyage en Afrique à la découverte de sites naturels extraordinaires au climat extrême : Éthiopie (à 14.55) ; La forêt du bassin du Congo (à 15.40) ; Le lac Turkana (à 16.25) ; La côte sauvage du Cap oriental (à 17.10) et La chaîne des Virunga (à 17.55).

18.40 HD M
CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE
Concert (2012, 1h)
Le traditionnel concert du Nouvel An au Théâtre de la Fenice, à Venise, sous la direction de Diego Matheuz.

SOIRÉE

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00
KARAMBOLAGE
Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (2011, 12mn)
Les rituels du Nouvel An des deux côtés du Rhin.
Multidiffusion le 4 janvier à 6.45

20.15 HD +7
SUBLIMES BARS DU MONDE
S'isoler dans l'espace
Série documentaire (2011, 4x26 mn)
Multidiffusion le 8 janvier à 6.00

20.45›1.20 +7
CINÉMA
LAUREL ET HARDY

20.45 +7 R
LES COMPAGNONS DE LA NOUBA
Film
Multidiffusion le 11 janvier à 14.55

21.50 +7 R
LES JOYEUX COMPÈRES
Court métrage
Multidiffusion le 11 janvier à 16.00

22.05 HD M
LAUREL ET HARDY
Une histoire d'amour
Documentaire d'Andreas Baum (2011, 1h30mn) Retour sur la carrière étonnante du duo comique le plus célèbre de l'histoire.

23.40 HD
CINÉMA
ATOLL K / UTOPIA

© T. MEDIA/ART LLOYD

Film
Multidiffusion le 3 janvier à 10.05

1.20 HD M
QUAND LES ÉGYPTIENS NAVIGUAIENT SUR LA MER ROUGE
Documentaire

2.55 HD M
LE GRAND VOYAGE DE CHARLES DARWIN
Les origines de la théorie de l'évolution
Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© TEATRO LA FENICE

12.25
CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE
EN DIRECT DE VENISE

Le traditionnel concert du Nouvel An au Théâtre de la Fenice, à Venise, sous la direction de Diego Matheuz.

Comme les années précédentes, ARTE diffuse en direct la seconde partie du traditionnel concert vénitien du Nouvel An, consacré au vaste répertoire de l'opéra italien. L'Orchestre et le Chœur de la Fenice sont cette fois sous la direction du jeune chef vénézuélien Diego Matheuz – issu, comme Gustavo Dudamel, du programme d'enseignement musical El Sistema. Ainsi que le veut la tradition, le concert se conclut sur "Va' pensiero", le chœur des esclaves de *Nabucco* et "Libiam ne' lieti calici", le brindisi de *La traviata* – un toast à la nouvelle année.

ARTE multidiffuse ce concert à 18.40.

Concert (Allemagne, 2012, 1h)

20.15
SUBLIMES BARS DU MONDE
S'ISOLER DANS L'ESPACE

Où l'on s'assied aux comptoirs les plus design de la planète, de Madrid à New York en passant par Tokyo ou Mumbai. Dernières escales.

Comment créer l'intimité dans de vastes espaces dont on ne peut changer les proportions ? Un défi relevé avec brio dans des bars comme celui du Centre Pompidou à Paris : il s'agissait d'aménager un hall de 900 m² sans en modifier la structure puisque le bâtiment est classé monument historique. Le défi n'était pas moins grand pour le Karriere Bar de Copenhague installé dans d'anciens abattoirs, pour le Blue Frog à Mumbai qui était autrefois un hall d'usine ou le Weekend à Berlin, qui occupe le douzième étage d'une tour de bureaux de l'Alexanderplatz.

Série documentaire (Allemagne, 2011, 4x26 mn) - Réalisation : Michael Trabitzsch

© JUSTYNA FEICHT

20.45›1.20 | CINÉMA

LAUREL ET HARDY

Le plus grand duo comique de l'histoire s'invite sur ARTE pour les fêtes. Ce soir : leur premier long métrage… et leur dernier.

© TAURUS MEDIA/ART LLOYD

20.45

LES COMPAGNONS DE LA NOUBA

Stan et Oliver, respectables bourgeois, veulent aller à Chicago où doit se tenir l'assemblée générale de leur confrérie, Les Fils du Désert. Pour pouvoir s'y rendre sans sa femme, Oliver feint d'être malade. Le médecin, complice, lui prescrit une croisière à Honolulu. Comme madame Hardy ne supporte pas le bateau, elle laisse son mari partir avec l'indispensable Laurel. À Chicago, Oliver et Stan passent une folle nuit en compagnie d'un joyeux drille. Mais entre-temps, le bateau sur lequel ils étaient censés embarquer a coulé corps et biens.

L'ÉCOLE DES MARIS

Voici sans doute la première grande réussite de Laurel et Hardy dans le long métrage, et cela grâce à la réalisation fluide, cohérente et sans temps morts de William A. Seiter. Laurel et Hardy ont définitivement troqué la recette traditionnelle du slapstick contre le comique de situation, fondé ici sur le matriarcat (fustigé de belle manière). Le film est émaillé de séquences savoureuses : Laurel mangeant une pomme de cire, le quiproquo au sein du couple Hardy sur la destination des vacances et, surtout, la longue séquence finale où Hardy ment de manière éhontée à sa femme alors que Laurel, dans la pièce voisine, dévoile le pot aux roses.

(*Sons of the desert*) Film de William A. Seiter (États-Unis, 1934, 1h02mn, noir et blanc, VF) - Scénario : Frank Craven, Byron Morgan - Avec : Stan Laurel (Stan), Oliver Hardy (Oliver), Dorothy Christy (Betty Laurel), Mae Busch (Lottie Chase Hardy), Charley Chase (Charley) - Image : Kenneth Peach - Musique : Marvin Hatley - Production : MGM (Hal Roach)

21.50

LES JOYEUX COMPÈRES

Ollie a la goutte ; le médecin lui prescrit une cure à la montagne… Entre-temps, des *bootleggers*, cernés par la police, jettent le contenu de leurs barils d'alcool dans un puits. C'est naturellement là que Stan et Ollie choisissent de séjourner…

(*Them thar hills*) Court métrage de Charles Rogers (États-Unis, 1934, 20mn, noir et blanc, VOSTF) - Avec : Billy Gilbert (le docteur) - Production : MGM (Hal Roach)

23.40

ATOLL K / UTOPIA

Laurel et Hardy échouent sur une île paradisiaque qui abrite un gisement d'uranium… Leur dernier film.

Stan Laurel et Oliver Hardy héritent d'une île dans le Pacifique. Pendant le voyage, leur bateau échoue sur un atoll surgi des flots. Accompagnés de deux acolytes, Antoine et Giovanni, et rejoints par Chérie, une chanteuse, ils organisent leur vie sur l'île. Mais une expédition découvre de l'uranium, entraînant une ruée vers l'atoll. Dépouillés et sur le point d'être pendus par les envahisseurs, ils sont sauvés par Chérie et quitteront l'atoll juste avant qu'il ne soit submergé par un raz-de-marée.

Film de Leo Joannon (Allemagne/France/Italie, 1951, 1h40mn, noir et blanc, VOSTF) - Scénario : Monte Collins, Leo Joannon Avec : Suzy Delair (Chérie Lamour), Max Elloy (Antoine), Adriano Rimoldi (Giovanni Copini) - Image : Armand Thirard - Musique : Paul Misraki - Production : Exit Film-und Fernsehproduktion, Sirius, Fortezza Film

LUNDI 2 JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD M
UNE HISTOIRE NATURELLE DU RIRE

6.00 HD M
VERBIER 2008
Schubert : La jeune fille et la mort

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Seychelles, un rêve de nature

7.30 +7 R
TOUS LES HABITS DU MONDE
Malaisie
Multidiffusion le 6 janvier à 3.55

8.00 HD M
PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES
Londres
Série documentaire

8.45 +7 R
X:ENIUS
Les momies d'Égypte ont-elles révélé tous leurs secrets ?
Magazine

9.15 HD M
L'ALGARVE, CÔTE ENCHANTERESSE
Documentaire

10.00 HD M
LAUREL ET HARDY SOUS LES VERROUS
Film (VOSTF)

11.10 HD M
LAUREL ET HARDY CONSTRUCTEURS
Court métrage (VOSTF)

11.35 HD M
LES BRICOLEURS
Court métrage (VOSTF)

11.55 HD M
ON A GAFFÉ
Court métrage (VOSTF)

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Seychelles, un rêve de nature

12.45 +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Kiruna, le train du Grand Nord
Reportage

14.00 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
Éthiopie
Série documentaire

14.45 HD M
CINÉMA
LAUREL ET HARDY AU FAR WEST
Film de James W. Horne (1937, 1h, VOSTF)
Une mine d'or, un escroc et une jeune fille en détresse... : Stan et Ollie dans une avalanche de gags au pays des cow-boys.

15.50 HD M
LES AS D'OXFORD
Film

16.50 +7 HD R
360°-GÉO
Galice, pêcheurs en danger
Reportage
Multidiffusion le 9 janvier à 7.00

17.45 M
X:ENIUS
Les momies d'Égypte ont-elles révélé tous leurs secrets ?
Magazine

18.15 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES VOIES DE L'EST
Viêt-nam, l'express de la réunification
Série documentaire
Multidiffusion le 9 janvier à 8.55

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.30 +7 R VOD
SIGNÉ CHANEL
L'attente
Série documentaire
Multidiffusion le 9 janvier à 8.00

© JEAN L'AUBTANO

19.55 +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
LA MER BALTIQUE (1)
De l'Allemagne à l'Estonie
Multidiffusion le 9 janvier à 16.35

© 2006 NDR / NATUR FILM

20.40
CINÉMA
LE VIOLENT
Film (VM)

22.10 HD M
FOREVER CRAZY
Spectacle
Réalisation : Denis Caïozzi et Dick Walsh (2011, 1h16mn)
Dix danseuses se produisent dans un show époustouflant et sexy.

23.30 HD M
CINÉMA
YOYO
Film de Pierre Étaix (1964, 1h33mn, noir et blanc)

1.05 HD M
LE SOUPIRANT
Film de Pierre Étaix (1963, 1h25mn)
Un doux jeune homme tombe amoureux d'une star de la chanson.

2.25 HD M
TANT QU'ON A LA SANTÉ
Film de Pierre Étaix (France, 1965/1973, 1h04mn)
Une suite de gags hilarants et fantasques sur les misères de la vie moderne.

© STUDIO 37/PIERRE ETAIX

3.35 HD M
PIERRE ÉTAIX, UN DESTIN ANIMÉ
Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

18.15 | ARTE DÉCOUVERTE

LES VOIES DE L'EST
VIÊT-NAM, L'EXPRESS DE LA RÉUNIFICATION

De la Thaïlande à l'Inde, une traversée de l'Asie en train, à la découverte de ses habitants et de leurs traditions.

À bord de l'express de la Réunification, le train qui assure la liaison entre Hanoi et Hô Chi Minh-Ville, les voyageurs parlent de la guerre, de la haine et du pardon nécessaire. Parmi eux, la chanteuse My Linh, star vietnamienne dont l'espoir est de conquérir les États-Unis...

■ **Silver Nipkow (prix de la télévision néerlandaise) 2007**

Série documentaire de Rob Hof (Pays-Bas, 2006, 5x43mn)
Production : Hof Film, Gallowglass Pictures, ARD, ORF - (R. du 24/11/2008)

19.30

SIGNÉ CHANEL
L'ATTENTE

Loïc Prigent filme de A à Z la conception d'une collection de haute couture. Jusqu'à vendredi.

La maison Chanel vit au rythme de neuf collections par an. Les dernières commandes de la saison précédente livrées, la nouvelle collection haute couture hiver 2004-2005 peut commencer. Les ateliers attendent impatiemment les croquis de Karl Lagerfeld...

La série, ainsi que la collection "Le jour d'avant", aussi réalisée par Loïc Prigent, sont disponibles en coffrets DVD chez ARTE Éditions.

Série documentaire de Loïc Prigent (France, 2005, 5x26mn)
Coproduction : ARTE France, Lalala, Les Films d'Ici, ARTE France (R. du 28/3/2005)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE

LA MER BALTIQUE (1)
DE L'ALLEMAGNE À L'ESTONIE

La mer Baltique, ses paysages, sa faune et sa flore. Une série en deux volets.

Point de départ : les côtes allemandes de la Baltique, des immenses plages de la péninsule du Darss jusqu'aux célèbres falaises crayeuses de l'île de Rügen. Puis cap sur l'île d'Usedom et ses colonies d'oiseaux marins.

Documentaire de Thomas Willers (Allemagne, 2007, 2x43mn) (R. du 25/6/2007)

© ZDF/KIRCH MEDIA

20.40 | CINÉMA

LE VIOLENT

Un scénariste au tempérament violent se voit injustement accusé d'un crime. Sa jolie voisine lui vient en aide… L'un des meilleurs films de Nicholas Ray et l'un des plus beaux rôles de Humphrey Bogart.

Dixon Steele est scénariste à Hollywood. Après une soirée en compagnie de son agent, il invite une jeune femme à son domicile pour lui faire la lecture d'un roman dont il doit signer l'adaptation. Après quelques heures de travail, elle quitte l'appartement de Steele et prend un taxi pour se rendre chez elle. Au matin, elle est retrouvée morte dans un ravin. Le passé violent de Steele en fait un suspect idéal. Arrêté par la police il est interrogé jusqu'au moment où Laurel Gray, sa voisine, lui fournit un alibi. Tout deux tombent éperdument amoureux, mais l'un et l'autre doivent faire face aux pulsions violentes de Steele. Laurel se met alors à douter de son innocence…

INTENSITÉ

"*Dans sa deuxième collaboration avec Nicholas Ray après* Les ruelles du malheur, *Humphrey Bogart trouve un des plus beaux rôles de sa carrière. Ce personnage de scénariste malmené par l'usine hollywoodienne et victime de crises incontrôlables de violence bouscule l'image de force et de dignité de l'acteur et le montre sous un jour effrayant et pathétique. Le titre français souligne le thème de la violence, le titre américain (*In a lonely place*) évoque celui de la solitude.*" (Les Inrockuptibles)

(*In a lonely place*) Film de Nicholas Ray (États-Unis, 1950, 1h29mn, VM) - Scénario : Andrew Solt, Edmund H. North - Avec : Humphrey Bogart (Dixon Steele), Gloria Grahame (Laurel Gray), Frank Lovejoy (le détective Brub Nicolai), Carl Benton Reid (le capitaine Lochner), Art Smith (l'agent Mel Lippman), Martha Stewart (Mildred Atkinson) - Image : Burnett Guffey - Musique : Georges Antheil - Montage : Viola Lawrence Production : Columbia Pictures, Santana Pictures

© STUDIO 37/PIERRE ETAIX

23.30 | CINÉMA

YOYO

Un tendre hommage au cirque et au cinéma burlesque de et avec Pierre Étaix, qui vient d'être couronné d'un Oscar pour l'ensemble de son œuvre.

En 1925, un richissime châtelain s'ennuie à mourir et rêve à son amour perdu. Un jour, un cirque s'arrête à côté de chez lui. Au cours d'une représentation, il reconnaît sa bien-aimée en la personne d'une jolie écuyère. Cette dernière lui apprend qu'il a un fils, enfant clown, avant de repartir sur les routes. Ruiné par le krach de 1929, l'homme rejoint le cirque où il s'installe dans la roulotte familiale.

DU CHÂTEAU À LA PISTE

Muet dans la première partie, le film devient parlant quand éclate la crise de 1929. Un moment de rupture sur lequel s'appuie astucieusement le cinéaste pour retracer les trajectoires inversées des deux personnages masculins. Alors que le millionnaire abandonne sa gigantesque demeure pour embrasser la vie d'artiste, son fils, devenu adulte et célèbre, revient des années plus tard dans la propriété pour la rénover. Avec la double casquette de clown et de Monsieur Loyal, Pierre Étaix distille savamment ses gags, teintés d'une délicate poésie, pour composer une comédie intime et nostalgique.

■ **Prix de la Jeunesse, Prix OCIC, Cannes 1965**
Suivi du *Soupirant* (à 1.05) et de *Tant qu'on a la santé* (à 2.25)
L'intégrale des films de Pierre Étaix est disponible en DVD chez ARTE Éditions.

Film de Pierre Étaix (France, 1964, 1h33mn, noir et blanc)
Scénario : Pierre Étaix, Jean-Claude Carrière - Avec : Pierre Étaix (Yoyo/le millionnaire), Claudine Auger (Isolina), Philippe Dionnet (Yoyo enfant), Luce Klein (l'écuyère) - Image : Jean Boffety Montage : Henri Lanoë - Production : C.A.P.A.C.

SPÉCIAL PIERRE ÉTAIX

Le grand amour, jeudi 15 décembre à 20.40
Tant qu'on a la santé, vendredi 16 décembre à 14.45
Pierre Étaix, un destin animé,
documentaire, vendredi 16 décembre à 15.50
Heureux anniversaire,
dans *Court-circuit*, vendredi 16 décembre à 0.10
Yoyo, vendredi 23 décembre à 14.45
et lundi 2 janvier à 23.30
Le soupirant, vendredi 30 décembre à 14.50

MARDI 3 JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD M
TRACKS
Magazine

6.00 HD M
VERBIER 2008
Alisa Weilerstein, Jonathan Gilad et Yuja Wang
Concert

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage

7.30 +7 R
TOUS LES HABITS DU MONDE
Panama

8.00 HD M
PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES
New York
Série documentaire

8.45 +7 R
X:ENIUS
Quel avenir pour le train à grande vitesse ?
Magazine

9.15 HD M
ESSAOUIRA, LA CITÉ DU VENT
Documentaire

10.05 HD M
ATOLL K / UTOPIA
Film (VOSTF)

11.45 HD M
SON ALTESSE ROYALE
Court métrage (VOSTF)

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage

12.45 +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Jamais sans ma Jeep
Reportage

14.00 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La forêt du bassin du Congo
Série documentaire de Richard Kirby (2011, 5x43mn)
Un voyage en Afrique à la découverte de sites naturels extraordinaires au climat extrême.

14.45 M
CINÉMA
C'EST DONC TON FRÈRE
Film de Harry Lachman (1936, 1h05mn, VOSTF)
Stan et Oliver face à leurs frères jumeaux, Alf et Albert, à la reconquête d'un bijou de valeur...

15.55 M
LIVREURS SACHANT LIVRER
Court métrage

16.25 HD M
LIBERTÉ
Court métrage

© KIRCHMEDIA/ZDF

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
L'exil de Sainte-Hélène
Reportage
Multidiffusion le 10 janvier à 7.00

17.45 M
X:ENIUS
Quel avenir pour le train à grande vitesse ?
Magazine

18.15 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES VOIES DE L'EST
Thaïlande
Série documentaire
Multidiffusion le 10 janvier à 8.55

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.30 +7 R
SIGNÉ CHANEL
Le doute
Série documentaire
Multidiffusion le 10 janvier à 8.00

19.55 +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
LA MER BALTIQUE (2)
De la Lituanie au Danemark
Multidiffusion le 10 janvier à 16.35

© 2007 NDR / NATUR FILM

20.40 HD
CINÉMA
APOLLO 13
Film (VM)
Multidiffusion le 4 janvier à 14.45

22.55 +7
MÉDECINS DE BROUSSE
Les médecins militaires au temps des colonies
Documentaire
Multidiffusion le 6 janvier à 10.05

0.25 HD +7
AU CŒUR DE LA NUIT
Cosma Shiva Hagen et Mimi Müller-Westernhagen
Magazine
Multidiffusion le 19 janvier à 5.00

1.15 HD M
TEMPLE GRANDIN
Téléfilm (VF)

© HBO

3.05 M
L'INSTINCT DE LA MUSIQUE
Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

18.15 | ARTE DÉCOUVERTE

LES VOIES DE L'EST
THAÏLANDE

De la Thaïlande à l'Inde, une traversée de l'Asie en train, jusqu'à vendredi.
En Thaïlande, l'appel de la ville est très fort et tout le monde semble prendre le train. Il y a 10 millions d'habitants à Bangkok et, chaque jour, des milliers de nouveaux venus arrivent. Des histoires d'exils douloureux, dans l'espoir d'une vie meilleure.
■ **Silver Nipkow (prix de la télévision néerlandaise) 2007**

Série documentaire de Rob Hof (Pays-Bas, 2006, 5x43mn)
Coproduction : Hof Film, Gallowglass Pictures, ARD, ORF
(R. du 25/11/2008)

19.30

SIGNÉ CHANEL
LE DOUTE

© JEAN LAURITANO

Loïc Prigent filme de A à Z la conception d'une collection de haute couture. Jusqu'à vendredi.
C'est le premier essayage et le début des hésitations. Celles du bottier Massaro qui multiplie les allers-retours entre son atelier et la maison Chanel pour parvenir à la bonne forme de chaussure et au talon parfait. Les premières toiles sont approuvées et on commence à choisir les tissus...

Série documentaire de Loïc Prigent (France, 2005, 5x26mn)
(R. du 29/3/2005)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE

LA MER BALTIQUE (2)
DE LA LITUANIE AU DANEMARK

La mer Baltique, ses paysages, sa faune et sa flore.
La presqu'île de Neringa, sur la côte lituanienne, est connue pour ses immenses dunes mouvantes et ses pittoresques villages de pêcheurs. Le voyage se poursuit en direction des côtes rocheuses de l'Estonie, couvertes d'épaisses forêts. Puis, cap vers le nord-ouest, au large de la Finlande. Le périple s'achève sur l'île danoise de Møn aux impressionnantes murailles de craie.

Documentaire de Thomas Willers (Allemagne, 2007, 2x43mn)
(R. du 26/11/2007)

© TFI INTERNATIONAL

20.40 | CINÉMA

APOLLO 13

L'histoire authentique d'une mission catastrophe vers la Lune, superbement interprétée et mise en scène.

Moins d'un an après le "petit pas" de Neil Armstrong sur la Lune, le 21 juillet 1969, le programme spatial américain envoie sur ses traces la mission Apollo 13, avec à son bord les trois astronautes Jim Lovell, Jack Swigert et Fred Haise. Le 13 avril 1970, après deux jours de vol, un réservoir d'oxygène explose dans la navette. Une course contre la montre s'engage alors pour sauver l'équipage, qui ne peut faire demi-tour. Seuls le sang-froid et les facultés d'adaptation des protagonistes, à Houston comme dans le petit habitacle perdu dans l'espace (les astronautes ont dû faute d'oxygène se réfugier dans le module lunaire), permettront d'éviter les multiples catastrophes qui menacent ces derniers (on peut dire la fin, puisqu'elle appartient à l'histoire).

"À L'AMÉRICAINE"

Avec un sens du détail historique aussi maniaque qu'inspiré, Ron Howard nous plonge dans le suspense de chaque seconde qui, quatre jours durant, a présidé au sauvetage presque miraculeux des trois aventuriers de l'espace. Bien sûr, cet impeccable savoir-faire "à l'américaine", interprétation en tête, est tout entier au service du patriotisme héroïque qui fut l'esprit de la conquête spatiale. Mais comme *L'étoffe des héros* avant lui, le film parvient à nous convaincre de sa vérité et de sa grandeur, avec un sens de l'épopée qui porte le récit jusqu'au bout.

■ **Oscar 1996 du meilleur montage et du meilleur son ~ Bafta Awards 1996 des meilleurs effets spéciaux et des meilleurs décors**

Film de Ron Howard (États-Unis, 1995, 2h14mn, VM) ~ Scénario : Al Reinert, William Broyles Jr ~ Avec : Tom Hanks (Jim Lovell), Kevin Bacon (Jack Swigert), Ed Harris (Gene Kranz), Bill Paxton (Fred Haise), Kathleen Quinlan (Marilyn Lovell), Gary Sinise (Ken Mattingly) ~ Image : Dean Cundey ~ Montage : Dan Hanley, Mike Hill ~ Musique : James Horner ~ Production : Universal Pictures, Imagine Entertainment

22.55

MÉDECINS DE BROUSSE

LES MÉDECINS MILITAIRES AU TEMPS DES COLONIES

Les contradictions de la colonisation française radiographiées à travers l'action à contre-courant de ses médecins, dont celle du docteur Jamot au Cameroun.

Pendant toute l'époque coloniale, des médecins militaires français ont accompagné l'armée dans ses périples. On les appelait les "médecins de brousse". Leur rôle n'était pas seulement de soutenir les troupes, ils voulaient aussi soigner les populations et se considéraient comme des humanistes. Ainsi ont-ils endigué, notamment en Afrique centrale, la lèpre, la peste ou, comme un docteur devenu célèbre au Cameroun, Léon-Clovis-Eugène Jamot, la maladie du sommeil. Mais cela impliqua parfois de s'opposer à l'administration et à l'armée dont ils faisaient partie.

L'ENVERS DU DÉCOR

Le film s'attache plus particulièrement à l'action du docteur Jamot durant les années 1930, dans ce que l'on nomma le Congo français, puis l'Afrique équatoriale française (AEF), à travers des photos d'archives inédites, mais aussi des extraits de plusieurs films, dont celui tourné par Yves Allégret, qui accompagna André Gide dans son célèbre voyage au Congo. On découvre ainsi l'envers du décor, des images saisissantes, violentes ou crues. Elles montrent l'état de santé désastreux des populations, l'exploitation forcenée et le pillage systématique des richesses locales auxquelles l'administration française s'est livrée au profit de la métropole. Le réalisateur François Caillat (*L'affaire Valérie, La quatrième génération*) s'interroge ainsi sur les contradictions d'une entreprise qui imposa la prédation et la violence au nom des bienfaits de la civilisation.

Documentaire de François Caillat - Coauteurs : François Caillat et Silvia Radelli (France, 2011, 1h24mn) - Coproduction : ARTE France, The Factory

© AVANTI MEDIA

0.25

AU CŒUR DE LA NUIT

COSMA SHIVA HAGEN ET MIMI MÜLLER-WESTERNHAGEN

Quand deux "filles de" se rencontrent, qu'est-ce qu'elles se racontent ?

Soirée animée à Hambourg pour deux demoiselles, dont l'une a pour mère l'extraordinaire Nina Hagen, tandis que l'autre a pour père Marius Müller-Westernhagen, rocker et acteur. Cosma Shiva Hagen est comédienne et possède un bar, tandis que Mimi Müller-Westernhagen est mannequin et fait ses débuts dans le monde musical. Elles écoutent ce soir du rock "indé", traînent dans les bars du port et le quartier chaud du Reeperbahn, discutent de mode et de lingerie sexy, de peines de cœur et de culture punk.

Réalisation : Ilka Franzmann (Allemagne, 2011, 52mn)

MERCREDI 4 JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD M
SAYOME
Documentaire

6.00 HD M
NIKOLAJ ZNAIDER JOUE LE CONCERTO POUR VIOLON DE BRAHMS
Concert

6.45 M
KARAMBOLAGE
Magazine

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
République dominicaine, le trésor des Caraïbes

7.30 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Il était une fois... l'espace ; Il était une fois... les découvreurs

8.30 M
KARAMBOLAGE
Magazine

8.45 +7 R
X:ENIUS
La surpêche, une menace pour les océans ?
Magazine

9.15 HD M
TERRES DE L'EXTRÊME
Les caravanes de sel du Danakil
Série documentaire

10.05 HD M
CLOWNS
Documentaire

11.20 HD M
LE MYSTÈRE DU MANUSCRIT DE VOYNICH
Documentaire

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
République dominicaine, le trésor des Caraïbes

12.45 +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Angola, le bonheur est dans le train
Reportage

14.00 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
Le lac Turkana
Série documentaire

14.45 HD M
CINÉMA
APOLLO 13
Film de Ron Howard (1995, 2h14mn, VM)
L'histoire authentique d'une mission catastrophe vers la Lune, superbement mise en scène, avec Tom Hanks, Kevin Bacon et Ed Harris.

17.00 HD +7 R
360°-GÉO
Irlande, les sauveteurs de l'extrême
Magazine
Multidiffusion le 7 janvier à 10.00

© MEDIEN.F. MIRBACH

17.45 M
X:ENIUS
La surpêche, une menace pour les océans ?
Magazine

18.15 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES VOIES DE L'EST
Malaisie, religion et modernité
Série documentaire de Rob Hof (2006, 5x52mn)
Où le train est le reflet d'une société multiethnique, au sein de laquelle se côtoient Chinois, Javanais et Indiens, musulmans, chrétiens, bouddhistes et hindous.**Multidiffusion le 11 janvier à 8.55**

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.30 +7 R
SIGNÉ CHANEL
Les rites
Série documentaire
Multidiffusion le 11 janvier à 8.00

19.55 HD +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES FERROVIAIRES EN NOUVELLE-ZÉLANDE
Première partie
Documentaire
Multidiffusion le 11 janvier à 16.35

© DAVE ABBOTT

20.40 HD +7 VOD R
L'AVENTURE HUMAINE
LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES
Documentaire
Multidiffusion le 5 janvier à 14.45

22.00 HD M
LIVE FROM SAO PAULO
Fiesta de samba brasileira
Spectacle

23.35 +7
CINÉMA
MY FATHER, MY LORD
Film (VOSTF)
Multidiffusion le 9 janvier à 2.15

0.50 HD +7 R
LA LUCARNE
LE TESTAMENT AMOUREUX DE NEL
Documentaire d'André Dartevelle (2010, 52mn)
Une recréation poétique de la vie brève d'un peintre belge, Rik Wouters (1882-1916), avec Nel, sa femme et sa muse.
Multidiffusion le 19 janvier à 3.45

1.50 HD M
LE GRAND AMOUR
Film de Pierre Étaix (France, 1968, 1h23mn)
Après dix ans de mariage, un époux modèle tombe amoureux de sa nouvelle secrétaire...

3.15 M
LES CADAVRES NE PORTENT PAS DE COSTARD
Film (VM)

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

© JEAN LAURITANO

19.30
SIGNÉ CHANEL
LES RITES

Loïc Prigent filme de A à Z la conception d'une collection de haute couture. Jusqu'à vendredi.
J-19. C'est la valse des artisans : brodeurs, plumassiers, chapeliers. Les intérimaires arrivent en renfort dans les ateliers et l'on s'attelle à la robe de mariée. Raymonde Pouzieux entre en scène. Cette experte en passementerie et en galons vit à la campagne. Les chevaux sont sa passion, et Chanel son gagne-pain. La dame a son caractère et garde jalousement ses secrets. Vient le week-end. On essaie la robe de mariée : c'est une telle réussite que Karl Lagerfeld, enthousiaste, dessine quatre nouvelles crinolines. Il ne reste plus que onze jours avant le défilé !
La série, ainsi que la collection "Le jour d'avant", aussi réalisée par Loïc Prigent, sont disponibles en coffrets DVD chez ARTE Éditions.

Série documentaire de Loïc Prigent (France, 2005, 5x26mn) (R du 26/3/2005)

19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES FERROVIAIRES EN NOUVELLE-ZÉLANDE
PREMIÈRE PARTIE

Montez à bord de trains pour une traversée de la Nouvelle-Zélande.
En prenant la ligne reliant Auckland à Wellington sur l'île du Nord, on découvre des parcs à l'anglaise et des régions volcaniques sauvages dont l'atmosphère n'est pas sans rappeler celle du *Seigneur des anneaux*.

Documentaire de Jürgen Hansen et Simone Stripp (Nouvelle-Zélande, 2009, 2x43mn) - (R. du 7/12/2009)

©MARK BUSSELL

20.40 | L'AVENTURE HUMAINE

LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES

L'art gothique n'a pas encore révélé tous ses secrets. Une nouvelle génération de chercheurs nous entraîne dans les recoins inaccessibles des plus belles cathédrales françaises.

Véritable révolution architecturale, les cathédrales, nées au milieu du XII[e] siècle, ont profondément transformé le paysage français, et permis aux bâtisseurs de satisfaire leur quête de lumière et de gigantisme. On les résume souvent à l'arc brisé, à la voûte d'ogives et à l'arc-boutant. Or, des découvertes récentes ont dévoilé une réalité plus complexe. Les arcs-boutants de Noyon ne furent ajoutés qu'après coup, en revanche, à Paris, ils apparurent plus tôt qu'on ne l'affirmait, dès le XII[e] siècle. Scrutant la pierre, le vitrail et le fer, une nouvelle génération de chercheurs est sur le point de réécrire l'histoire des cathédrales.

ANGUILLE SOUS CLOCHE

Peu de témoignages subsistent sur ces éblouissants édifices. Les spécialistes, géologues et archéologues, doivent donc les décrypter. Récemment, ils ont pu numériser des monuments au laser et les reconstituer en 3D, accédant ainsi à des données précises. Celles-ci ont révélé des éléments troublants : anomalies architecturales, arcs-boutants mal placés... Par ailleurs, les travaux de restauration entrepris à Chartres ont abouti à de surprenantes découvertes sur les matériaux et les techniques de construction. À l'aide d'interviews de spécialistes et d'images de synthèse, ce documentaire fait le point sur ces avancées et retrace aussi le travail des artisans, longtemps restés dans l'ombre des maîtres d'œuvre et des commanditaires. Chemin faisant, on visite les hauteurs et les recoins les plus inaccessibles des grandes cathédrales de France (à Paris, Beauvais, Amiens, Noyon et Chartres), défiant les lois de la pesanteur.

Le DVD *Les cathédrales dévoilées* est disponible chez ARTE Éditions.

Documentaire de Christine Le Goff et Gary Glassman (France, 2010, 1h30mn) - Coproduction : ARTE France, Telfrance, Providence Pictures, WGBH Nova, Comité français de Radio-Télévision - (R. du 23/4/2011)

© SRDRS

22.00

LIVE FROM SÃO PAULO
FIESTA DE SAMBA BRASILEIRA

Vous avez raté la folle soirée samba en direct de São Paulo diffusée dans la nuit du 31 ? ARTE vous offre une seconde chance !
Avec trois pointures du monde de la samba : le **Trio Corrente**, l'une des formations de jazz les plus connues du pays, qui mêle la bossa, le choro et le funk ; la **Vai-Vai Samba School**, qui a gagné cette année le défilé de samba du carnaval de Rio ; le **Roda de Choro**, qui se produit avec le grand clarinettiste Nailor Azevedo.

Réalisation : Paul Smaczny (Allemagne, 2011, 1h30mn) - (M. du 1er/1/2012)

© SOPHIE DULAC DISTRIBUTION

23.35 | CINÉMA

MY FATHER, MY LORD

Une parabole subtile et déchirante sur l'intégrisme religieux, dans l'intimité d'une famille ultraorthodoxe de Jérusalem.

Rabbin respecté dans la communauté des *haredim* de Jérusalem (littéralement, les "craignant Dieu", autrement dit les ultra-orthodoxes), Abraham impose à son épouse et à son fils unique une existence sévère, strictement en accord avec sa foi ardente. Chacun essaie de s'y conformer de son mieux, la femme s'efforçant de taire la soif d'amour qui la ronge, le garçonnet réprimant ses élans de curiosité, de joie ou de chagrin. Mais quand son père accepte de les emmener en vacances au bord de la mer Morte, Menahem, pour une fois, s'abandonne au bonheur...

SACRIFICE

Lui-même élevé dans une famille *haredim*, David Volach peint de l'intérieur, avec la délicatesse d'un miniaturiste, l'ambiance mortifère tissée par le père autour de lui-même et des siens. Chacun de ses plans semble déborder de l'attention douloureuse que le jeune cinéaste porte à ses personnages. L'amour empêché qui unit ce trio familial guetté par la tragédie n'en est que plus bouleversant. La beauté des images, qui semblent refléter l'émerveillement de l'enfant devant le monde, la solennité des prières, qui constituent l'essentiel des dialogues, confèrent la grandeur d'une parabole à cette relecture inversée du sacrifice d'Abraham.

■ **Meilleur réalisateur, meilleure image, Prix du film israélien, Haïfa 2007 ~ Grand Prix, meilleur film, Tribeca 2007 ~ Meilleur réalisateur, Taormina 2007**

(*Hofshat kaits*) Film de David Volach (Israël, 2007, 1h13mn, VOSTF) - Scénario : David Volach - Avec : Assi Dayan (le rabbin Abraham Eidelmann), Ilan Griff (Menahem Eidelmann), Sharon Hacohen Bar (Esther Eidelmann) - Image : Boaz Yehonatan Yaacov - Montage : Haim Tabakman - Musique : Michael Hope, Martin Tillman - Production : Cinema Project, Golden Cinema, New Israeli Foundation for Cinema and Television

© SOPHIE DULAC DISTRIBUTION

JEUDI 5 JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD M
ONE SHOT NOT
Concert

6.00 M
CLASSIC ARCHIVE
Istomin, Stern et Rose
Concert

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Chili, sur une terre douce et brute

7.30 +7 R
TOUS LES HABITS DU MONDE
Iran

8.00 M
360°-GÉO
Guano, sale besogne au paradis des oiseaux

8.45 +7 R
X:ENIUS
Hermaphrodite : ni homme ni femme ?
Magazine
Multidiffusion le 9 janvier à 18.30

9.10 HD M
TERRES DE L'EXTRÊME
L'hiver glacé d'Oymyakon
Documentaire

10.05 HD M
PIERRE ÉTAIX, UN DESTIN ANIMÉ
Documentaire d'Odile Étaix (2011, 52mn)
Portrait d'un funambule du rire, homme de scène et cinéaste, qui vient d'être oscarisé.

11.05 HD M
TANT QU'ON A LA SANTÉ
Film de Pierre Étaix (France, 1965/1973, 1h04mn)

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Chili, sur une terre douce et brute
Série documentaire

12.45 +7
ARTE JOURNAL

13.00 M
360°-GÉO
Saint-Pierre-et-Miquelon, l'archipel perdu
Reportage

14.00 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La côte sauvage du Cap oriental
Série documentaire

14.45 HD VOD M
LES CATHÉDRALES DÉVOILÉES
Documentaire de Christine Le Goff et Gary Glassman (2010, 1h30mn)

16.05 M
AU CŒUR DES BALKANS
Sur la piste du lynx boréal
Documentaire

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
Entre tempête et grande marée : les Halligen
Reportage
Multidiffusion le 12 janvier à 7.00

© M. FFPIC. REITER

17.45 M
X:ENIUS
Hermaphrodite : ni homme ni femme ?

18.10
GÉNÉRATION RÉVOLUTION

18.15 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES VOIES DE L'EST
Birmanie et Bangladesh, derrière des portes closes
Série documentaire
Multidiffusion le 12 janvier à 8.55

SOIRÉE

19.00 +7
ARTE JOURNAL

19.30 +7 R
SIGNÉ CHANEL
Les veillées
Série documentaire de Loïc Prigent (2005, 5x26mn)
La conception d'une collection de haute couture de A à Z. À sept jours du défilé, la tension monte...
Multidiffusion le 12 janvier à 8.00

19.55 HD +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
VOYAGES FERROVIAIRES EN NOUVELLE-ZÉLANDE
Seconde partie

© J. H., SIMONE STRIPP

Documentaire de Jürgen Hansen et Simone Stripp (2009, 2x43mn)
Multidiffusion le 12 janvier à 16.35

20.40 HD
CINÉMA
LA FIRME
Film (VM)
Multidiffusion le 6 janvier à 1.20

23.15 HD +7
POP CULTURE
DAVID BAILEY
Une légende de la photographie
Documentaire
Multidiffusion le 7 janvier à 5.50

0.10 HD +7 R
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
ANDREAS GURSKY
La photo globalise le monde
Documentaire
Multidiffusion le 7 janvier à 3.50

1.05 HD M
LES VISAGES DE L'ARCTIQUE
Documentaire

2.35 HD M
GIBIER D'ÉLEVAGE
Téléfilm de Rithy Panh (2011, 1h30mn, VOSTF)
Dans le Cambodge des années 1970, les enfants d'un village contrôlé par les Khmers rouges sont chargés de la surveillance d'un prisonnier américain.

© SYLVAIN RICHARD

4.10 HD M
SUBLIMES BARS DU MONDE
Exalter le panorama
Série documentaire

© PARAMOUNT PICTURES

20.40 | CINÉMA
LA FIRME

Un jeune avocat est engagé par un grand cabinet qui travaille en sous-main pour la mafia. Un thriller magistral, avec Tom Cruise.

À la fin de ses études de droit, Mitch McDeere, brillant élément, est sollicité par plusieurs grands cabinets d'avocats. Il fixe son choix sur Bendini, Lambert et Locke, qui lui offrent les conditions les plus avantageuses. En contrepartie, il devra, comme chaque membre du cabinet, fournir quelque quatre-vingts heures de travail hebdomadaire. Il se rend vite compte qu'il va en fait travailler pour la mafia. Contacté par le FBI pour lui servir d'indic, il se retrouve acculé de toutes parts...

UN BON CRUISE

"*Délaissant pour un temps les grands espaces chers à ses meilleures inspirations (*Bobby Deerfield, Out of Africa*), Pollack adapte un célèbre roman tout en y ajoutant des détails et en rendant le personnage central moins 'carnassier' que dans le livre. L'univers gris et oppressant des immeubles américains est utilisé pour rendre un climat angoissant où tout est sous-jacent. [...] Tom Cruise sort avec succès de ses rôles de ténébreux éternel.*" (*Guide des films*, Jean Tulard)

(*The firm*) Film de Sydney Pollack (États-Unis, 1993, 2h34mn, VM) - Scénario : David Rabe, Robert Towne, David Rayfiel, d'après le roman de John Grisham - Avec : Tom Cruise (Mitch McDeere), Gene Hackman (Avery Tolar), Jeanne Tripplehorn (Abby McDeere), Ed Harris (Wayne Tarrance), Hal Holbrook (Oliver Lambert), Terry Kinney (Lamar Quinn), Holly Hunter (Tammy Hemphill) - Image : John Seale - Musique : Dave Grusin Montage : Fredric et William Steinkamp - Production : Paramount Pictures

© DAVID BAILEY

23.15 | POP CULTURE

DAVID BAILEY
UNE LÉGENDE DE LA PHOTOGRAPHIE

Le portrait sans artifices du grand photographe qui a capté l'esprit de son temps, décennie après décennie, du Swinging London à aujourd'hui.

Londonien issu de la classe ouvrière, photographe de mode pour le magazine *Vogue*, réalisateur de films, peintre et sculpteur, David Bailey, au cours de sa longue carrière, a su capturer l'esprit et l'élégance de son temps avec une simplicité rafraîchissante et une vision acérée. Il s'est lié d'amitié avec de nombreuses célébrités, dont certaines furent ses modèles (Mick Jagger, Andy Warhol, Jack Nicholson, Roman Polanski) et a épousé ses muses (Jean Shrimpton, Catherine Deneuve, Marie Helvin). Il a inspiré à Antonioni, du temps qu'il courait le tout Swinging London, le personnage ô combien glamour du héros de *Blow-up*. En éternel globe-trotter, il a parcouru la planète au bras des plus belles femmes ou capturé en grand reporter la réalité du Brésil, du Viêt-nam ou de l'Afghanistan.

UN MONDE D'IMAGES

Et par-dessus tout, Mister Bailey est un romantique au sens de l'humour exquis et à l'estrême réserve qui, à 73 ans, n'a aucune intention de raccrocher. Le réalisateur Jérôme de Missolz (*Des jeunes gens mödernes*, *Wild thing*) l'accompagne de son studio de Londres à sa maison de campagne du Devon où, entouré de ses proches et de sa famille, il nous ouvre les portes de son monde rempli d'images.

Lire aussi page 17

Documentaire de Jérôme de Missolz (France /Allemagne, 2010, 52mn) - Production : LuFilms, White Rabbit Films, Le Vision

0.10 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

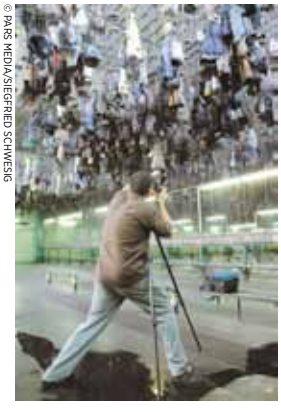
ANDREAS GURSKY
LA PHOTO GLOBALISE LE MONDE

Comment naissent les photographies monumentales d'Andreas Gursky ? Jan Schmidt-Garre a suivi la création de l'une de ses œuvres.

Andreas Gursky réalise des œuvres très grand format en assemblant plusieurs prises de vue sur ordinateur.

Évoquant le rapport de l'homme à son environnement, ces images gigantesques contiennent un foisonnement de détails, répétés à l'infini. *99 Cent.*, par exemple, représente la société de consommation avec des rayonnages de supermarché débordant de produits aux couleurs éclatantes tandis que les silhouettes floues des clients sont à peine visibles. L'une de ses créations les plus récentes s'intitule *Hamm, Bergwerk Ost*, du nom d'une des dernières mines encore exploitées outre-Rhin. Elle représente l'immense salle de vestiaire où les mineurs accrochent leurs vêtements en entrant et en sortant du puits...

Documentaire de Jan Schmidt-Garre (Allemagne, 2009, 1h) - (R. du 30/8/2010)



© PARS MEDIA/SIEGFRED SCHWESIG

VENDREDI 6 JANVIER

JOURNÉE

5.00 HD M
VIVEMENT LE CINÉMA
Documentaire

6.00 M
CLASSIC ARCHIVE
Ivry Gitlis
Concert

7.00 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud
Série documentaire

7.30 M
PAS BANAL, L'ANIMAL
Programme jeunesse

8.00 HD M
360°-GÉO
Galice, pêcheurs en danger
Reportage

8.45 +7 R
X:ENIUS
Les secrets de fabrication du parfum
Magazine
Multidiffusion le 10 janvier à 18.30

9.15 HD M
TERRES DE L'EXTRÊME
Himalaya, la vie sur le toit du monde
Documentaire

10.00 M
MÉDECINS DE BROUSSE
Les médecins militaires au temps des colonies
Documentaire

11.25 HD M
T. C. BOYLE
Les vertiges de l'excès
Documentaire

12.15 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Maroc, la magie du Grand Sud

12.45 +7
ARTE JOURNAL

13.00 HD M
360°-GÉO
Gene Winfield, le mécano des folles autos
Reportage

14.00 HD M
L'AFRIQUE DES PARADIS NATURELS
La chaîne des Virunga
Série documentaire

14.45 HD M
CINÉMA
SHINE A LIGHT
Film de Martin Scorsese (2008, 1h54mn, VOSTF)
Une rencontre au sommet entre un monstre sacré du cinéma et des légendes du rock, les Rolling Stones, filmés en concert à New York en 2006.

© KEVIN MAZUR

16.50 HD +7 R
360°-GÉO
L'Islande au plus près du volcan
Reportage

17.45 M
X:ENIUS
Les secrets de fabrication du parfum
Magazine

18.15 R
ARTE DÉCOUVERTE
LES VOIES DE L'EST
Inde, identité et mondialisation
Série documentaire
Multidiffusion le 13 janvier à 8.55

SOIRÉE

19.00
ARTE JOURNAL

19.30 +7 R
SIGNÉ CHANEL
La collection
Série documentaire de Loïc Prigent (France, 2005, 5x26mn)
Le grand jour arrive enfin ! Le défilé commence dans les entrepôts des décors de l'Opéra de Paris...
Multidiffusion le 13 janvier à 8.00

© JEAN LAURITAND

19.55 HD +7 R
ARTE DÉCOUVERTE
À LA CONQUÊTE DES SOMMETS ARCTIQUES
Documentaire de Jochen Schmoll (2009, 43mn)
L'expédition d'un groupe d'alpinistes parti explorer l'île de Baffin, dans l'archipel arctique canadien.
Multidiffusion le 7 janvier à 15.35

20.40 HD
FICTION
L'HOMME-CHAT
Téléfilm (VF)
Multidiffusion le 7 janvier à 16.20

22.10 HD R
SCIENCES
LES CORBEAUX ONT-ILS UNE CERVELLE D'OISEAU ?
Documentaire
Multidiffusion le 7 janvier à 11.35

23.05 HD
GRAND FORMAT
URVILLE
Documentaire
Multidiffusion le 12 janvier à 10.30

0.30 HD
COURT-CIRCUIT N° 568
Autour du meurtre
Magazine

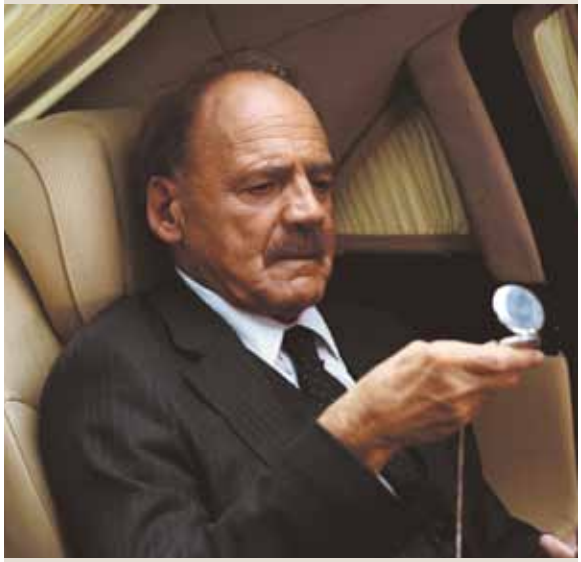
© CHR FILMPRODUK.

1.20 HD M
LA FIRME
Film (VM)

3.55 M
TOUS LES HABITS DU MONDE
Malaisie
Série documentaire

4.25 M
KARAMBOLAGE
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
VOD vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion



20.40 | FICTION

L'HOMME-CHAT

Si, en Suisse, la politique est souvent discrète, les jeux de pouvoir y font rage comme ailleurs. Et quand le grand Bruno Ganz est à la présidence, ils deviennent passionnants !

Kater (autrement dit "matou" en allemand), comme l'appellent ses copains, est au sommet de sa carrière. Pourtant, depuis qu'il est arrivé à la présidence de la Confédération helvétique, tout va mal : son jeune fils est atteint d'un cancer ; son couple bat de l'aile ; son parti se rebelle et sa popularité est en berne. Joueur de nature, il décide de profiter de l'imminente visite officielle du couple royal espagnol pour redorer son blason. C'est compter sans les intrigues qui se trament en coulisses sous la houlette de son vieil ami Stotzer...

AU NOM DU PÈRE

Ce film est adapté du roman éponyme *Der grosse Kater* (non traduit en français) de l'auteur suisse alémanique Thomas Hürlimann. Son sujet lui a été inspiré par une histoire qu'il a vécue de près : il est le propre fils du président de la Confédération, qui avait accueilli en 1979 le roi Juan Carlos et la reine Sophie. Sa critique de l'establishment politique bernois, forcément très informée, a fait grand bruit.

(*Der grosse Kater*) Téléfilm de Wolfgang Panzer (Suisse/Allemagne, 2010, 1h24mn, VF) - Scénario : Claus Hant, Dietmar Güntsche - Avec : Bruno Ganz (Kater), Ulrich Tukur (le Dr "Pfiff" Stotzer), Marie Bäumer (Marie), Christiane Paul (le Dr Bässler), Edgar Selge (Nuntius) - Image : Edwin Horak - Montage : Jean-Claude Piroué, Uli Schön - Musique : Patrick Kirst - Son : Michael Schlömer - Coproduction : Abrakadabra Films, Neue Bioskop Film, Barry Films, Eberhard Müller Filmproduktion, Broth Film, Munich Animation Film, SRG SSR Idée Suisse, ARTE, Teleclub

22.10 | SCIENCES

LES CORBEAUX ONT-ILS UNE CERVELLE D'OISEAU ?

Portrait intime d'un volatile qui a la grosse tête.
"Corneille" et "corbeau" sont des noms génériques portés par une multitude d'oiseaux du genre *Corvus*. Signes particuliers : la taille de leur cerveau (plus important que celui de leurs congénères) et un comportement plus proche de celui des primates que de celui des oiseaux. Ces volatiles valent bien mieux que leur réputation de charognards : ils sont capables de raisonnements, sont dotés d'une mémoire étonnante, évoluent dans un système social élaboré et pratiquent même des rites funéraires.
Ces capacités extraordinaires intéressent des chercheurs un peu partout sur la planète : les corneilles peuvent notamment aider à retrouver des personnes disparues. De son côté, l'armée américaine a développé un programme qui les associe à la lutte contre le terrorisme.

Documentaire de Susan Fleming (Canada, 2009, 52mn) - Production : Q Films Inc., en association avec la CBC et ARTE France - (R. du 3/9/2010)

© ANGELA CHRISTLIEB / FLYING MOON

23.05 | GRAND FORMAT

URVILLE

Urville est une utopie créée par un autiste, une cité idéale où les hommes vivent en paix. Urville, ce sont aussi trois villes françaises bien réelles...
Voyage aux frontières de la réalité.

Entre vision imaginaire et documentaire, Angela Christlieb nous entraîne et nous égare sur des terres familières et inconnues à la fois. Urville est située sur une île méditerranéenne au large de la Côte d'Azur. C'est une métropole sans prison ni conflits ethniques, où la solidarité fait partie des matières enseignées dès l'école primaire. Urville est une utopie née de l'imagination et des dessins de Gilles Tréhin, un artiste autiste. En France, il existe trois autres Urville, trois communes des Vosges, de l'Aube et du Calvados qui comptent respectivement 17, 156 et 472 habitants. Pour eux, "leur" Urville est le plus bel endroit du monde. Mais comparé à la fiction de Gilles Tréhin ? Urville, qu'est-ce que c'est au fond ? Urville existe-t-il ?

Documentaire d'Angela Christlieb (Allemagne, 2009, 1h25 mn)

0.30

COURT-CIRCUIT N° 568
AUTOUR DU MEURTRE

Matthias Starte
Rencontre avec le réalisateur de *Point de non-retour*, diffusé ce soir. Il s'est inspiré de l'assassinat d'un garçon de 11 ans, qui a défrayé la chronique allemande en 2002.

Minisérie policière
Une série policière allemande sous forme de courts ? Le réalisateur Ingo Meß, auteur de *Mayfeld & Bloomkamp*, feuilleton déjanté en dix épisodes de 6 minutes, a relevé le défi.

Point de non-retour
La petite Louisa a été enlevée. Les policiers Amir et Niko ont arrêté un suspect et l'ont menacé. Mais leur hiérarchie les désavoue, et l'homme est relâché.

(Jenseits der Linie) Court métrage de Matthias Starte (Allemagne, 2011, 18mn, VOSTF)

Tueur fou au collège
Le cours d'une enseignante est interrompu par une annonce par haut-parleur : un forcené s'est introduit dans l'école. Elle verrouille la porte puis s'aperçoit qu'une de ses élèves est sortie.

(Amok) Court métrage de Christoph Baumann (Allemagne, 2011, 15mn, VOSTF)

arte.tv/courtcircuit

Magazine du court métrage (Allemagne, 2011, 55mn)

CONTACTS

ARTE FRANCE
8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE
arte-magazine@artefrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteurs en chef
Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@artefrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand
(70 56)
n-bertrand@artefrance.fr

Chef d'édition
Noémi Constans
(73 83)
n-constans@artefrance.fr

Rédactrices
Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@artefrance.fr

Manon Dampierre (70 58)
m-dampierre@artefrance.fr

Maquette
Garance de Galzain
(70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure
Armelle Ritter (70 57)

Traductions
Josie Mély (70 61)
Catherine Weinzorn (70 62)

Conception graphique
nicolasrouviere.com

Collaboration
David Carzon
Jacqueline Letteron
Kristel Le Pollotec
Pascal Mouneyres
Laure Naimski
Jonathan Lennuyeux
Ludovic Perrin

Couverture et illustrations :
DAVID COSSON / DAZIBAO

Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.

Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaires n° 51-52-1
vendredi 25 novembre 2011
Impression : Imprimerie de Champagne

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
www.artemagazine.fr
www.artepro.com

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

Marie-Danièle Boussières (70 34)
DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION
md-boussieres@artefrance.fr

Nathalie Mitta (70 35)
SECRÉTARIAT
n-mitta@artefrance.fr

Céline Chevalier (70 63)
COORDINATRICE
c-chevalier@artefrance.fr

COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@artefrance.fr

SERVICE DE PRESSE

DOCUMENTAIRES
LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE, GRAND FORMAT, ART ET CULTURE, LA LUCARNE, CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS, CUT UP, AU CŒUR DE LA NUIT

Rima Matta (70 41)
r-matta@artefrance.fr

Grégoire Hoh (70 40)
ASSISTANT
g-hoh@artefrance.fr

DOCUMENTAIRES / THEMA DIMANCHE
THEMA DIMANCHE, L'AVENTURE HUMAINE, ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO, SCIENCES TERRES D'AILLEURS, ARTE CREATIVE

Nadia Refsi (70 23)
n-refsi@artefrance.fr

Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@artefrance.fr

INFORMATION / THEMA MARDI
THEMA MARDI, ARTE REPORTAGE, ARTE JOURNAL, LE DESSOUS DES CARTES, YOUROPE

Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@artefrance.fr

OUISTITI

DOCUMENTAIRES CULTURELS / ACTIONS CULTURELLES
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL, POP CULTURE

Grégoire Mauban
(70 44)
g-mauban@artefrance.fr

MAGAZINES
TRACKS, METROPOLIS, L'ART ET LA MANIÈRE, TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE, PHILOSOPHIE, GLOBALMAG, BIOGRAPHIE, LE BLOGUEUR

Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@artefrance.fr

FICTION / ATELIER DE RECHERCHE
SÉRIE, FICTION, KARAMBOLAGE, DIE NACHT / LA NUIT, ARTE JUNIOR

Dorothée van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@artefrance.fr

Kamélia Graff
(70 48) ASSISTANTE
c-palmier@artefrance.fr
(en remplacement d'Aurélia Capoulun)

SPECTACLES
MUSICA, OPÉRA, ONE SHOT NOT, MAESTRO, COMEDIA, THEATR&CO, ARTE LOUNGE, ARTE LIVE WEB

Clémence Fléchard
(70 45)
c-flechard@artefrance.fr

CINÉMA / INTERNET
CINÉMA LUNDI, MERCREDI ET JEUDI, MEDIUM, COURT-CIRCUIT, MUET, ARTE FRANCE CINÉMA, ARTE.TV, ARTERADIO

Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@artefrance.fr

Cécile Braun
(73 43)
ASSISTANTE
c-braun@artefrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa
(70 50)
e-zampa@artefrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@artefrance.fr
ASSISTANTE
Geneviève Duigou
(70 53)
g-duigou@artefrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@artefrance.fr
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@artefrance.fr
CHARGÉE DE MARKETING
Priscilla Arsonneau (70 88)
p-arsonneau@artefrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@artefrance.fr
CHARGÉE DE COMMUNICATION
Maud Lanaud (70 86)
m-lanaud@artefrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine Winterer
CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396

COMMUNICATION
Marianne De Muylder

SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES
COMPÉTITION

ANDRÉ WILMS · KATI OUTINEN · JEAN-PIERRE DARROUSSIN · BLONDIN MIGUEL

PRIX DU JURY ŒCUMÉNIQUE MENTION SPÉCIALE
PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE FIPRESCI

PYRAMIDE PRODUCTIONS PRÉSENTE

LE HAVRE

un film de Aki Kaurismäki

Avec ELINA SALO · EVELYNE DIDI · QUOC-DUNG NGUYEN · LAIKA · FRANÇOIS MONNIÉ · ROBERTO PIAZZA A.K.A LITTLE BOB · PIERRE ÉTAIX · JEAN-PIERRE LÉAUD
Ecrit, réalisé et produit par AKI KAURISMÄKI 1er assistant réalisateur GILLES CHARMANT Directeur de la photographie TIMO SALMINEN Chef électricien OLLI VARJA Ingénieur du son TERO MALMBERG
Chef décorateur WOUTER ZOON Chef costumier FRED CAMBIER Chef maquilleuse VALERIE THERY-HAMEL Monteur TIMO LINNASALO Régisseur général CLAIRE LANGMANN
Directeurs de production REMI PRADINAS, MARK LWOFF Producteurs exécutifs STÉPHANE PARTHENAY, HANNA HEMILÄ Producteurs délégués FABIENNE VONIER, REINHARD BRUNDIG
Une production SPUTNIK OY PYRAMIDE PRODUCTIONS PANDORA FILM En coproduction avec ARTE FRANCE CINEMA, ZDF/ARTE Avec la participation de la FONDATION DU CINEMA FINLANDAIS,
CANAL+, NORDISK FILM & TV FOND le CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE YLE COPRODUCTIONS, CINÉ+, ARTE FRANCE, la RÉGION HAUTE NORMANDIE

SPUTNIK OY · PYRAMIDE PRODUCTIONS · PANDORA FILM · arte · ZDF · CANAL+ · CNC · YLE · CINE+ · PYRAMIDE DISTRIBUTION

france inter

BONNES FÊTES !
GUTEN RUTSCH !
С НОВЫМ ГОДОМ !
JOYEUX NOËL
LES PETITS ÉLÉPHANTS !
BONUM FESTUM !
GLUP
GLOUP !
BIP... CROUITCH...
BZZZT...
HAPPY
NEW YEAR !